

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	11
CZ - ČESKÁ VERZE	20
DE - DEUTSCHE VERSION.....	29
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	38
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	47
FR - VERSION FRANÇAISE.....	56
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	65
IT - VERSIONE ITALIANA.....	74
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	83
LV - LATVIEŠU VERSIJA	92
NL - NEDERLANDSE VERSIE	101
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	110
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	119
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	128
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	137
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	146



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prasa hydrauliczna 30T z manometrem i dwustopniową pompą

Typ: G02083, Model: 30T



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji prowadzić może do porażenia elektrycznego, pożaru i poważnych urazów ciała.

Miejsce pracy

UTRZYMUJ MIEJSCE PRACY W CZYSTOŚCI. Bałagan w miejscu zwiększa prawdopodobieństwo wypadków.

ZWRACAJ UWAGĘ NA WARUNKI W MIEJSCU PRACY. Nie używaj narzędzia miejscach wilgotnych, mokrych. Nie wystawiaj na działanie deszczu. Nigdy nie używaj narzędzi elektrycznych w pobliżu łatwopalnych gazów i płynów.

TRZYMAJ DZIECI Z DALA OD URZĄDZENIA. Dzieci nie powinny znajdować się miejscu pracy. Każde rozproszenie może być przyczyną wypadku. Nie pozwalaj dzieciom przenosić urządzenia ani żadnych akcesoriów z nim związanych.

Bezpieczeństwo użytkownika

1. Podczas pracy z narzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz zdrowy rozsądek. Nie wolno obsługiwać narzędzia będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków oraz niektórych leków. Czytaj ulotki leków, które zażywasz aby sprawdzić, czy wpływają one na Twoją ocenę sytuacji oraz refleks. Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości nie obsługuj narzędzia.

2. Należy używać odpowiednich akcesoriów ochronnych. Podczas pracy z narzędziem należy nosić okulary ochronne, maskę przeciwpyłową, antypoślizgowe buty, kask oraz ochronę uszu zawsze gdy wymaga tego sytuacja. Zmniejszy to ryzyko wypadków.

3. Należy unikać przypadkowego uruchomienia się narzędzia. Przed podłączeniem do prądu należy upewnić się, że włącznik jest w pozycji OFF. Podczas przenoszenia narzędzia nie należy trzymać go za włącznik ponieważ zwiększa to ryzyko wypadków.

4. Należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne przed uruchomieniem narzędzia. Klucz przymocowany do obrotowych części elektronarzędzia może być przyczyną urazów ciała.

5. Nie należy żadnych przedmiotów ponad urządzeniem. Podczas pracy należy zachować stabilną pozycję i równowagę. Pozwala to na zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem w razie wystąpienia nieprzewidzianych sytuacji.

6. UBIERAJ SIĘ ODPOWIEDNIO. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii ponieważ mogą one zostać wkręcone w ruchome części narzędzia. Zaleca się aby do pracy z narzędziem zakładać obuwie z podeszwą antypoślizgową. Długie włosy należy odpowiednio zabezpieczyć. Zawsze noś odpowiednie ubranie ochronne.

7. Należy używać mocowania obrabianego przedmiotu. Jest to bezpieczniejsze niż używanie ręki to podtrzymywania ponieważ pozwala na użycie obu rąk do obsługi urządzenia.

Bezpieczeństwo związane z użyciem i konserwacją (zasady ogólne)

1. Nie należy przeciążać narzędzia. Urządzenie będzie pracowało lepiej i bezpieczniej przy obciążeniach do których zostało przystosowane. Nie próbuj używać niekompatybilnych akcesoriów w celu zwiększenia wydajności narzędzia.

2. Nie należy używać elektronarzędzia, które ma uszkodzony włącznik. Narzędzie, które nie może być kontrolowane przy pomocy włącznika stwarza niebezpieczeństwo i powinno zostać naprawione.

3. Przed rozpoczęciem regulacji, naprawy, wymiany akcesoriów lub magazynowania należy odłączyć narzędzie od prądu. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
4. Narzędzie należy przechowywać odłączone od prądu, poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych. Wyrzynarka w rękach osób niepowołanych i nieprzeszkolonych jest narzędziem niebezpiecznym.
5. Należy regularnie dokonywać konserwacji narzędzia. Należy sprawdzić czy nie ma luzów i usterek ruchomych części, czy nie są uszkodzone elementy narzędzia lub czy nie wystąpiły inne usterki mogące zakłócić prawidłową pracę urządzenia. W razie wykrycia nieprawidłowości należy natychmiastowo dokonać naprawy narzędzia. Wiele usterek ma swoje źródło w nieprawidłowej konserwacji.
6. Należy używać narzędzia oraz akcesoriów z nim związanych zgodnie z niniejszą instrukcją i w sposób prawidłowy. Należy brać pod uwagę warunki oraz rodzaj wykonywanej pracy. Użycie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem może być przyczyną poważnych wypadków.
7. Uszkodzony włącznik należy wymienić w autoryzowanym serwisie. Nie należy używać narzędzia z niesprawnym włącznikiem / wyłącznikiem.
8. Nie należy pozostawiać narzędzia bez nadzoru gdy jest ono włączone. Przed opuszczeniem miejsca pracy zawsze należy wyłączyć narzędzie i poczekać na jego całkowite zatrzymanie się.
9. Jeśli główny kabel uległ uszkodzeniu należy go wymienić na odpowiedni kabel sieciowy. Kabel uzyskać można od dystrybutora urządzenia. Kabel może być wymieniony przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego elektryka.

Serwis

1. Naprawa narzędzia powinna być dokonana jedynie przez wykwalifikowany personel przy użyciu kompatybilnych części zamiennych. Zapewni to na bezpieczną i wydajną pracę narzędzia.
2. Nie przeciążać prasy.
3. Nie ścisnąć sprężyn ani innych obiektów mogących wystrzelić spod prasy. NIE ścisnąć obiektów, które mogą odpryskiwać.
4. Należy zapoznać się z maksymalną wydajnością prasy i max. skokiem tłokiem. Nie przeciążać prasy ponad jej wydajność. Może to prowadzić do uszkodzenia sprzętu.
5. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy prasa nie jest uszkodzona lub nie ma poluzowanych części.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANE Z UŻYCIEM PRASY

UWAGA!

1. Prasa przeznaczona jest do użytku przez doświadczony i wykwalifikowany personel. Nie wolno używać prasy bez zapoznania się z jej obsługą oraz bez odpowiedniego przeszkolenia. Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji. W szczególności należy zwracać uwagę na treść związaną z bezpieczeństwem pracy oraz ostrzeżenia. Używać produktu prawidłowo zgodnie z jego przeznaczeniem. Nieprzestrzeganie instrukcji prowadzić może do poważnych urazów, uszkodzenia sprzętu a nawet śmierci. Instrukcje należy zachować do późniejszego wglądu. Dokładamy wszelkich starań, aby prasa była narzędziem bezpiecznym. Jednak to użytkownik jest kluczowym czynnikiem potrzebnym do zapewnienia bezpieczeństwa. Podczas pracy, należy zachować ostrożność i zdrowy rozsądek. Ponadto należy przestrzegać poniższych zasad:

- Stal i inne materiały mogą odpryskiwać. Podczas pracy należy nosić atestowane gogle ochronne.
- W przypadku wykrycia wady strukturalnej narzędzia, należy natychmiastowo przerwać pracę i usunąć usterkę.
- Przymocować prasę do podłoża przy pomocy śrub jeśli podłoże warsztatu jest nierówne i niestabilne.
- Nie używać prasy do ściskania sprężyn i innych przedmiotów mogących wystrzelić i stworzyć potencjalne zagrożenie.
- Prasa powinna być konserwowana przez profesjonalny personel. Należy utrzymywać prasę w czystości, aby zapewnić jej najlepsze osiągi.
- Nie przekraczać możliwości narzędzia. Nie wywierać zbyt dużego nacisku na obrabiany element. Zawsze używać manometru do oceny siły działającej na przedmiot.
- Używać prasy zgodnie z przeznaczeniem. NIE używać prasy do celów innych niż te, do których została przeznaczona.
- Trzymać dzieci i osoby trzecie z dala od miejsca pracy.
- Podczas pracy nie należy nosić luźnych ubrań, krawatów, biżuterii, zegarków itp. Długie włosy należy osłonić.
- Podczas pracy nosić atestowane gogle, maskę ochronną na twarz i rękawice robocze.
- Podczas pracy zachować stabilną pozycję. Nosić antypoślizgowe buty robocze.
- Używać prasy jedynie na stabilnych powierzchniach: poziomych, suchych, nie śliskich i będących w stanie podtrzymać jej ciężar. Utrzymywać powierzchnię w czystości, wolną od niepotrzebnych materiałów. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone.
- Sprawdzać prasę przed każdym użyciem. NIE używać jej, jeśli jest wygięta, uszkodzona, pęknięta, przecieka lub jest uszkodzona w inny sposób.
- Upewnić się, że wszystkie śrubki i nakrętki są mocno dokręcone.
- Trzymać ręce i stopy z dala od powierzchni stolika.
- NIE stawać bezpośrednio przed prasą, gdy jest ona pod obciążeniem. Nie zostawiać obciążonej prasy bez nadzoru.
- NIE używać prasy będąc zmęczonym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- NIE pozwolić, aby prasa używana była przez niewykwalifikowane osoby.
- NIE modyfikować prasy.
- NIE używać płynu hamulcowego i innych nieodpowiednich płynów, nie przeznaczonych do narzędzi hydraulicznych. Nie mieszać różnych rodzajów oleju hydraulicznego. Należy używać jedynie oleju hydraulicznego dobrej jakości.
- NIE nastawiać prasy na działanie deszczu i wilgoci.
- Jeśli prasa wymaga naprawy lub wymiany części, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

UWAGA! Zasady bezpieczeństwa zawarte w tej instrukcji nie przewidują wszystkich mogących wystąpić sytuacji. Zdrowy rozsądek nie jest częścią produktu i musi zostać dostarczony przez użytkownika.

CHARAKTERYSTYKA

- Do prostowania i wciskania oraz wyginania elementów w zakresie obsługi pojazdów mechanicznych.

OBSŁUGA 8

- Wielopozycyjny stolik pozwala na dostosowanie prasy do wykonywanej pracy.
- Kompresor pozwala zwiększyć wydajność pracy przy małym nakładzie siły.

OBSŁUGA

- Wielopozycyjny stolik pozwala na dostosowanie prasy do wykonywanej pracy.
- Kompresor pozwala zwiększyć wydajność pracy przy małym nakładzie siły.

1. Umieścić obrabiany element na stoliku.
2. Ustawić i zamknąć zawór upustowy.
3. Pompować ręczką aż tłok zbliży się do obrabianego elementu.
4. Przyłożyć nacisk na pompowany element poprzez dalsze pompowanie. Uważać, aby nacisk nie był zbyt duży.
5. Zdjąć obciążenie z obrabianego elementu poprzez odkręcenie zaworu upustowego. Zabezpieczyć obrabiany element, aby nie spadł on ze stolika podczas upuszczania ciśnienia.
6. Zabrać obrabiany element, gdy tłok jest całkowicie podniesiony.

KONSERWACJA

- Regularnie myć prasę z zewnątrz przy użyciu suchej, czystej i miękkiej szmatki. Regularnie smarować łącza i ruchome części lekkim olejem.
- Prasę magazynować w suchym miejscu. Podczas przechowywania, tłok powinien być całkowicie wyciągnięty.
- Gdy efektywność prasy spadnie, należy usunąć powietrze z układu hydraulicznego zgodnie z instrukcją.

GWARANCJA I SERWIS

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od daty sprzedaży. Wady ujawnione w tym terminie będą usuwane bezpłatnie.

Gwarant odpowiada przed Nabywcą wyłącznie za wady fizyczne powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym produkcie. Gwarancją nie są objęte wady powstałe z innych przyczyn, a szczególnie w wyniku:

- # nieprawidłowego użytkowania lub zastosowania,
- # nieprawidłowego doboru produktu do warunków istniejących w miejscu montażu,
- # nieprawidłowego montażu, konserwacji, magazynowania i transportu produktu,
- # uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych lub celowego uszkodzenia produktu i wywołanie nim wady,
- # uszkodzeń produktu powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych lub niezgodnych z zaleceniami producenta materiałów,
- # uszkodzeń wynikłych ze zdarzeń losowych, czynników noszących znamiona siły wyższej (pożar, powódź, wyładowania atmosferyczne itp.),
- # wadliwego działania urządzeń mających wpływ na działanie produktu.

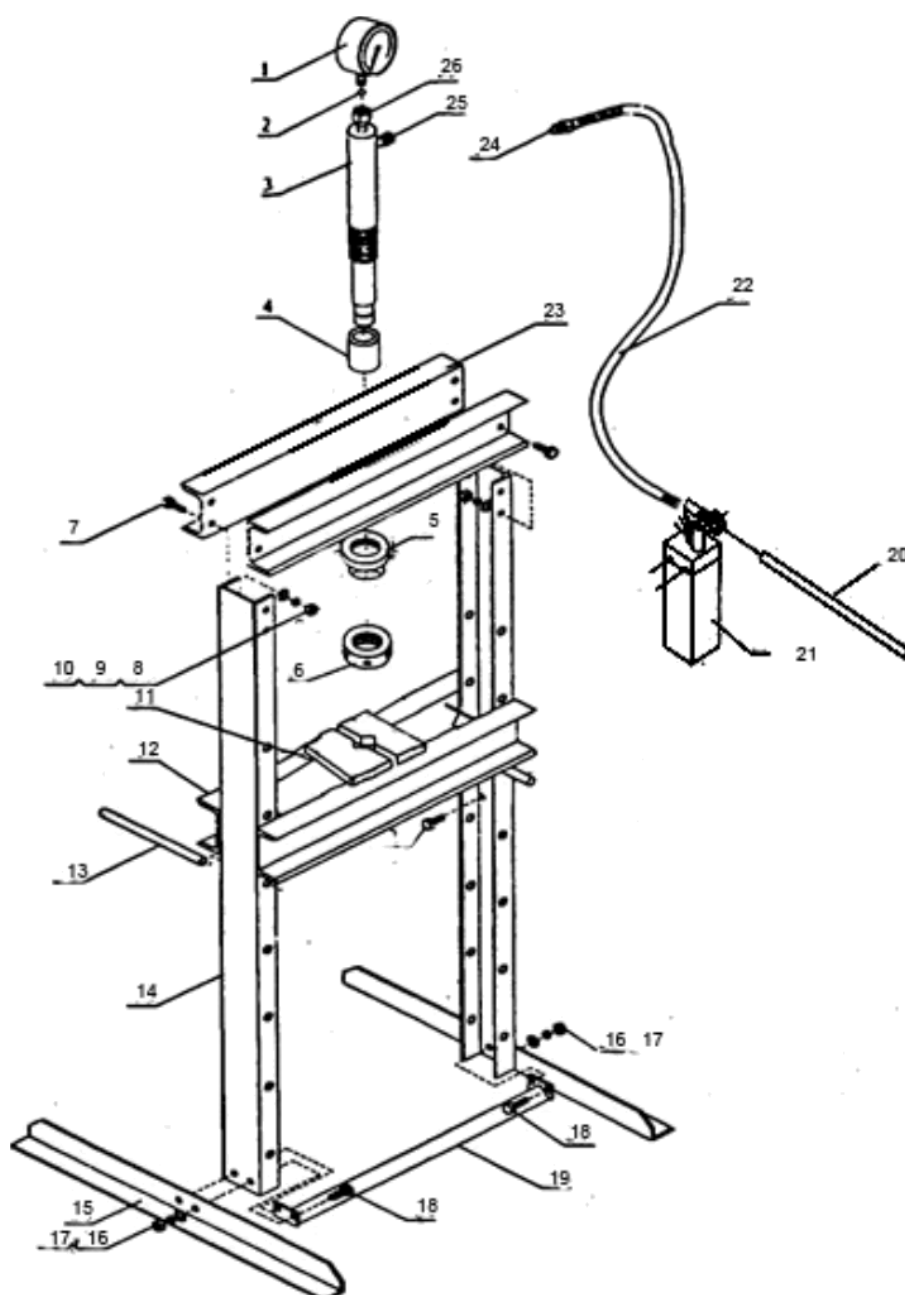
Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu oraz części i materiałów eksploatacyjnych, jak: filtry, żarówki, bezpieczniki, baterie, łożyska, smary, oleje, czynniki chłodnicze itp.). Gwarancja nie obejmuje produktu, którego na podstawie przedłożonych dokumentów i cech znamionowych produktu nie można zidentyfikować jako produktu zakupionego u Gwaranta. Ponadto Nabywca traci uprawnienia z tytułu gwarancji na produkty w przypadku stwierdzenia:

- # jakiegokolwiek modyfikacji produktu,
- # ingerencji osób nieuprawnionych,

jakichkolwiek prób napraw dokonywanych przez osoby nieuprawnione,
 # nieprzestrzegania obowiązków dokonywania okresowych przeglądów jeśli są one wymagane.
 Podstawą przyjęcia reklamacji do rozpatrzenia jest spełnienia łącznie następujących warunków:
 # Okazanie kopii faktury lub paragonu zakupu reklamowanego produktu.
 # Dostarczenia osobistego lub za pośrednictwem przewoźnika (spedytora) reklamowanego produktu do siedziby Gwaranta.

Produkt wysyłany do serwisu winien być dostarczony w oryginalnym opakowaniu w stanie czystym. W przypadku braku opakowania gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w trakcie transportu. W przypadku nie uznania reklamacji reklamowany produkt będzie zwrócony reklamującemu na jego pisemne żądanie pod warunkiem uprzedniego pokrycia Gwarantowi kosztów przesłania produktu do Nabywcy. Nieodebrany towar po okresie 60 dni będzie utylizowany.

SCHEMAT I LISTA CZĘŚCI



Nr	Opis	il.	Nr	Opis	il.	Nr	Opis	il.
1	Ciśnieniomierz	1	10	Uszczelka ø22	8	19	Dolna belka poprzeczna	1
2	Pierścień nylonowy	1	11	Kształtownik	2	20	Uchwyt	1
3	Siłownik	1	12	Belka prasy	1	21	Obydwa pompy	1
4	Ząbkowane łożysko	1	13	Sworzeń belki prasy	2	22	Przewód hydrauliczny	1
5	Górna nakrętka okrągłą	1	14	Słupek	2	23	Górna belka poprzeczna	1
6	Dolna nakrętka okrągłą	1	15	Podstawa	2	24	Złączka węża	1
7	Śruba M22x50	8	16	Tulejka ø12	6	25	Złączka	1
8	Nakrętka M22	8	17	Nakrętka M12	6	26	Złączka ciśnieniomierza	1
9	Podkładka zabezpieczająca ø22	8	18	Śruba M12x30	6			



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Prasa hydrauliczna 30T z manometrem i dwustopniową pompą
Typ: G02083, Model: 30T

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
oraz norm EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018

jest identyczny z egzemplarzem , będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr QA-AC-465"/20 z dnia 11.05.2020
wydanego przez

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower No:2 iğ Kapi
No:168 Atasehir, Istanbul, Türkiye

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14
Email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2138

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię osoby upoważnionej

Kietlin, 07.11.2023
Miejsce i data wystawienia

Translation of the original instructions

EN



INSTRUCTION MANUAL

Shop press with a gauge and double speed pump

TYP: G02083, MODEL: 30T



Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Please read this manual carefully before first use.
instructions for use. It is the user's responsibility to familiarise themselves with all
instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that
may occur when operating the equipment, are the responsibility of the user.



WARNING!!!

The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice. These differences cannot be the basis for complaint.

The first startup of this device, in the sense of the manual, is a legal step that the user of the device confirms that he has read and understood the manual and all the consequences of one's own volition.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MACHINERY

- **READ ENTIRE MANUAL BEFORE STARTING.** Operating machine before reading the manual greatly increases the risk of injury.
- **ALWAYS USE APPROVED SAFETY GLASSES WHEN OPERATING MACHINERY.** Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses—they are NOT safety glasses.
- **ALWAYS USE HEARING PROTECTION WHEN OPERATING MACHINERY.** Machinery noise can cause permanent hearing loss.
- **WEAR PROPER APPAREL.** DO NOT wear loose clothing, gloves, neckties, rings, or jewelry that can catch in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair and wear non-slip footwear.
- **NEVER OPERATE MACHINERY WHEN TIRED OR UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS OR ALCOHOL.** Be mentally alert at all times when running machinery.
- **ONLY ALLOW TRAINED AND PROPERLY SUPERVISED PERSONNEL TO OPERATE MACHINERY.** Make sure operation instructions are safe and clearly understood.
- **KEEP CHILDREN/VISITORS AWAY.** Keep all children and visitors away from machinery. When machine is not in use, disconnect it from power, lock it out, or disable the switch to make it difficult for unauthorized people to start the machine.
- **UNATTENDED OPERATION.** Leaving machine unattended while its running greatly increases the risk of an accident or property damage. Turn machine off and allow all moving parts to come to a complete stop before walking away.
- **DO NOT USE IN DANGEROUS ENVIRONMENTS.** DO NOT use machinery in damp, wet locations, or where any flammable or noxious fumes may exist.
- **KEEP WORK AREA CLEAN AND WELL LIGHTED.** Clutter and dark shadows may cause accidents.
- **USE A GROUNDED POWER SUPPLY RATED FOR THE MACHINE AMPERAGE.** Grounded cords minimize shock hazards. Operating machine on an incorrect size of circuit increases risk of fire.
- **ALWAYS DISCONNECT FROM POWER SOURCE BEFORE SERVICING MACHINERY.** Make sure switch is in OFF position before reconnecting.
- **MAINTAIN MACHINERY WITH CARE.** Keep blades sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- **MAKE SURE GUARDS ARE IN PLACE AND WORK CORRECTLY BEFORE USING MACHINERY.**
- **REMOVE CHUCK KEYS OR ADJUSTING TOOLS.** Make a habit of never leaving chuck keys or other adjustment tools in/on the machine—especially near spindles!
- **DAMAGED MACHINERY.** Check for binding or misaligned parts, broken parts, loose bolts, other conditions that may impair machine operation. Always repair or replace damaged parts before operation.
- **DO NOT FORCE MACHINERY.** Work at the speed for which the machine or accessory was designed.

- **SECURE WORKPIECE.** Use clamps or a vise to hold the workpiece when practical. A secured workpiece protects your hands and frees both hands to operate the machine.
- **DO NOT OVERREACH.** Maintain stability and balance at all times when operating machine.
- **MANY MACHINES CAN EJECT WORKPIECES TOWARD OPERATOR.** Know and avoid conditions that cause the work piece to "kickback."
- **STABLE MACHINE.** Machines that move during operations greatly increase the risk of injury and loss of control. Verify machines are stable/ secure and mobile bases(ifused) are locked before starting.
- **CERTAIN DUST MAY BE HAZARDOUS TO THE RESPIRATORY SYSTEM OF PEOPLE AND ANIMALS, ESPECIALLY FINE DUST.** Be aware of the type of dust you are exposed to and always wear a respirator designed to filter that type of dust.

ADDITIONAL SAFETY FOR HYDRAULIC PRESSES

- **AVOIDING OVERLOAD.** Exceeding rated press capacity can damage the press, shatter a workpiece, or launch a press pin causing a severe impact injury. When the press has reached its maximum pressure or the pump lever becomes stiff to operate, the press has reached its limit. Never use a cheater pipe for extra leverage.
- **OPERATION SAFETY.** Applying pressure to parts with this press can cause them to spring out and strike you or bystanders with deadly force. Verify that bystanders are a safe distance away from the press during operations. Make sure that you are wearing leather gloves and safety glasses with a face shield. Heavy leather boots with extra toe protection are also required. Under some conditions, a hard hat may be needed.
- **CORRECT INSTALLATION.** An unsecured press on wheels can tip when being moved or exhibit severe spring-back during heavy pressing operations, which could cause a crushing or impact injury. Do not place the press on a mobile base or install casters. The press base must be bolted to the workbench.
- **PRE-USE INSPECTIONS.** A loose press frame can cock under a load and cause the workpiece to shift or eject, resulting in an impact injury. Before use, inspect the press for loose or missing bolts and pins. Verify that no cracks exist and that the hydraulic system is in full working order.
- **WORKPIECE SUPPORT.** When a part is pressed free, a workpiece may shift suddenly or fall from the press, causing a crushing injury to your foot or leg. Use a catch basket and support long or awkward workpieces with stands or chains, or have an assistant support the end of a long workpiece during pressing operations.
- **UNSAFE WORKPIECE.** Applying pressure to unstable objects can cause the object to eject, causing an impact injury. Never apply pressure to balls, round objects, springs, or elastic items.
- **AVOIDING PROJECTILE INJURIES.** Being hit by a launched workpiece or press tooling can cause severe impact injury or death. When using the press, stand out of the way of any possible projectile path. Never press with rods or pins that are long enough to shift off-center and kick out under a load. Never stack rods and spacers to create an extended press pin. If pressing must occur with an extended press pin, the pin must be fastened with a safety chain or the press pin must be enclosed in a safety cage to eliminate a projectile hazard.
- **CORRECT TOOLING.** Without using the correct spring caging tool or jig to hold the spring-loaded workpiece, the workpiece may shift suddenly, launching springs that could cause a severe impact injury. Never use this press to unload spring-loaded assemblies without also

using the correct spring caging tool or jig.

- **CORRECTING MISALIGNED LOADS.** If a workpiece becomes misaligned during pressing operations, it may slip out of the press and cause severe impact injury. Never attempt to realign a workpiece while it is under pressure. Relieve hydraulic pressure, and start pressing operations over if a workpiece or press pin has moved or become misaligned. Relieve hydraulic pressure if you suspect the workpiece is in a bind, or structural failure is imminent.
- **SAFE WORKING ZONE.** Falling tooling, arbor plates, or a shifting workpiece can cause a crushing injury to your leg or foot. Keep out from under the bed, do not work under the press when it is loaded, and never leave the press loaded and unattended.
- **AVOIDING INCORRECT PRESS OPERATIONS.** Some workpieces cannot withstand the force of pressing and can explode, causing an impact injury. Other workpieces have hidden retaining rings, shoulders, pins, welds, or are integral and cannot be pressed apart. Before using this press, make sure that you understand how a component is built and pressed apart.
- **SAFE HYDRAULIC REPAIR.** Repair that is performed by an unqualified person can lead to press overload and line burst where hydraulic oil is injected into your blood stream, resulting in blood poisoning. Do not attempt to repair the hydraulic system or adjust the pressure relief valve unless you are a qualified hydraulic service professional.
- **AVOIDING HYDRAULIC POISONING.** Hydraulic fluid reaches extremely high pressures and can cause blood poisoning if injected into your blood stream. Never remove any hydraulic line, fitting, or component, or attempt to check for leaks in lines with your hands or fingers while the system is under pressure.
- **AVOIDING SPRING-BACK HAZARDS.** Under heavy pressing operations, when some parts finally break free of the host workpiece, sudden hydraulic press unloading can result in spring-back. As a result, a workpiece, press pin, or arbor plate can spring up and fall from the bed, causing a crushing injury to your foot or leg. Before press operations begin, anticipate what the workpiece may do if this sudden unloading occurs, and secure the workpiece so it will not fall.
- **AVOIDING WINCH OVERLOAD.** The winch and pulley system is rated at 100 lbs total, and is designed to lift and lower only the bed. Using the bed winch to lift the bed and workpiece at the same time can cause system failure, resulting in the bed and workpiece falling, severely crushing the fingers, hands, or feet the press operator. Always remove the workpiece and arbor plates before using the winch to raise or lower the bed.
- **UNAUTHORIZED MODIFICATION.** Modifying the press frame, increasing pump relief pressure, installing non-hydraulic hoses or fittings, or adding a higher capacity piston or pump can cause structural failure leading to a severe crushing injury. If the press is insufficient for your pressing task, use a press that is rated for the correct load capacity.

ASSEMBLY

To assemble your press:

1. Put on safety glasses and heavy leather boots.
2. Wrap the upper U-beams with straps or chains rated to lift at least 500 lbs. each.
3. Using a forklift or overhead hoist, connect the load and raise the hydraulic press until it is vertical, as shown in Figure below.

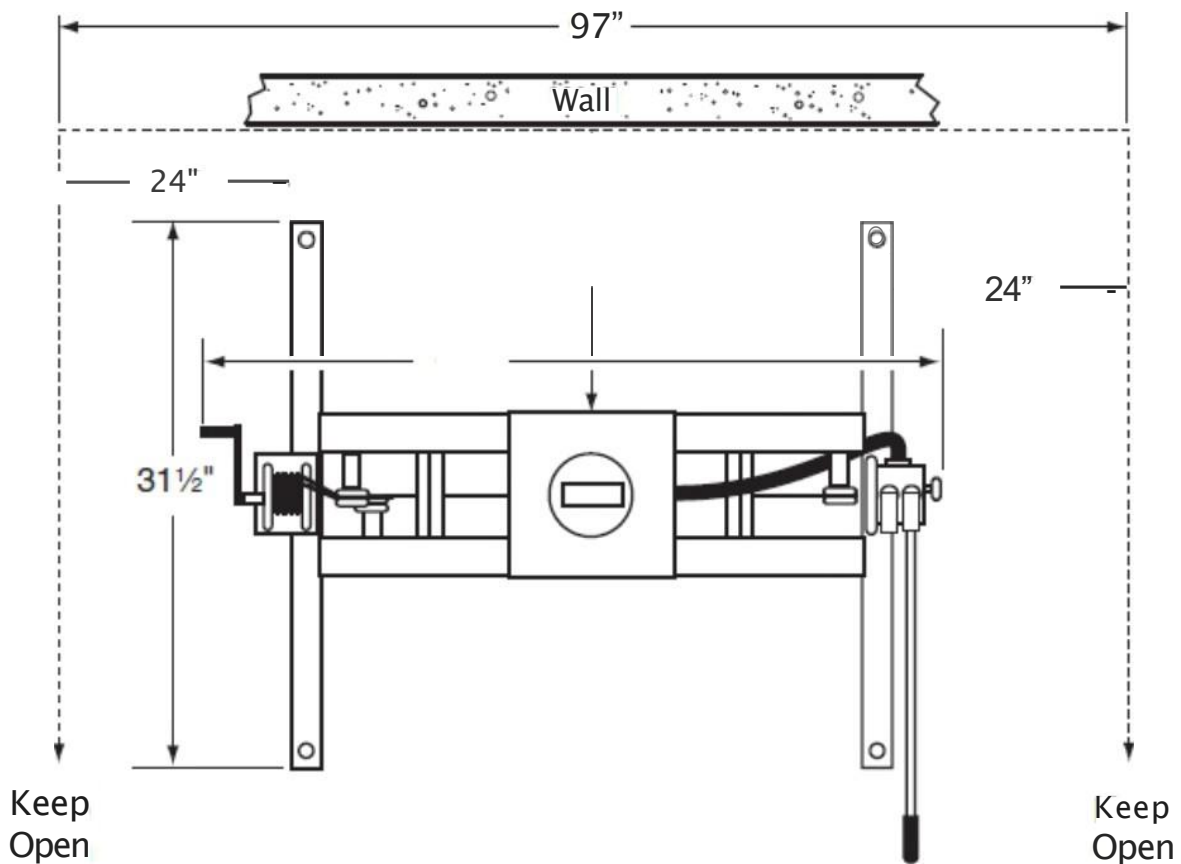
SITE CONSIDERATIONS

Physical Environment

The physical environment where your machine is operated is important for safe operation and the longevity of its components. For best results, operate this machine in a dry environment that is free from excessive moisture, hazardous chemicals, airborne abrasives, or extreme conditions. Extreme conditions for this type of machinery are generally those where the ambient temperature range exceeds 41°—104°F; the relative humidity range exceeds 20—95% (non-condensing); or the environment is subject to vibration, shocks, or bumps.

Space Allocation

Consider the largest size of workpiece that will be processed through this machine and provide enough space around the machine for adequate operator material handling or the installation of auxiliary equipment. With permanent installations, leave enough space around the machine to open or remove doors/covers as required by the maintenance and service described in this manual. See below for required space allocation.



This overview is not intended to be an exact stepby– step procedure, but rather a general example of a typical press operation to assist in an understanding of the controls discussed in this section.

In a typical press operation, the operator does the following:

1. Puts on the required personal safety equipment, and clears away all bystanders.
2. Inspects the workpiece and prepares it for press operations.
3. Retracts the hydraulic ram completely, and positions the bed so there is the shortest distance between the press pin and workpiece.
4. Verifies that both bed support pins are installed correctly and fully supporting the bed.
5. Places a catch basket under the press with the applicable padding to protect the part when it drops.
6. Positions the arbor plates to support the workpiece, and aligns the press pin or tooling on the part to be pressed.
7. Lowers the press ram to slightly preload the workpiece.
8. Examines the setup from different angles, and verifies that the press pin or tooling is maintaining alignment with the workpiece and the press ram.
9. While watching the pressure gauge, the operator completes the press operation.
10. Relieves the hydraulic pressure and allows the ram to return to the retracted position.

WORKPIECE INSPECTION

Before using this hydraulic press, you must inspect the workpiece. This is not a comprehensive list but rather a list of common issues. It is up to you to address any additional special items required to prepare your workpiece for press operations. Not addressing the items below can lead to galled, seized, or broken housings. In some situations, ignoring just one of the listed items can lead to a workpiece or tooling being ejected from the press, which could cause severe injury or death.

- *Workpiece Strength:* Make sure that the workpiece material is designed to withstand the intended force the press will apply.
- *Workpiece Cleanliness.* Make sure that the workpiece is clean and that all burrs, grit, rust, or damage is removed from the pressing path. Often, light oiling on the components is beneficial to prevent galling or seizing.
- *Pressing Path:* Make sure that the direction of the component to be pressed on or off is correct and that the correct size of sleeve or arbor plate is used for support.
- *Retaining Mechanisms.* Make sure that all retaining rings, pins, or fasteners are removed, and no hidden secondary retainers are present.
- *Hidden Projectiles:* Some components house one or more springs. Make sure that the part to be dismantled with the press has the applicable caging system to catch the springs, should the workpiece slip or open up when the retaining ring is removed and the hydraulic pressure is relieved.
- *Special Fits:* Make sure that interference fits are correct before pressing a part on, and make sure that the applicable parts have been heated or chilled to the correct temperatures to avoid galling and seizing. Recognize that not all parts were designed to be pressed off. If in doubt, refer to the machinery repair manual for the part you are working on.

CONTROLS

- A. Hydraulic Pump Assembly.* Houses the control valve, relief valve, hydraulic fluid, and a dual pump system that creates the hydraulic force required for press operations.
- B. Rapid Pump.* For rapid piston movement, use the handle in the right-side pump. However, in this position, the press has less hydraulic leverage and maximum press loads will be difficult to reach.
- C. Pressure Pump.* For maximum press loads, use the handle in the left-side pump. However in this position the piston will move very slowly as hydraulic leverage is maximized.
- D. Pressure Relief Valves.* These valve are factory set at a safe relief pressure and should not be re-adjusted.
- E. Control Valve.* When the valve is rotated clockwise to the closed position, the pump and piston are ready for press operations. When the valve is rotated counterclockwise to the open position, the pump and piston are relieved of pressure, and the press retracts to the unloaded position.
- F. Fill Plug.* Location where the pump reservoir is filled.
- G. Hydraulic Reservoir.* Stores and cools hydraulic fluid.
- H. Pressure Gauge.* Indicates the hydraulic system pressure in the PSI and Bar conventions.

MAINTENANCE SCHEDULE

For optimum performance from your machine, follow this maintenance schedule, and refer to any specific instructions given in this section.

Daily Check.

- Loose mounting bolts.
- Damaged or leaking hydraulic seals.
- Loose bolts, frame cracks.
- Winch and cable condition.
- Any other unsafe condition.

Weekly Maintenance.'

- Floor mounting bolts.

Every Three Years.

- Replace hydraulic fluid.

SERVICE

Review the troubleshooting and procedures in this section to fix or adjust your machine if a problem develops.



This product was CE marked - 23

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Shop press with a gauge and double speed pump
TYP: G02083, MODEL: 30T

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on
machinery,
and standards EN 12100:2010, EN 16092-3:2018
complies with the CE certificate
CE Typ no. QA-AC-465*/20 of 11.05.2020
issued by Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Şirketi Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower No:2 İç
Kapi No:168 Ataşehir, İstanbul, Türkiye
Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14
Email: ozlemyilmaz@qatech.com, www.qatech.com
NOTIFIED BODY NUMBER: 2138

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's
agreement.

Name and address of the person authorised to compile the
technical file:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.11.2023

Place and date

Larysa Kowalczyk

Authorised person



NÁVOD K OBSLUZE

Hydraulický lis 20T s manometrem a
dvoustupňovým čerpadlem

Typ: G02083, Model: 30T



Vyrobeno pro
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa
3 97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem k obsluze.
Seznámení se se všemi pokyny, které jsou nezbytné pro
bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při
používání zařízení, je povinností jeho uživatele.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému zlepšování produktů mají fotografie a obrázky uvedené v návodu pouze informativní charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být základem pro reklamaci.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

POZOR! Před použitím si přečtěte celý návod. Nedodržení níže uvedených pokynů může vést k elektrickému šoku, požáru a vážným zraněním.

Pracovní místo

UDRŽUJTE PRACOVNÍ MÍSTO V ČISTOTĚ. Nepořádek na místě zvyšuje pravděpodobnost nehod.

VĚNUJTE POZORNOST PODMÍNKÁM NA PRACOVNÍM MÍSTĚ. Nepoužívejte nástroj na vlhkých, mokrých místech. Nevystavujte dešti. Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.

DRŽTE DĚTI DALEKO OD ZAŘÍZENÍ. Děti by neměly být na pracovním místě. Každé rozptýlení může být příčinou nehody. Nedovolte dětem přenášet zařízení ani žádné příslušenství s ním spojené.

Bezpečnost uživatele

1. Při práci s nástrojem je třeba dodržovat zvláštní opatrnost a zdravý rozum. Nástroj nesmíte obsluhovat pod vlivem alkoholu, drog nebo některých léků. Přečtěte si letáky léků, které užíváte, abyste zjistili, zda ovlivňují vaše posouzení situace a reflexy. Pokud máte jakékoli pochybnosti, nenakládejte s nástrojem.

2. Je třeba používat vhodné ochranné pomůcky. Při práci s nástrojem je třeba nosit ochranné brýle, prachovou masku, protiskluzové boty, helmu a ochranu uší vždy, když to situace vyžaduje. To sníží riziko nehod.

3. Je třeba se vyhnout náhodnému spuštění nástroje. Před připojením k elektrické síti je třeba se ujistit, že je spínač v poloze VYPNUTO. Při přenášení nástroje ho nedržte za spínač, protože to zvyšuje riziko nehod.

4. Je třeba odstranit všechny nastavovací klíče před spuštěním nástroje. Klíč připevněný k otáčejícím se částem elektrického nářadí může způsobit zranění.

5. Nedávejte žádné předměty nad zařízení. Při práci je třeba udržovat stabilní polohu a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v případě nečekaných situací.

6. OBLÉKEJTE SE VHODNĚ. Nenoste volné oblečení ani šperky, protože se mohou zaseknout do pohyblivých částí nástroje.

Doporučuje se nosit při práci s nástrojem obuv s protiskluzovou podrážkou.

Dlouhé vlasy je třeba řádně zabezpečit. Vždy nosit vhodné ochranné oblečení.

7. Je třeba používat upevnění obráběného předmětu. Je to bezpečnější než používat ruku k podpírání, protože to umožňuje použít obě ruce k obsluze zařízení.

Bezpečnost při používání a údržbě (obecná pravidla)

1. Nedávejte nástroj do přetížení. Zařízení bude pracovat lépe a bezpečněji při zatíženích, pro která bylo navrženo. Nepokoušejte se používat nekompatibilní příslušenství k zvýšení výkonu nástroje.

2. Nedávejte elektrické nářadí, které má poškozený spínač. Nástroj, který nelze ovládat pomocí spínače, představuje nebezpečí a měl by být opraven.

3. Před zahájením nastavení, opravy, výměny příslušenství nebo skladování je třeba odpojit nástroj od elektrické sítě. Tato opatření sníží riziko náhodného spuštění nástroje.
4. Nástroj je třeba skladovat odpojený od elektrické sítě, mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Přímočará pila v rukou nepovolaných a neškolených osob je nebezpečným nástrojem.
5. Je třeba pravidelně provádět údržbu nástroje. Je třeba zkontrolovat, zda nejsou volné a poruchové pohyblivé části, zda nejsou poškozené prvky nástroje nebo zda se nevyskytly jiné závady, které by mohly narušit správnou funkci zařízení. V případě zjištění nesrovnalostí je třeba okamžitě provést opravu nástroje. Mnoho závad má svůj původ v nesprávné údržbě.
6. Je třeba používat nástroj a příslušenství s ním spojené v souladu s tímto návodem a správným způsobem. Je třeba brát v úvahu podmínky a typ vykonávané práce. Použití nástroje v rozporu s jeho určením může být příčinou vážných nehod.
7. Poškozený spínač je třeba vyměnit v autorizovaném servisu. Není dovoleno používat nástroj s nefunkčním spínačem / vypínačem.
8. Není dovoleno nechávat nástroj bez dozoru, když je zapnutý. Před opuštěním pracovního místa je vždy třeba nástroj vypnout a počkat, až se zcela zastaví.
9. Pokud je hlavní kabel poškozen, je třeba jej vyměnit za odpovídající síťový kabel. Kabel lze získat od distributora zařízení. Kabel může být vyměněn autorizovaným servisem nebo kvalifikovaným elektrikářem.

Servis

1. Oprava nástroje by měla být provedena pouze kvalifikovaným personálem za použití kompatibilních náhradních dílů. To zajistí bezpečnou a efektivní práci nástroje.
2. Nepřetěžovat lis.
3. Nesvírat pružiny ani jiné objekty, které by mohly vystřelit z lisu. NEDRŽET objekty, které mohou odletět.
4. Je třeba se seznámit s maximálním výkonem lisu a maximálním zdvihem pístu. Nepřetěžovat lis nad jeho výkon. To může vést k poškození zařízení.
5. Před zahájením práce zkontrolujte, zda není lis poškozen nebo zda nemá uvolněné části.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO POUŽÍVÁNÍ LISU

POZOR!

1. Lis je určen pro použití zkušeným a kvalifikovaným personálem. Není dovoleno používat lis bez seznámení se s jeho obsluhou a bez odpovídajícího školení. Prosíme, pečlivě si přečtěte návod. Zejména je třeba věnovat pozornost obsahu týkajícímu se bezpečnosti práce a varování. Používejte produkt správně podle jeho určení. Nedodržování pokynů může vést k vážným zraněním, poškození zařízení nebo dokonce smrti. Pokyny je třeba uchovat pro pozdější nahlédnutí. Děláme vše pro to, aby byl lis bezpečným nástrojem. Nicméně uživatel je klíčovým faktorem potřebným k zajištění bezpečnosti. Při práci je třeba dbát opatrnosti a zdravého rozumu. Dále je třeba dodržovat následující pravidla:

- Ocel a jiné materiály mohou odletovat. Při práci je třeba nosit certifikované ochranné brýle.
 - V případě zjištění strukturální vady nástroje je třeba okamžitě přerušit práci a odstranit závadu.
 - Připevněte lis k podkladu pomocí šroubů, pokud je podklad dílny nerovný a nestabilní.
 - Nepoužívejte lis k lisování pružin a dalších předmětů, které by mohly vystřelit a vytvořit potenciální nebezpečí.
 - Lis by měl být udržován profesionálním personálem. Je třeba udržovat lis v čistotě, aby se zajistily jeho nejlepší výkony.
 - Nepřekračujte možnosti nástroje. Nevyvíjejte příliš velký tlak na obráběný prvek. Vždy používejte manometr k hodnocení síly působící na předmět.
 - Používejte lis podle určení. NEDOVOLUJTE používat lis k jiným účelům, než k jakým byl určen.
 - Držte děti a třetí osoby daleko od pracovního místa.
 - Při práci není dovoleno nosit volné oblečení, kravaty, šperky, hodinky atd. Dlouhé vlasy je třeba chránit.
 - Při práci noste certifikované brýle, ochrannou masku na obličej a pracovní rukavice.
 - Při práci si udržujte stabilní pozici. Noste protiskluzové pracovní boty.
 - Používejte lis pouze na stabilních plochách: vodorovných, suchých, nekluzkých a schopných unést jeho hmotnost. Udržujte plochu v čistotě, bez zbytečných materiálů. Pracovní místo musí být dobře osvětlené.
 - Kontrolujte lis před každým použitím. NENÍ používat, pokud je ohnutý, poškozený, prasklý, prosakuje nebo je jinak poškozený.
 - Ujistěte se, že všechny šrouby a matice jsou pevně utažené.
 - Držte ruce a nohy daleko od povrchu stolu.
 - NESTAŇTE přímo před lisem, když je pod zatížením. Nenechávejte zatížený lis bez dozoru.
 - NENÍ používat lis, když jste unavení nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
 - NENÍ dovoleno, aby lis používaly neškolené osoby.
 - NENÍ upravovat lis.
 - NENÍ používat brzdovou kapalinu a jiné nevhodné kapaliny, které nejsou určeny pro hydraulické nástroje. Nemíchejte různé druhy hydraulického oleje. Používejte pouze kvalitní hydraulický olej.
 - NENÍ vystavovat lis dešti a vlhkosti.
 - Pokud lis vyžaduje opravu nebo výměnu dílů, kontaktujte autorizovaný servis.
- POZOR! Bezpečnostní pravidla uvedená v tomto návodu nezohledňují všechny možné situace. Zdravý rozum není součástí produktu a musí být poskytnut uživatelem.

CHARAKTERISTIKA

- Pro vyrovnávání, lisování a ohýbání prvků v oblasti obsluhy mechanických vozidel.
- OBSLUHA 8
- Vícepolohový stůl umožňuje přizpůsobit lis prováděné práci.
 - Kompresor umožňuje zvýšit efektivitu práce při malém vynaložení síly.

OBSLUHA

- Vícepolohový stůl umožňuje přizpůsobit lis prováděné práci.
- Kompresor umožňuje zvýšit efektivitu práce při malém vynaložení síly.

1. Umístěte obráběný prvek na stůl.
2. Nastavte a uzavřete vypouštěcí ventil.
3. Pumpujte rukojetí, dokud se píst nepřiblíží k obráběnému prvku.
4. Aplikujte tlak na pumpovaný prvek dalším pumpováním. Dávejte pozor, aby tlak nebyl příliš velký.
5. Odstraňte zatížení z obráběného prvku odšroubováním vypouštěcího ventilu. Zabezpečte obráběný prvek, aby nespadl ze stolu při uvolňování tlaku.
6. Vezměte obráběný prvek, když je píst zcela zvednut.

ÚDRŽBA

- Pravidelně myjte lis zvenčí pomocí suchého, čistého a měkkého hadříku. Pravidelně mazejte spoje a pohyblivé části lehkým olejem.
- Lis skladujte na suchém místě. Při skladování by měl být píst zcela vytažen.
- Pokud efektivita lisu klesne, je třeba odstranit vzduch z hydraulického systému podle pokynů.

ZÁRUKA A SERVIS

Záruční doba je 12 měsíců od data prodeje. Vady zjištěné v této lhůtě budou odstraněny zdarma. Zaručitel odpovídá kupujícímu pouze za fyzické vady vzniklé z důvodů, které spočívají v prodávaném produktu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé z jiných

příčin, a zejména v důsledku:

nesprávného používání nebo aplikace,

nesprávného výběru produktu pro podmínky existující na místě montáže,

nesprávné montáže, údržby, skladování a přepravy produktu,

mechanických, chemických, tepelných poškození nebo úmyslného poškození produktu a způsobení vady,

poškození produktu vzniklého v důsledku používání neoriginálních nebo nesouladných s doporučeními výrobce materiálů,

poškození vzniklého v důsledku náhodných událostí, faktorů vykazujících znaky vyšší moci (požár, povodeň, atmosférické výboje atd.),

vadného fungování zařízení, které ovlivňují fungování produktu.

Záruka se nevztahuje na části podléhající normálnímu opotřebení a na části a spotřební materiály, jako jsou: filtry, žárovky, pojistky, baterie, ložiska, maziva, oleje, chladicí média atd.). Záruka se nevztahuje na produkt, který na základě předložených dokumentů a znaků produktu nelze identifikovat jako produkt zakoupený u zaručitele. Kromě toho kupující ztrácí práva z titulu záruky na produkty

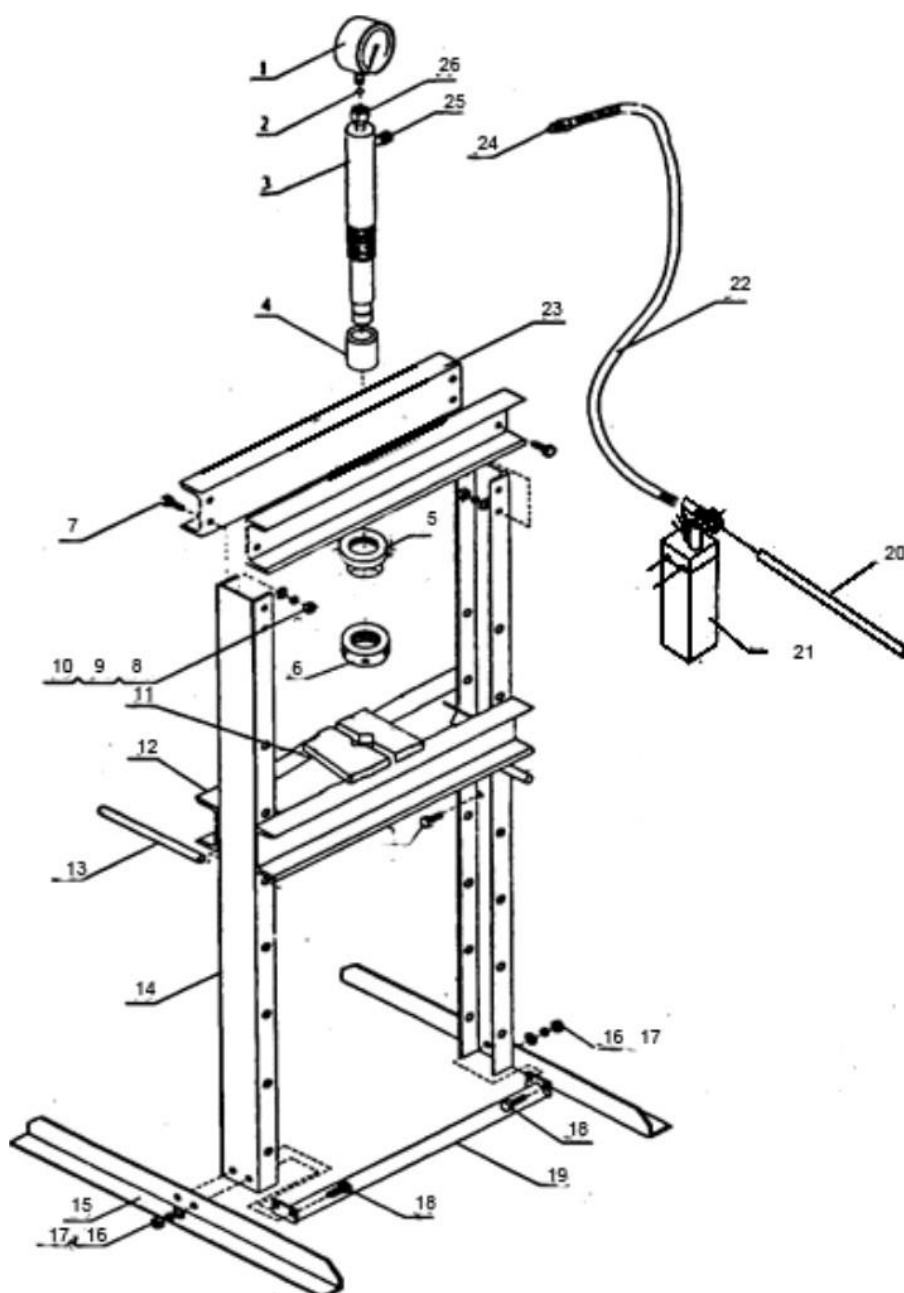
v případě zjištění:

jakékoli úpravy produktu,

zásahu neoprávněných osob,

jakýchkoli pokusů o opravy prováděné neoprávněnými osobami,
 # nedodržení povinností provádět pravidelné kontroly, pokud jsou vyžadovány. Základem pro přijetí reklamace k posouzení je splnění společně následujících podmínek: # Předložení kopie faktury nebo účtenky za zakoupený reklamovaný produkt.
 # Osobní dodání nebo prostřednictvím přepravce (speditéra) reklamovaného produktu do sídla Záručního poskytovatele.
 Produkt zaslaný do servisu musí být dodán v originálním obalu v čistém stavu. V případě absence obalu poskytovatel záruky nenese odpovědnost za poškození během přepravy. V případě zamítnutí reklamace bude reklamovaný produkt vrácen reklamujícímu na jeho písemnou žádost za podmínky předchozího uhrazení nákladů na zaslání produktu Záručnímu poskytovateli. Nepřijaté zboží po uplynutí 60 dnů bude zlikvidováno.

SCHÉMA A SEZNAM DÍLŮ



Číslo	Popis	ks.	Číslo	Popis	ks.	Číslo	Popis	ks.
1	Manometr	1	10	Těsnění ø22	8	19	Dolní příčná tyč	1
2	Nylonový kroužek	1	11	Profil	2	20	Držák	1
3	Pohon	1	12	Tyč lisu	1	21	Obě čerpadla	1
4	Zoubkové ložisko	1	13	Kolík tyče lisu	2	22	Hydraulická hadice	1
5	Horní kulová matice	1	14	Sloupek	2	23	Horní příčná tyč	1
6	Dolní kulová matice	1	15	Základna	2	24	Spojka hadice	1
7	Šroub M22x50	8	16	Hlavice ø12	6	25	Spojka	1
8	Matice M22	8	17	Matice M12	6	26	Spojka manometru	1
9	Zajišťovací podložka ø22	8	18	Šroub M12x30	6			



Dvě poslední číslice roku, kdy bylo označení CE uvedeno – 23

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Hydraulický lis 30T s manometrem a dvoustupňovým čerpadlem
Typ: G02083, Model: 30T

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:
2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května
2006 o strojích,

a norem EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018

je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu
hodnocení typu CE č. QA-AC-465"/20 ze dne 11.05.2020
vydáno společností

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme
Anonim Sirketi

Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand

Tower No:2 İç Kapi No:168 Atasehir, Istanbul, Türkiye

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: ozlemyilmaz@gatechneic.com, www.gatechneic.com

Identifikační číslo notifikované osoby: 2138

Toto Prohlášení o shodě EU ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo přestavbě produktu
bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.11.2023
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno oprávněné osoby



BEDIENUNGSANLEITUNG

Hydraulische Presse 30T mit Manometer und zweistufiger Pumpe

Typ: G02083, Modell: 30T



Hergestellt für
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Machen Sie sich mit allen Anweisungen vertraut, die notwendig sind, um
die sichere Nutzung und Bedienung zu gewährleisten und alle Risiken zu verstehen,
die während des Betriebs des Geräts auftreten können, liegt in der Verantwortung des
Benutzers.



ACHTUNG!!!

Aufgrund ständiger Produktverbesserungen sind die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen nur beispielhaft und können von dem gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Reklamationsgrund dienen.

SICHERHEITSREGELN

ACHTUNG! Vor der Benutzung muss die gesamte Anleitung gelesen werden. Die Nichteinhaltung der folgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und schweren Verletzungen führen.

Arbeitsplatz

HALTEN SIE DEN ARBEITSPLATZ SAUBER. Unordnung am Arbeitsplatz erhöht die Wahrscheinlichkeit von Unfällen.

ACHTEN SIE AUF DIE BEDINGUNGEN AM ARBEITSPLATZ. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten, nassen Orten. Setzen Sie es nicht Regen aus. Verwenden Sie niemals elektrische Werkzeuge in der Nähe von brennbaren Gasen und Flüssigkeiten.

HALTEN SIE KINDER VON DEM GERÄT FERN. Kinder sollten sich nicht am Arbeitsplatz aufhalten. Jede Ablenkung kann zu einem Unfall führen. Lassen Sie Kinder das Gerät oder Zubehörteile nicht tragen.

Benutzersicherheit

1. Bei der Arbeit mit dem Werkzeug ist besondere Vorsicht und gesunder Menschenverstand geboten. Das Werkzeug darf nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder bestimmten Medikamenten bedient werden. Lesen Sie die Beipackzettel der Medikamente, die Sie einnehmen, um zu überprüfen, ob sie Ihre Urteilsfähigkeit und Reflexe beeinflussen. Wenn Sie Zweifel haben, bedienen Sie das Werkzeug nicht.

2. Es sollten geeignete Schutzausrüstungen verwendet werden. Bei der Arbeit mit dem Werkzeug sollten Schutzbrillen, Staubmasken, rutschfeste Schuhe, Helme und Gehörschutz getragen werden, wann immer die Situation es erfordert. Dies verringert das Risiko von Unfällen.

3. Es sollte vermieden werden, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird. Vor dem Anschließen an das Stromnetz muss sichergestellt werden, dass der Schalter auf OFF steht. Beim Tragen des Werkzeugs sollte es nicht am Schalter gehalten werden, da dies das Unfallrisiko erhöht.

4. Alle Einstellschlüssel sollten vor dem Start des Werkzeugs entfernt werden. Ein Schlüssel, der an rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann zu Verletzungen führen.

5. Es sollten keine Gegenstände über dem Gerät platziert werden. Bei der Arbeit sollte eine stabile Position und Balance gehalten werden. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unvorhergesehener Situationen.

6. KLEIDEN SIE ANGEMESSEN. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck, da diese sich in die beweglichen Teile des Werkzeugs verfangen können. Es wird empfohlen, bei der Arbeit mit dem Werkzeug rutschfeste Schuhe zu tragen. Lange Haare sollten entsprechend gesichert werden. Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung.

7. Es sollte eine Halterung für das Werkstück verwendet werden. Dies ist sicherer als die Verwendung der Hand zur Unterstützung, da es die Verwendung beider Hände zur Bedienung des Geräts ermöglicht.

Sicherheit bei Verwendung und Wartung (allgemeine Regeln)

1. Das Werkzeug darf nicht überlastet werden. Das Gerät arbeitet besser und sicherer bei den Lasten, für die es ausgelegt ist. Versuchen Sie nicht, inkompatible Zubehörteile zu verwenden, um die Leistung des Werkzeugs zu steigern.

2. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter beschädigt ist. Ein Werkzeug, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, stellt eine Gefahr dar und sollte repariert werden.

3. Vor der Durchführung von Anpassungen, Reparaturen, dem Austausch von Zubehör oder der Lagerung sollte das Werkzeug vom Stromnetz getrennt werden. Solche Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Einschaltens des Werkzeugs.
4. Das Werkzeug sollte vom Stromnetz getrennt und außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen aufbewahrt werden. Eine Stichsäge in den Händen von unbefugten und ungeschulten Personen ist ein gefährliches Werkzeug.
5. Das Werkzeug sollte regelmäßig gewartet werden. Es sollte überprüft werden, ob es Spiel oder Mängel an beweglichen Teilen gibt, ob Teile des Werkzeugs beschädigt sind oder ob andere Mängel vorliegen, die die ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigen könnten. Bei Feststellung von Unregelmäßigkeiten sollte das Werkzeug sofort repariert werden. Viele Mängel sind auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen.
6. Das Werkzeug und die dazugehörigen Zubehörteile sollten gemäß dieser Anleitung und auf die richtige Weise verwendet werden. Die Bedingungen und die Art der durchgeführten Arbeit sollten berücksichtigt werden. Die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu schweren Unfällen führen.
7. Ein defekter Schalter sollte in einem autorisierten Servicezentrum ausgetauscht werden. Das Werkzeug sollte nicht mit einem defekten Schalter / Ausschalter verwendet werden.
8. Das Werkzeug sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es eingeschaltet ist. Vor dem Verlassen des Arbeitsplatzes sollte das Werkzeug immer ausgeschaltet werden und man sollte warten, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
9. Wenn das Hauptkabel beschädigt ist, sollte es durch ein geeignetes Netzkabel ersetzt werden. Das Kabel kann vom Gerätevertreter bezogen werden. Das Kabel kann von einem autorisierten Service oder einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

Service

1. Die Reparatur des Werkzeugs sollte nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung kompatibler Ersatzteile durchgeführt werden. Dies gewährleistet einen sicheren und effizienten Betrieb des Werkzeugs.
2. Die Presse nicht überlasten.
3. Keine Federn oder andere Objekte quetschen, die aus der Presse herausschießen könnten. KEINE Objekte quetschen, die absplintern könnten.
4. Man sollte sich mit der maximalen Leistung der Presse und dem maximalen Hub des Kolbens vertraut machen. Die Presse nicht über ihre Kapazität hinaus überlasten. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.
5. Vor Arbeitsbeginn überprüfen, ob die Presse beschädigt ist oder ob Teile locker sind.

SICHERHEITSREGELN FÜR DIE VERWENDUNG DER PRESSE

ACHTUNG!

1. Die Presse ist für den Einsatz durch erfahrenes und qualifiziertes Personal bestimmt. Die Presse darf nicht ohne vorherige Einarbeitung und ohne entsprechende Schulung verwendet werden. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Insbesondere sollte auf sicherheitsrelevante Inhalte und Warnhinweise geachtet werden. Das Produkt sollte gemäß seiner Bestimmung korrekt verwendet werden. Die Nichteinhaltung der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen, Schäden am Gerät oder sogar zum Tod führen. Die Anweisungen sollten für eine spätere Einsichtnahme aufbewahrt werden. Wir bemühen uns, die Presse zu einem sicheren Werkzeug zu machen. Der Benutzer ist jedoch der entscheidende Faktor für die Gewährleistung der Sicherheit. Bei der Arbeit ist Vorsicht und gesunder Menschenverstand geboten. Darüber hinaus sollten die folgenden Regeln beachtet werden:

- Stahl und andere Materialien können absplittern. Bei der Arbeit sollten zertifizierte Schutzbrillen getragen werden.
- Bei Feststellung eines strukturellen Mangels am Werkzeug sollte die Arbeit sofort eingestellt und der Mangel behoben werden.
- Die Presse sollte mit Schrauben am Boden befestigt werden, wenn der Werkstattboden uneben und instabil ist.
- Die Presse nicht zum Quetschen von Federn und anderen Objekten verwenden, die herausschießen und eine potenzielle Gefahr darstellen könnten.
- Die Presse sollte von professionellem Personal gewartet werden. Die Presse sollte sauber gehalten werden, um die beste Leistung zu gewährleisten.
- Die Möglichkeiten des Werkzeugs nicht überschreiten. Nicht zu viel Druck auf das bearbeitete Element ausüben. Immer ein Manometer verwenden, um die auf das Objekt wirkende Kraft zu bewerten.
- Die Presse gemäß ihrer Bestimmung verwenden. DIE PRESSE NICHT für andere Zwecke verwenden, als für die sie bestimmt ist.
- Kinder und Dritte vom Arbeitsplatz fernhalten.
- Bei der Arbeit sollten keine lockeren Kleidungsstücke, Krawatten, Schmuck, Uhren usw. getragen werden. Lange Haare sollten bedeckt werden.
- Bei der Arbeit sollten zertifizierte Schutzbrillen, eine Gesichtsmaske und Arbeitshandschuhe getragen werden.
- Bei der Arbeit eine stabile Position einnehmen. Rutschfeste Arbeitsschuhe tragen.
- Die Presse nur auf stabilen Oberflächen verwenden: horizontal, trocken, nicht rutschig und in der Lage, ihr Gewicht zu tragen. Die Oberfläche sauber halten, frei von unnötigen Materialien. Der Arbeitsplatz muss gut beleuchtet sein.
- Die Presse vor jedem Gebrauch überprüfen. NICHT verwenden, wenn sie verbogen, beschädigt, gerissen, undicht oder anderweitig beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Hände und Füße von der Tischoberfläche fernhalten.
- NICHT direkt vor der Presse stehen, wenn sie belastet ist. Die belastete Presse nicht unbeaufsichtigt lassen.
- NICHT verwenden, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- NICHT zulassen, dass die Presse von unqualifizierten Personen verwendet wird.
- NICHT die Presse modifizieren.
- NICHT Bremsflüssigkeit und andere ungeeignete Flüssigkeiten verwenden, die nicht für hydraulische Werkzeuge bestimmt sind. Verschiedene Arten von Hydrauliköl nicht mischen. Nur hochwertiges Hydrauliköl verwenden.
- NICHT die Presse Regen und Feuchtigkeit aussetzen.
- Wenn die Presse repariert oder Teile ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich an einen autorisierten Service.

ACHTUNG! Die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitsbestimmungen decken nicht alle möglichen Situationen ab. Der gesunde Menschenverstand ist kein Bestandteil des Produkts und muss vom Benutzer bereitgestellt werden.

EIGENSCHAFTEN

- Für das Biegen, Drücken und Verformen von Elementen im Bereich der Bedienung von mechanischen Fahrzeugen.

BEDIENUNG 8

- Der mehrstufige Tisch ermöglicht die Anpassung der Presse an die jeweilige Arbeit.
- Der Kompressor erhöht die Arbeitseffizienz bei geringem Kraftaufwand.

BEDIENUNG

- Der mehrstufige Tisch ermöglicht die Anpassung der Presse an die jeweilige Arbeit.
- Der Kompressor erhöht die Arbeitseffizienz bei geringem Kraftaufwand.

1. Das Werkstück auf den Tisch legen.
2. Das Ablassventil einstellen und schließen.
3. Mit dem Griff pumpen, bis der Kolben sich dem Werkstück nähert.
4. Druck auf das gepumpte Element ausüben, indem weiter gepumpt wird. Achten Sie darauf, dass der Druck nicht zu hoch ist.
5. Die Last vom Werkstück abnehmen, indem das Ablassventil geöffnet wird. Das Werkstück sichern, damit es beim Ablassen des Drucks nicht vom Tisch fällt.
6. Das Werkstück abnehmen, wenn der Kolben vollständig angehoben ist.

WARTUNG

- Die Presse regelmäßig von außen mit einem trockenen, sauberen und weichen Tuch reinigen. Die Verbindungen und beweglichen Teile regelmäßig mit leichtem Öl schmieren.
- Die Presse an einem trockenen Ort lagern. Beim Lagern sollte der Kolben vollständig ausgezogen sein.
- Wenn die Effizienz der Presse sinkt, muss die Luft gemäß der Anleitung aus dem Hydrauliksystem entfernt werden.

GARANTIE UND SERVICE

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab Verkaufsdatum. Mängel, die innerhalb dieses Zeitraums auftreten, werden kostenlos behoben.

Der Garant haftet gegenüber dem Käufer ausschließlich für physische Mängel, die aus Gründen im verkauften Produkt resultieren. Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel, die aus anderen

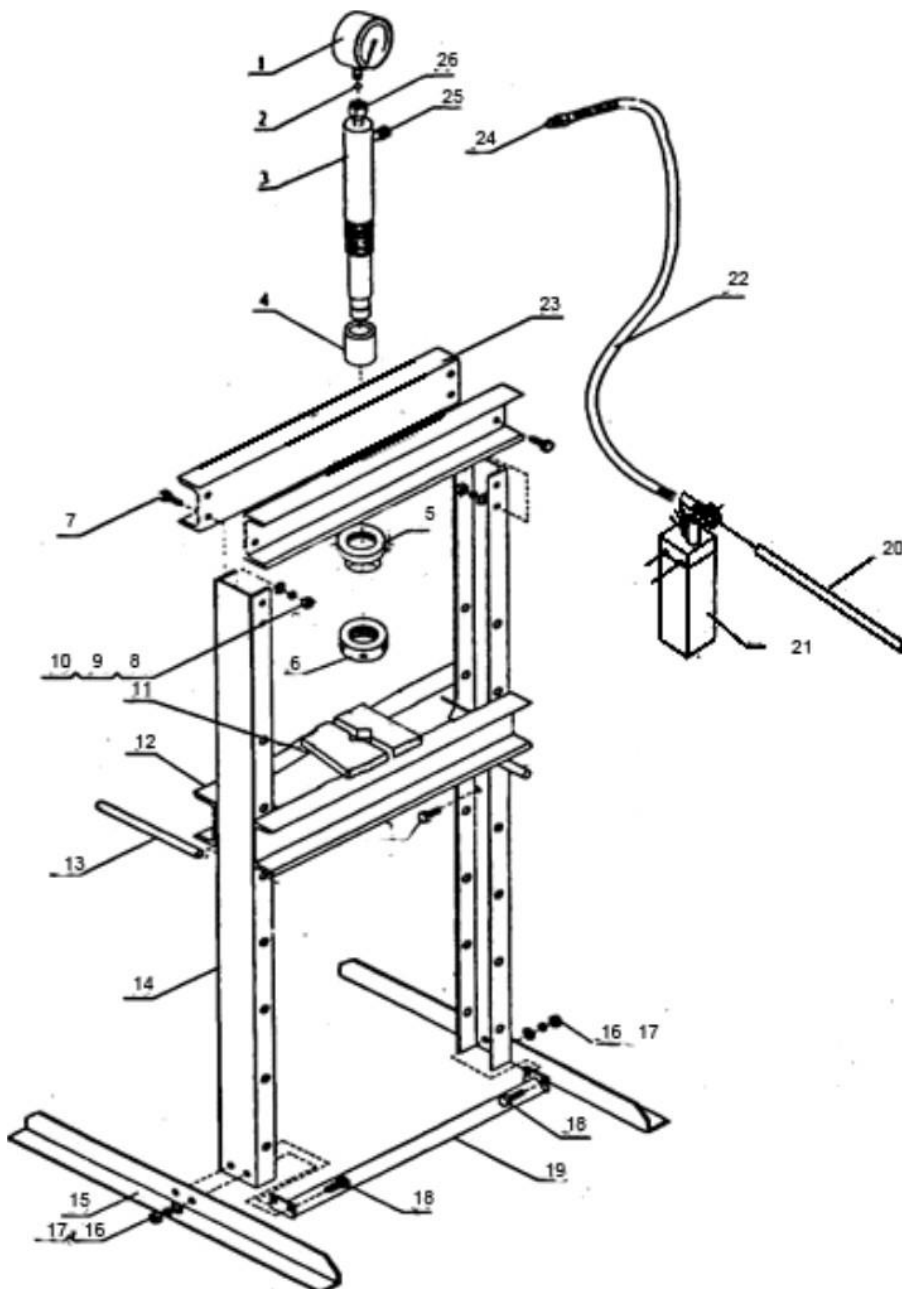
Ursachen, insbesondere aufgrund von:

- # unsachgemäßer Nutzung oder Anwendung,
 - # unsachgemäßer Auswahl des Produkts für die Bedingungen am Montageort,
 - # unsachgemäßer Montage, Wartung, Lagerung und Transport des Produkts,
 - # mechanische, chemische, thermische Schäden oder absichtliche Beschädigung des Produkts und die dadurch verursachten Mängel,
 - # Schäden am Produkt, die durch die Verwendung von nicht-originalen oder nicht den Empfehlungen des Herstellers entsprechenden Materialien entstehen,
 - # Schäden, die durch höhere Gewalt, Naturereignisse (Brand, Überschwemmung, Blitzeinschläge usw.) verursacht werden,
 - # Fehlfunktionen von Geräten, die die Funktionsweise des Produkts beeinflussen.
- Die Garantie umfasst keine Teile, die normalem Verschleiß unterliegen, sowie Teile und Verbrauchsmaterialien wie: Filter, Glühbirnen, Sicherungen, Batterien, Lager, Schmierstoffe, Öle, Kühlmittel usw.). Die Garantie umfasst kein Produkt, das anhand der vorgelegten Dokumente nicht als Produkt identifiziert werden kann, das beim Garant gekauft wurde. Darüber hinaus verliert der Käufer die Garantieansprüche auf Produkte im Falle von Feststellungen:
- # jeglicher Modifikation des Produkts,
 - # Eingriffe von unbefugten Personen,

jeglicher Reparaturversuche durch unbefugte Personen,
 # Nichteinhaltung der Verpflichtungen zur Durchführung von regelmäßigen Überprüfungen, wenn diese erforderlich sind. Die Grundlage für die Annahme von Reklamationen zur Prüfung ist die Erfüllung der folgenden Bedingungen:
 # Vorlage einer Kopie der Rechnung oder des Kaufbelegs des reklamierten Produkts.
 # Persönliche Lieferung oder Lieferung durch einen Spediteur des reklamierten Produkts an den Sitz des Garantiegebers.

Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss in der Originalverpackung und in sauberem Zustand geliefert werden. Bei Fehlen der Verpackung übernimmt der Garantiegeber keine Verantwortung für Schäden während des Transports. Im Falle einer Ablehnung der Reklamation wird das reklamierte Produkt auf schriftliche Anfrage des Reklamierenden zurückgegeben, vorausgesetzt, die Kosten für den Versand des Produkts an den Käufer werden zuvor vom Garantiegeber übernommen. Nicht abgeholte Ware wird nach 60 Tagen entsorgt.

SCHEMA UND TEILELISTE



Nr	Beschreibung	St.	Nr	Beschreibung	St.	Nr	Beschreibung	St.
1	Manometer	1	10	Dichtung ø22	8	19	Unteres Querträger	1
2	Nylonring	1	11	Profil	2	20	Griff	1
3	Zylinder	1	12	Pressebalken	1	21	Beide Pumpen	1
4	Zahnradlager	1	13	Bolzen des Pressebalkens	2	22	Hydraulikschlauch	1
5	Obere runde Mutter	1	14	Säule	2	23	Obere Querträger	1
6	Untere runde Mutter	1	15	Basis	2	24	Schlauchanschluss	1
7	Schraube M22x50	8	16	Buchse ø12	6	25	Verbinder	1
8	Mutter M22	8	17	Mutter M12	6	26	Manometeranschluss	1
9	Sicherungsscheibe ø22	8	18	Schraube M12x30	6			



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 23

EU-Konformitätserklärung

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit vollumfänglich, dass:

Hydraulische Presse 30T mit Manometer und zweistufiger Pumpe
Typ: G02083, Modell: 30T

entspricht den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
sowie den Normen EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018

ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist
des Typs CE Nr. QA-AC-465"/20 vom 11.05.2020

ausgestellt von

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower Nr.2 İç Kapi Nr.168
Atasehir, Istanbul, Türkei

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2138

Diese EU-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Nachname, Vorname der
bevollmächtigten Person

Kietlin, 07.11.2023

Ort und Datum der Ausstellung

Μετάφραση της αρχικής οδηγίας



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Υδραυλική πρέσα 30T με μανόμετρο και διπλή αντλία

Τύπος: G02083, Μοντέλο: 30T



Παραγωγή για
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, οδός Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και η κατανόηση κάθε κινδύνου που μπορεί να προκύψει κατά τη λειτουργία της συσκευής είναι ευθύνη του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για αξίωση.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τη χρήση, πρέπει να διαβάσετε ολόκληρες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και σοβαρούς τραυματισμούς.

Χώρος εργασίας

ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΘΑΡΟ. Η ακαταστασία στον χώρο αυξάνει την πιθανότητα ατυχημάτων.

ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά ή βρεγμένα μέρη. Μην το εκθέτετε στη βροχή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα αέρια και υγρά.

ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Τα παιδιά δεν πρέπει να βρίσκονται στον χώρο εργασίας. Κάθε απόσπαση προσοχής μπορεί να προκαλέσει ατύχημα. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να μεταφέρουν τη συσκευή ή οποιαδήποτε αξεσουάρ που σχετίζονται με αυτή.

Ασφάλεια του χρήστη

1. Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο, πρέπει να τηρείτε ιδιαίτερη προσοχή και υγιή λογική. Δεν επιτρέπεται να χειρίζεστε το εργαλείο υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή ορισμένων φαρμάκων. Διαβάστε τις οδηγίες των φαρμάκων που παίρνετε για να ελέγξετε αν επηρεάζουν την κρίση και την αντίδρασή σας. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, μην χειρίζεστε το εργαλείο.

2. Πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά αξεσουάρ. Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος και προστασία αυτιών όποτε απαιτείται. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

3. Πρέπει να αποφεύγεται η τυχαία ενεργοποίηση του εργαλείου. Πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF. Κατά τη μεταφορά του εργαλείου, μην το κρατάτε από τον διακόπτη, καθώς αυτό αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

4. Πρέπει να αφαιρέσετε όλα τα ρυθμιστικά κλειδιά πριν από την εκκίνηση του εργαλείου. Ένα κλειδί που είναι προσαρτημένο σε περιστροφικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

5. Δεν πρέπει να υπάρχουν αντικείμενα πάνω από τη συσκευή. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να διατηρείτε σταθερή θέση και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε περίπτωση απρόβλεπτων καταστάσεων.

6. ΝΤΥΣΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να μπλέκονται σε κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Συνιστάται να φοράτε παπούτσια με αντιολισθητική σόλα κατά την εργασία με το εργαλείο.

Τα μακριά μαλλιά πρέπει να ασφαλίζονται κατάλληλα.

Πάντα να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

7. Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη στήριξη του επεξεργαζόμενου αντικειμένου. Αυτό είναι πιο ασφαλές από τη χρήση του χεριού για στήριξη, καθώς επιτρέπει τη χρήση και των δύο χεριών για τη λειτουργία της συσκευής.

Ασφάλεια που σχετίζεται με τη χρήση και τη συντήρηση (γενικοί κανόνες)

1. Δεν πρέπει να υπερφορτώνετε το εργαλείο. Η συσκευή θα λειτουργεί καλύτερα και πιο ασφαλώς με φορτία για τα οποία έχει σχεδιαστεί. Μην προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε μη συμβατά αξεσουάρ για να αυξήσετε την απόδοση του εργαλείου.

2. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο που έχει κατεστραμμένο διακόπτη. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη δημιουργεί κίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

3. Πριν από την έναρξη ρυθμίσεων, επισκευών, αντικατάστασης αξεσουάρ ή αποθήκευσης, πρέπει να αποσυνδέσετε το εργαλείο από το ρεύμα. Αυτά τα μέτρα προφύλαξης θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του εργαλείου.
4. Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύεται αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα, μακριά από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Ένα πριόνι σε χέρια μη εξουσιοδοτημένων και μη εκπαιδευμένων ατόμων είναι επικίνδυνο εργαλείο.
5. Πρέπει να γίνεται τακτική συντήρηση του εργαλείου. Πρέπει να ελέγχεται αν υπάρχουν χαλαρώσεις και βλάβες στα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν κατεστραμμένα στοιχεία του εργαλείου ή αν έχουν προκύψει άλλες βλάβες που μπορεί να διαταράξουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Σε περίπτωση ανίχνευσης ανωμαλιών, πρέπει να γίνει άμεση επισκευή του εργαλείου. Πολλές βλάβες προέρχονται από κακή συντήρηση.
6. Πρέπει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τα σχετικά αξεσουάρ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και με σωστό τρόπο. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι συνθήκες και ο τύπος της εργασίας που εκτελείται. Η χρήση του εργαλείου για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς ατυχηματισμούς.
7. Ο κατεστραμμένος διακόπτης πρέπει να αντικατασταθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ελαττωματικό διακόπτη / διακόπτη.
8. Δεν πρέπει να αφήνετε το εργαλείο χωρίς επιτήρηση όταν είναι ενεργοποιημένο. Πριν φύγετε από τον χώρο εργασίας, πρέπει πάντα να απενεργοποιείτε το εργαλείο και να περιμένετε να σταματήσει εντελώς.
9. Εάν το κύριο καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με το κατάλληλο καλώδιο τροφοδοσίας. Το καλώδιο μπορεί να αποκτηθεί από τον προμηθευτή της συσκευής. Το καλώδιο μπορεί να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.

Σέρβις

1. Η επισκευή του εργαλείου πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας συμβατά ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ασφαλή και αποδοτική λειτουργία του εργαλείου.
2. Μην υπερφορτώνετε την πρέσα.
3. Μην συμπιέζετε ελατήρια ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να εκτοξευθούν από την πρέσα. ΜΗΝ συμπιέζετε αντικείμενα που μπορεί να σπάσουν.
4. Πρέπει να εξοικειωθείτε με τη μέγιστη απόδοση της πρέσας και τη μέγιστη διαδρομή του εμβόλου. Μην υπερφορτώνετε την πρέσα πέρα από την απόδοσή της. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στον εξοπλισμό.
5. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε αν η πρέσα δεν είναι κατεστραμμένη ή αν δεν υπάρχουν χαλαρά μέρη.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΕΣΤΗΡΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Η πρέσα προορίζεται για χρήση από έμπειρο και εξειδικευμένο προσωπικό. Δεν επιτρέπεται η χρήση της πρέσας χωρίς να έχετε εξοικειωθεί με τη λειτουργία της και χωρίς κατάλληλη εκπαίδευση. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Ιδιαίτερα, πρέπει να δίνεται προσοχή στο περιεχόμενο που σχετίζεται με την ασφάλεια της εργασίας και τις προειδοποιήσεις. Χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά σύμφωνα με τον προορισμό του. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς, ζημιά στον εξοπλισμό ή ακόμη και θάνατο. Οι οδηγίες πρέπει να διατηρούνται για μελλοντική αναφορά. Καταβάλλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε η πρέσα να είναι ένα ασφαλές εργαλείο. Ωστόσο, ο χρήστης είναι ο κρίσιμος παράγοντας που απαιτείται για την εξασφάλιση της ασφάλειας. Κατά την εργασία, πρέπει να τηρείτε προσοχή και κοινή λογική. Επιπλέον, πρέπει να τηρείτε τους παρακάτω κανόνες:

- Ο χάλυβας και άλλα υλικά μπορεί να σπάσουν. Κατά την εργασία, πρέπει να φοράτε πιστοποιημένα προστατευτικά γυαλιά.
- Σε περίπτωση ανίχνευσης δομικής βλάβης του εργαλείου, πρέπει να διακόψετε αμέσως την εργασία και να διορθώσετε τη βλάβη.
- Στερεώστε την πρέσα στο έδαφος με βίδες εάν το δάπεδο του εργαστηρίου είναι ανώμαλο και ασταθές.
- Μην χρησιμοποιείτε την πρέσα για να συμπίεσετε ελατήρια και άλλα αντικείμενα που μπορεί να εκτοξευθούν και να δημιουργήσουν δυνητικό κίνδυνο.
- Η πρέσα πρέπει να συντηρείται από επαγγελματίες. Πρέπει να διατηρείτε την πρέσα καθαρή για να εξασφαλίσετε τις καλύτερες επιδόσεις της.
- Μην υπερβαίνετε τις δυνατότητες του εργαλείου. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο επεξεργαζόμενο στοιχείο. Χρησιμοποιείτε πάντα μανόμετρο για να αξιολογήσετε τη δύναμη που ασκείται στο αντικείμενο.
- Χρησιμοποιείτε την πρέσα σύμφωνα με τον προορισμό της. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την πρέσα για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.
- Κρατήστε τα παιδιά και τρίτους μακριά από τον χώρο εργασίας.
- Κατά την εργασία, δεν πρέπει να φοράτε χαλαρά ρούχα, γραβάτες, κοσμήματα, ρολόγια κ.λπ. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να καλύπτονται.
- Κατά την εργασία, φοράστε πιστοποιημένα γυαλιά, μάσκα προσώπου και γάντια εργασίας.
- Κατά την εργασία, διατηρήστε σταθερή θέση. Φορέστε αντιολισθητικά εργατικά παπούτσια.
- Χρησιμοποιείτε την πρέσα μόνο σε σταθερές επιφάνειες: επίπεδες, ξηρές, μη ολισθηρές και ικανές να υποστηρίξουν το βάρος της. Διατηρείτε την επιφάνεια καθαρή, ελεύθερη από περιττά υλικά. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καλά φωτισμένος.
- Ελέγξτε την πρέσα πριν από κάθε χρήση. ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε αν είναι λυγισμένη, κατεστραμμένη, ραγισμένη, διαρρέει ή έχει υποστεί άλλη ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες και τα παξιμάδια είναι σφιγμένα καλά.
- Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από την επιφάνεια του τραπεζιού.
- ΜΗ στέκεστε απευθείας μπροστά από την πρέσα όταν είναι υπό φορτίο. Μην αφήνετε την φορτωμένη πρέσα χωρίς επιτήρηση.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την πρέσα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- ΜΗΝ επιτρέπετε σε μη εξειδικευμένα άτομα να χρησιμοποιούν την πρέσα.
- ΜΗΝ τροποποιείτε την πρέσα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε υγρό φρένων και άλλα ακατάλληλα υγρά που δεν προορίζονται για υδραυλικά εργαλεία. Μην αναμιγνύετε διάφορους τύπους υδραυλικού λαδιού. Χρησιμοποιείτε μόνο υδραυλικό λάδι καλής ποιότητας.
- ΜΗΝ εκθέτετε την πρέσα στη βροχή και την υγρασία.
- Εάν η πρέσα χρειάζεται επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι κανόνες ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτή την οδηγία δεν καλύπτουν όλες τις πιθανές καταστάσεις. Η υγιής λογική δεν είναι μέρος του προϊόντος και πρέπει να παρέχεται από τον χρήστη.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Για την ευθυγράμμιση, πίεση και κάμψη στοιχείων στο πλαίσιο της λειτουργίας μηχανικών οχημάτων. **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 8**
- Το πολυθέσιο τραπέζι επιτρέπει την προσαρμογή της πρέσας στην εκτελούμενη εργασία.
- Ο συμπιεστής επιτρέπει την αύξηση της απόδοσης της εργασίας με μικρή καταπόνηση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Το πολυθέσιο τραπέζι επιτρέπει την προσαρμογή της πρέσας στην εκτελούμενη εργασία.
- Ο συμπιεστής επιτρέπει την αύξηση της απόδοσης της εργασίας με μικρή καταπόνηση.

1. Τοποθετήστε το επεξεργαζόμενο στοιχείο στο τραπέζι.
2. Ρυθμίστε και κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης.
3. Αντλήστε με τη λαβή μέχρι ο έμβολο να πλησιάσει το επεξεργαζόμενο στοιχείο.
4. Εφαρμόστε πίεση στο αντλούμενο στοιχείο με περαιτέρω αντλήσεις. Προσέξτε να μην είναι η πίεση πολύ μεγάλη.
5. Αφαιρέστε το φορτίο από το επεξεργαζόμενο στοιχείο ξεβιδώνοντας τη βαλβίδα αποστράγγισης. Ασφαλίστε το επεξεργαζόμενο στοιχείο ώστε να μην πέσει από το τραπέζι κατά την απελευθέρωση της πίεσης.
6. Αφαιρέστε το επεξεργαζόμενο στοιχείο όταν ο έμβολος είναι πλήρως ανυψωμένος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίζετε τακτικά την πρέσα από έξω με ένα στεγνό, καθαρό και μαλακό πανί. Λιπαίνετε τακτικά τις συνδέσεις και τα κινούμενα μέρη με ελαφρύ λάδι.
- Αποθηκεύστε την πρέσα σε ξηρό μέρος. Κατά την αποθήκευση, ο έμβολος θα πρέπει να είναι πλήρως εκτεταμένος.
- Όταν η απόδοση της πρέσας μειωθεί, πρέπει να αφαιρεθεί ο αέρας από το υδραυλικό σύστημα σύμφωνα με τις οδηγίες.

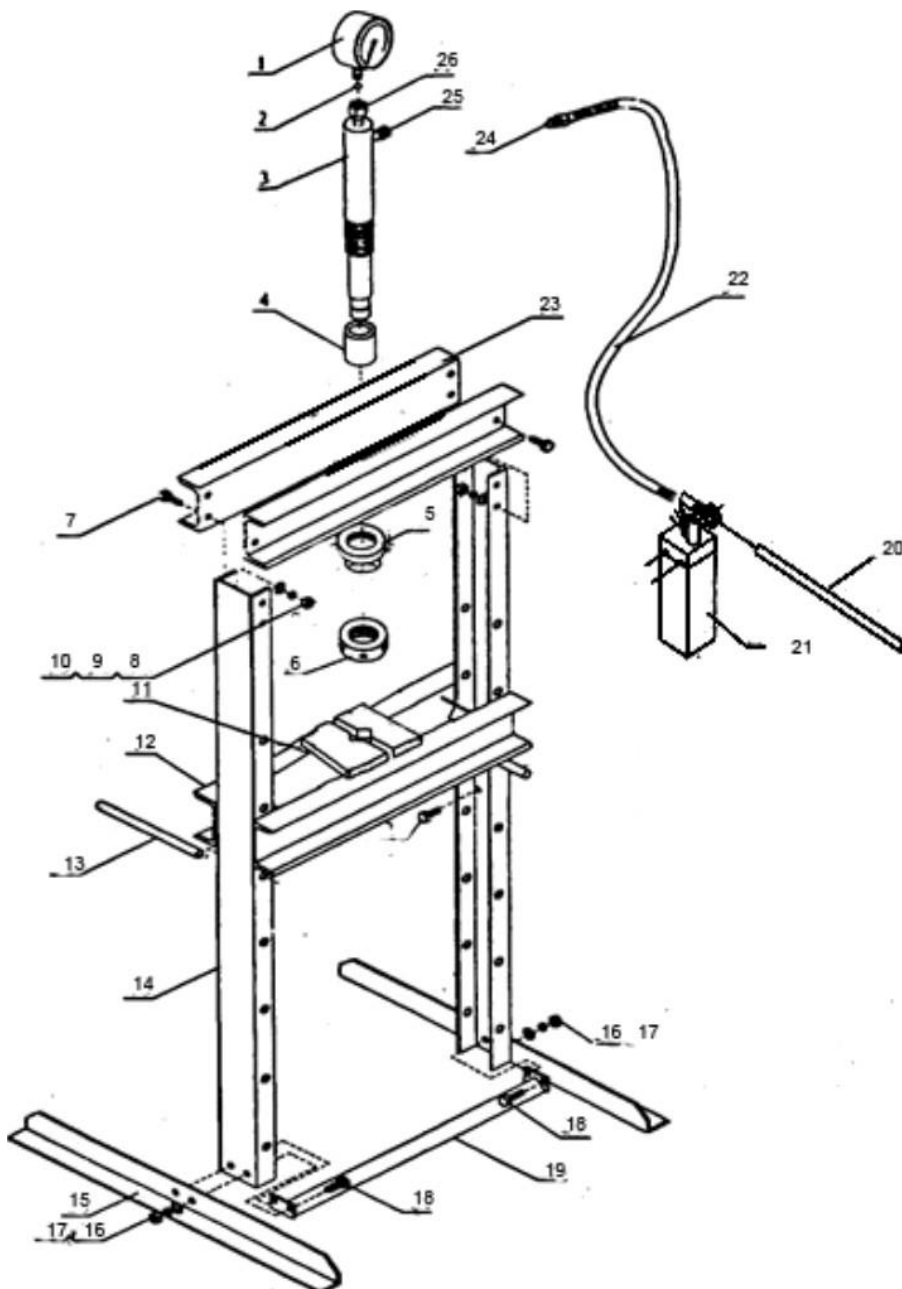
ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Η περίοδος εγγύησης είναι 12 μήνες από την ημερομηνία πώλησης. Οι ελαττωματικές καταστάσεις που αποκαλύπτονται εντός αυτής της περιόδου θα διορθώνονται δωρεάν. Ο εγγυητής ευθύνεται απέναντι στον αγοραστή μόνο για φυσικά ελαττώματα που προκύπτουν από αιτίες που βρίσκονται στο πωλούμενο προϊόν. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που προκύπτουν από άλλες αιτίες, και ειδικότερα ως αποτέλεσμα:

- # ακατάλληλης χρήσης ή εφαρμογής,
 - # ακατάλληλης επιλογής προϊόντος για τις συνθήκες που υπάρχουν στον τόπο εγκατάστασης,
 - # ακατάλληλης εγκατάστασης, συντήρησης, αποθήκευσης και μεταφοράς του προϊόντος,
 - # μηχανικών, χημικών, θερμικών ζημιών ή σκόπιμης ζημιάς στο προϊόν και πρόκλησης ελαττώματος,
 - # ζημιών του προϊόντος που προκύπτουν από τη χρήση μη αυθεντικών ή μη συμβατών με τις συστάσεις του κατασκευαστή υλικών,
 - # ζημιών που προκύπτουν από τυχαία γεγονότα, παράγοντες που φέρουν χαρακτηριστικά ανωτέρας βίας (πυρκαγιά, πλημμύρα, ηλεκτρικές εκκενώσεις κ.λπ.),
 - # ελαττωματικής λειτουργίας συσκευών που επηρεάζουν τη λειτουργία του προϊόντος.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά καθώς και μέρη και αναλώσιμα υλικά, όπως: φίλτρα, λαμπτήρες, ασφάλειες, μπαταρίες, ρουλεμάν, λιπαντικά, λάδια, ψυκτικά μέσα κ.λπ.). Η εγγύηση δεν καλύπτει προϊόν που δεν μπορεί να αναγνωριστεί ως προϊόν που αγοράστηκε από τον εγγυητή με βάση τα υποβληθέντα έγγραφα και τα χαρακτηριστικά του προϊόντος. Επιπλέον, ο αγοραστής χάνει τα δικαιώματα εγγύησης για προϊόντα σε περίπτωση διαπίστωσης:
- # οποιασδήποτε τροποποίησης του προϊόντος,
 - # παρέμβασης μη εξουσιοδοτημένων ατόμων,

οποιασδήποτε προσπάθειας επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα άτομα,
 # μη συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις διενέργειας περιοδικών ελέγχων εάν απαιτούνται. Η βάση για την αποδοχή της καταγγελίας προς εξέταση είναι η εκπλήρωση συνολικά των ακόλουθων προϋποθέσεων:
 # Παρουσίαση αντιγράφου του τιμολογίου ή της απόδειξης αγοράς του καταγγελλθέντος προϊόντος.
 # Παράδοση αυτοπροσώπως ή μέσω μεταφορέα (μεταφορέα) του καταγγελλθέντος προϊόντος στην έδρα του Εγγυητή.
 Το προϊόν που αποστέλλεται για επισκευή πρέπει να παραδίδεται στην αρχική του συσκευασία σε καθαρή κατάσταση. Σε περίπτωση έλλειψης συσκευασίας, ο εγγυητής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση μη αποδοχής της καταγγελίας, το καταγγελλθέν προϊόν θα επιστραφεί στον καταγγέλλοντα κατόπιν γραπτού αιτήματος του, υπό την προϋπόθεση ότι θα καλυφθούν προηγουμένως τα έξοδα αποστολής του προϊόντος στον αγοραστή. Τα μη παραληφθέντα αγαθά μετά από 60 ημέρες θα καταστραφούν.

ΣΧΗΜΑ ΚΑΙ ΛΙΣΤΑ ΜΕΡΩΝ



Αρ.	Περιγραφή	τεμ.	Αρ.	Περιγραφή	τεμ.	Αρ.	Περιγραφή	τεμ.
1	Μανόμετρο	1	10	Σφραγίδα $\varnothing 22$	8	19	Κάτω εγκάρσια δοκός	1
2	Νάιλον δακτύλιος	1	11	Προφίλ	2	20	Χειρολαβή	1
3	Ενεργοποιητής	1	12	Δοκός πρέσας	1	21	Και οι δύο αντλίες	1
4	Οδοντωτό ρουλεμάν	1	13	Άξονας δοκού πρέσας	2	22	Υδραυλικός σωλήνας	1
5	Άνω κυκλική βίδα	1	14	Στήλη	2	23	Άνω εγκάρσια δοκός	1
6	Κάτω κυκλική βίδα	1	15	Βάση	2	24	Σύνδεσμος σωλήνα	1
7	Βίδα M22x50	8	16	Σωλήνας $\varnothing 12$	6	25	Σύνδεσμος	1
8	Βίδα M22	8	17	Βίδα M12	6	26	Σύνδεσμος μανόμετρου	1
9	Προστατευτική ροδέλα $\varnothing 22$	8	18	Βίδα M12x30	6			



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 23

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Υδραυλική πρέσα 30T με μανόμετρο και διπλή αντλία
Τύπος: G02083, Μοντέλο: 30T

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τις
μηχανές,

καθώς και τα πρότυπα EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018

είναι ταυτόσημο με το αντίτυπο που είναι αντικείμενο της πιστοποίησης αξιολόγησης
τύπου ΕΕ αριθ. QA-AC-465"/20 της 11.05.2020

εκδόθηκε από την

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower No:2 İç Kapi No:168
Atasehir, Istanbul, Τουρκία

Τηλ.: 0090 216 572 49 10, Φαξ: 0090 216 572 49 14

Email: ozlemyilmaz@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Αριθμός αναγνώρισης της ειδοποιημένης μονάδας: 2138

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Λαρίσα Κοβαλτσίκ

Κιέτλιν, 07.11.2023

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Επώνυμο, όνομα του εξουσιοδοτημένου
προσώπου



INSTRUCCIONES DE USO

Prensa hidráulica 30T con manómetro y bomba de dos etapas

Tipo: G02083, Modelo: 30T



Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarícese con todas las instrucciones necesarias para el uso seguro y la operación, así como la comprensión de todos los riesgos que pueden surgir durante la operación del dispositivo, son responsabilidad del usuario.



¡ATENCIÓN!!!

Debido a la continua mejora de los productos, las fotos y dibujos incluidos en las instrucciones son de carácter ilustrativo y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.

REGLAS DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Antes de usar, debe leer todas las instrucciones. No seguir las instrucciones a continuación puede resultar en electrocución, incendio y lesiones graves.

Lugar de trabajo

MANTENGA EL LUGAR DE TRABAJO LIMPIO. El desorden en el lugar aumenta la probabilidad de accidentes.

PRESTE ATENCIÓN A LAS CONDICIONES EN EL LUGAR DE TRABAJO. No use la herramienta en lugares húmedos o mojados. No exponga a la lluvia. Nunca use herramientas eléctricas cerca de gases y líquidos inflamables.

MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS DEL DISPOSITIVO. Los niños no deben estar en el lugar de trabajo. Cualquier distracción puede causar un accidente. No permita que los niños transporten el dispositivo ni ningún accesorio relacionado.

Seguridad del usuario

1. Al trabajar con la herramienta, se debe tener especial cuidado y sentido común. No se debe operar la herramienta bajo la influencia de alcohol, drogas o ciertos medicamentos. Lea los prospectos de los medicamentos que toma para verificar si afectan su juicio y reflejos. Si tiene alguna duda, no opere la herramienta.
2. Se deben usar los accesorios de protección adecuados. Al trabajar con la herramienta, se deben usar gafas de seguridad, mascarilla contra el polvo, zapatos antideslizantes, casco y protección auditiva siempre que la situación lo requiera. Esto reducirá el riesgo de accidentes.
3. Se debe evitar el arranque accidental de la herramienta. Antes de conectarla a la corriente debe asegurarse de que el interruptor esté en la posición OFF. Al transportar la herramienta, no debe sostenerla por el interruptor, ya que esto aumenta el riesgo de accidentes.
4. Se deben quitar todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave unida a las partes móviles de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
5. No debe haber objetos sobre el dispositivo. Al trabajar, se debe mantener una posición y equilibrio estables. Esto permite un mejor control del dispositivo en caso de situaciones imprevistas.
6. VESTIRSE ADECUADAMENTE. No use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las partes móviles de la herramienta. Se recomienda usar calzado con suela antideslizante al trabajar con la herramienta. El cabello largo debe estar adecuadamente recogido. Siempre use ropa de protección adecuada.
7. Se debe usar un dispositivo de sujeción para el objeto a trabajar. Esto es más seguro que usar la mano para sostenerlo, ya que permite usar ambas manos para operar el dispositivo.

Seguridad relacionada con el uso y mantenimiento (reglas generales)

1. No sobrecargue la herramienta. El dispositivo funcionará mejor y más seguro con las cargas para las que fue diseñado. No intente usar accesorios incompatibles para aumentar la eficiencia de la herramienta.
2. No use herramientas eléctricas que tengan un interruptor dañado. Una herramienta que no puede ser controlada mediante el interruptor representa un peligro y debe ser reparada.

3. Antes de realizar ajustes, reparaciones, cambios de accesorios o almacenamiento, desconecte la herramienta de la corriente. Estas precauciones reducirán el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
4. La herramienta debe almacenarse desconectada de la corriente, fuera del alcance de niños y personas no autorizadas. Una sierra de calar en manos de personas no autorizadas y no capacitadas es una herramienta peligrosa.
5. Se debe realizar el mantenimiento regular de la herramienta. Se debe verificar si hay holguras y fallos en las partes móviles, si hay elementos dañados de la herramienta o si han surgido otros fallos que puedan interrumpir el correcto funcionamiento del dispositivo. En caso de detectar irregularidades, se debe reparar la herramienta de inmediato. Muchos fallos tienen su origen en un mantenimiento inadecuado.
6. Se debe usar la herramienta y los accesorios relacionados de acuerdo con estas instrucciones y de manera correcta. Se deben tener en cuenta las condiciones y el tipo de trabajo realizado. El uso de la herramienta para fines no previstos puede ser la causa de accidentes graves.
7. El interruptor dañado debe ser reemplazado en un servicio autorizado. No se debe usar la herramienta con un interruptor / desconector defectuoso.
8. No se debe dejar la herramienta desatendida cuando está encendida. Antes de abandonar el lugar de trabajo, siempre se debe apagar la herramienta y esperar a que se detenga por completo.
9. Si el cable principal está dañado, debe ser reemplazado por un cable de red adecuado. El cable se puede obtener del distribuidor del dispositivo. El cable puede ser reemplazado por un servicio autorizado o un electricista calificado.

Servicio

1. La reparación de la herramienta debe ser realizada únicamente por personal calificado utilizando piezas de repuesto compatibles. Esto garantizará un funcionamiento seguro y eficiente de la herramienta.
2. No sobrecargar la prensa.
3. No comprimir resortes ni otros objetos que puedan dispararse desde la prensa. NO comprimir objetos que puedan astillarse.
4. Se debe familiarizarse con la capacidad máxima de la prensa y el recorrido máximo del pistón. No sobrecargar la prensa más allá de su capacidad. Esto puede llevar a daños en el equipo.
5. Antes de comenzar a trabajar, verifique si la prensa no está dañada o si no hay partes sueltas.

NORMAS DE SEGURIDAD PARA EL USO DE LA PRENSA

¡ATENCIÓN!

1. La prensa está destinada a ser utilizada por personal experimentado y calificado. No se debe usar la prensa sin familiarizarse con su operación y sin la capacitación adecuada. Le pedimos que lea cuidadosamente las instrucciones. En particular, se debe prestar atención al contenido relacionado con la seguridad laboral y las advertencias. Utilice el producto correctamente de acuerdo con su propósito. No seguir las instrucciones puede llevar a lesiones graves, daños al equipo e incluso a la muerte. Las instrucciones deben ser guardadas para referencia futura. Hacemos todo lo posible para que la prensa sea una herramienta segura. Sin embargo, el usuario es el factor clave necesario para garantizar la seguridad. Durante el trabajo, se debe tener precaución y sentido común. Además, se deben seguir las siguientes reglas:

- El acero y otros materiales pueden astillarse. Durante el trabajo, se deben usar gafas de protección certificadas.
 - En caso de detectar un defecto estructural en la herramienta, se debe interrumpir el trabajo de inmediato y eliminar el fallo.
 - Fije la prensa al suelo con tornillos si el suelo del taller es irregular e inestable.
 - No use la prensa para comprimir resortes y otros objetos que puedan dispararse y crear un peligro potencial.
 - La prensa debe ser mantenida por personal profesional. Se debe mantener la prensa limpia para asegurar su mejor rendimiento.
 - No exceda las capacidades de la herramienta. No aplique demasiada presión sobre el elemento a trabajar. Siempre use un manómetro para evaluar la fuerza que actúa sobre el objeto.
 - Utilice la prensa de acuerdo con su propósito. NO use la prensa para fines distintos a los que fue diseñada.
 - Mantenga a los niños y a terceros alejados del lugar de trabajo.
 - Durante el trabajo, no se deben usar ropa suelta, corbatas, joyas, relojes, etc. El cabello largo debe estar cubierto.
 - Durante el trabajo, use gafas de protección certificadas, una máscara facial y guantes de trabajo.
 - Durante el trabajo, mantenga una posición estable. Use botas de trabajo antideslizantes.
 - Utilice la prensa solo en superficies estables: planas, secas, no resbaladizas y capaces de soportar su peso. Mantenga la superficie limpia, libre de materiales innecesarios. El lugar de trabajo debe estar bien iluminado.
 - Revisar la prensa antes de cada uso. NO usarla si está doblada, dañada, agrietada, goteando o dañada de alguna otra manera.
 - Asegúrese de que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.
 - Mantenga las manos y los pies alejados de la superficie de la mesa.
 - NO se coloque directamente frente a la prensa cuando esté bajo carga. No deje la prensa cargada sin supervisión.
 - NO use la prensa si está cansado o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
 - NO permitir que personas no calificadas usen la prensa.
 - NO modificar la prensa.
 - NO usar líquido de frenos y otros líquidos inapropiados que no estén destinados a herramientas hidráulicas. No mezclar diferentes tipos de aceite hidráulico. Solo se debe usar aceite hidráulico de buena calidad.
 - NO exponer la prensa a la lluvia y la humedad.
 - Si la prensa requiere reparación o reemplazo de piezas, debe contactar a un servicio autorizado.
- ¡ATENCIÓN! Las normas de seguridad contenidas en este manual no contemplan todas las situaciones que pueden surgir. El sentido común no es parte del producto y debe ser proporcionado por el usuario.

CARACTERÍSTICAS

- Para enderezar, presionar y doblar elementos en el ámbito de la operación de vehículos mecánicos.
- MANUAL 8
- La mesa de múltiples posiciones permite ajustar la prensa para el trabajo realizado.
 - El compresor permite aumentar la eficiencia del trabajo con un bajo esfuerzo.

MANEJO

- La mesa de múltiples posiciones permite ajustar la prensa para el trabajo realizado.
- El compresor permite aumentar la eficiencia del trabajo con un bajo esfuerzo.

1. Colocar la pieza a trabajar en la mesa.
2. Ajustar y cerrar la válvula de liberación.
3. Bombear con la manija hasta que el pistón se acerque a la pieza a trabajar.
4. Aplicar presión a la pieza bombeada mediante bombeo adicional. Tener cuidado de que la presión no sea demasiado alta.
5. Retirar la carga de la pieza a trabajar aflojando la válvula de liberación. Asegurar la pieza a trabajar para que no se caiga de la mesa al liberar la presión.
6. Retirar la pieza a trabajar cuando el pistón esté completamente levantado.

MANTENIMIENTO

- Lavar regularmente la prensa por fuera con un paño seco, limpio y suave. Lubricar regularmente las juntas y las partes móviles con aceite ligero.
- Almacenar la prensa en un lugar seco. Durante el almacenamiento, el pistón debe estar completamente extendido.
- Cuando la eficiencia de la prensa disminuya, se debe eliminar el aire del sistema hidráulico de acuerdo con las instrucciones.

GARANTÍA Y SERVICIO

El período de garantía es de 12 meses a partir de la fecha de venta. Los defectos revelados dentro de este período serán reparados sin costo.

El garante es responsable ante el comprador únicamente por defectos físicos que surjan de causas inherentes al producto vendido. La garantía no cubre defectos que surjan de otras causas, y especialmente como resultado de:

- # uso o aplicación incorrecta,
- # selección incorrecta del producto para las condiciones existentes en el lugar de instalación,
- # instalación, mantenimiento, almacenamiento y transporte incorrectos del producto,
- # daños mecánicos, químicos, térmicos o daños intencionados al producto que causen defectos,
- # daños al producto que resulten del uso de materiales no originales o que no cumplan con las recomendaciones del fabricante,
- # daños resultantes de eventos fortuitos, factores que constituyan fuerza mayor (incendio, inundación, descargas atmosféricas, etc.),
- # mal funcionamiento de dispositivos que afectan el funcionamiento del producto.

La garantía no cubre piezas sujetas a desgaste normal y partes y materiales consumibles, como: filtros, bombillas, fusibles, baterías, rodamientos, grasas, aceites, refrigerantes, etc.). La garantía no cubre productos que, según la documentación presentada, no se pueden identificar como productos comprados al garante. Además, el comprador pierde los derechos de garantía sobre los productos en caso de que se determine:

- # cualquier modificación del producto,
- # intervención de personas no autorizadas,

cualquier intento de reparación realizado por personas no autorizadas,

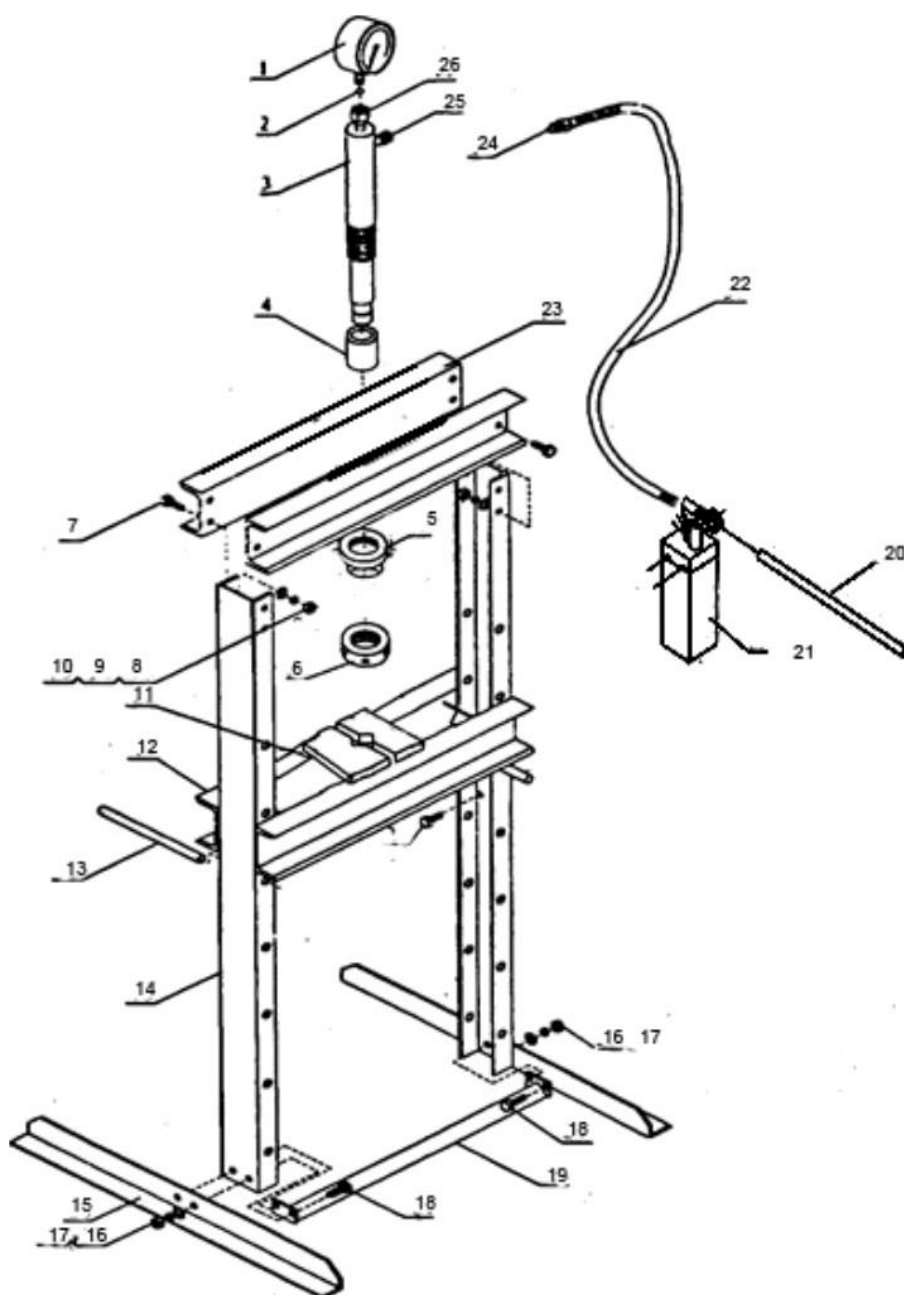
incumplimiento de las obligaciones de realizar revisiones periódicas si son requeridas. La base para aceptar la reclamación para su consideración es cumplir conjuntamente con los siguientes requisitos:

Presentar una copia de la factura o recibo de compra del producto reclamado.

Entrega personal o a través de un transportista (expedidor) del producto reclamado a la sede del Garantizador.

El producto enviado al servicio debe ser entregado en su embalaje original y en estado limpio. En caso de falta de embalaje, el garantizador no se hace responsable de los daños durante el transporte. Si la reclamación no es aceptada, el producto reclamado será devuelto al reclamante a su solicitud por escrito, siempre que se cubran previamente los costos de envío del producto al Comprador. La mercancía no recogida después de 60 días será desechada.

ESQUEMA Y LISTA DE PARTES



Nº	Descripción	un.	Nº	Descripción	un.	Nº	Descripción	un.
1	Manómetro	1	10	Junta ø22	8	19	Viga transversal inferior	1
2	Anillo de nylon	1	11	Perfil	2	20	Mango	1
3	Cilindro	1	12	Viga de la prensa	1	21	Ambas bombas	1
4	Rodamiento dentado	1	13	Pasador de la viga de la prensa	2	22	Manguera hidráulica	1
5	Tuerca redonda superior	1	14	Pilar	2	23	Viga transversal superior	1
6	Tuerca redonda inferior	1	15	Base	2	24	Conector de manguera	1
7	Tornillo M22x50	8	16	Casquillo ø12	6	25	Conector	1
8	Tuerca M22	8	17	Tuerca M12	6	26	Conector del manómetro	1
9	Arandela de seguridad ø22	8	18	Tornillo M12x30	6			



Los dos últimos dígitos del año de la aplicación de la marca CE - 23

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Prensa hidráulica 30T con manómetro y bomba de dos etapas

Tipo: G02083, Modelo: 30T

cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 sobre máquinas,

y las normas EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación tipo CE nº QA-
AC-465"/20 de 11.05.2020

emitido por

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi

Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower No:2 İç Kapi No:168 Atasehir, Estambul,
Turquía

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com

Número de identificación de la entidad notificada: 2138

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto es modificado o reconstruido sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica es responsabilidad de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.11.2023

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre de la persona autorizada



MODE D'EMPLOI

**Presse hydraulique 30T avec manomètre et pompe
à deux étages**

Type: G02083, Modèle: 30T



Fabriqué pour
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

**Se familiariser avec toutes les instructions nécessaires à
l'utilisation sécurisée et le fonctionnement ainsi que comprendre tous les risques qui
peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil relèvent de la responsabilité de
l'utilisateur.**



ATTENTION !!!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations contenues dans le mode d'emploi sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté.

Ces différences ne peuvent pas être un motif de réclamation.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Avant utilisation, lisez l'intégralité du mode d'emploi. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner des chocs électriques, des incendies et des blessures graves.

Lieu de travail

GARDEZ VOTRE LIEU DE TRAVAIL PROPRE. Le désordre augmente la probabilité d'accidents.

SOYEZ ATTENTIF AUX CONDITIONS DANS VOTRE LIEU DE TRAVAIL. N'utilisez pas l'outil dans des endroits humides ou mouillés. Ne l'exposez pas à la pluie. N'utilisez jamais d'outils électriques à proximité de gaz et de liquides inflammables.

TENEZ LES ENFANTS À L'ÉCART DE L'APPAREIL. Les enfants ne doivent pas se trouver dans le lieu de travail. Toute distraction peut être la cause d'un accident. Ne laissez pas les enfants manipuler l'appareil ou ses accessoires.

Sécurité de l'utilisateur

1. Lors de l'utilisation de l'outil, il faut faire preuve d'une prudence particulière et de bon sens. Il est interdit d'utiliser l'outil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de certains médicaments. Lisez les notices des médicaments que vous prenez pour vérifier s'ils affectent votre jugement et vos réflexes. Si vous avez le moindre doute, n'utilisez pas l'outil.

2. Il est nécessaire d'utiliser des équipements de protection appropriés. Lors de l'utilisation de l'outil, portez des lunettes de protection, un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque et une protection auditive chaque fois que la situation l'exige. Cela réduira le risque d'accidents.

3. Évitez de déclencher accidentellement l'outil. Avant de le brancher, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF. Lors du transport de l'outil, ne le tenez pas par l'interrupteur car cela augmente le risque d'accidents.

4. Retirez tous les clés de réglage avant de démarrer l'outil. Une clé fixée aux pièces rotatives de l'outil électrique peut causer des blessures.

5. Ne placez aucun objet au-dessus de l'appareil. Lors de l'utilisation, maintenez une position stable et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'appareil en cas de situations imprévues.

6. VÊTEZ-VOUS DE MANIÈRE APPROPRIÉE. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux car ils peuvent être enroulés dans les pièces mobiles de l'outil. Il est recommandé de porter des chaussures à semelles antidérapantes lors de l'utilisation de l'outil. Les cheveux longs doivent être correctement attachés. Toujours porter des vêtements de protection appropriés.

7. Il est nécessaire d'utiliser un dispositif de fixation pour l'objet à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser la main pour le maintenir car cela permet d'utiliser les deux mains pour manipuler l'appareil.

Sécurité liée à l'utilisation et à l'entretien (règles générales)

1. Ne surchargez pas l'outil. L'appareil fonctionnera mieux et plus en sécurité avec les charges pour lesquelles il a été conçu. N'essayez pas d'utiliser des accessoires incompatibles pour augmenter l'efficacité de l'outil.

2. N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est endommagé. Un outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur présente un danger et doit être réparé.

3. Avant de commencer des réglages, des réparations, des remplacements d'accessoires ou du stockage, débranchez l'outil. Ces précautions réduiront le risque de déclenchement accidentel de l'outil.
4. L'outil doit être stocké débranché, hors de portée des enfants et des personnes non autorisées. Une scie sauteuse entre les mains de personnes non autorisées et non formées est un outil dangereux.
5. Il est nécessaire d'effectuer régulièrement l'entretien de l'outil. Il faut vérifier s'il n'y a pas de jeux et de défauts dans les pièces mobiles, si les éléments de l'outil ne sont pas endommagés ou s'il n'y a pas d'autres défauts pouvant perturber le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de détection d'anomalies, il faut immédiatement procéder à la réparation de l'outil. De nombreux défauts trouvent leur origine dans un entretien inadéquat.
6. Il faut utiliser l'outil et les accessoires qui l'accompagnent conformément à ce mode d'emploi et de manière appropriée. Il faut tenir compte des conditions et du type de travail effectué. L'utilisation de l'outil à des fins non prévues peut être la cause d'accidents graves.
7. Un interrupteur endommagé doit être remplacé dans un service autorisé. Il ne faut pas utiliser l'outil avec un interrupteur / bouton défectueux.
8. Il ne faut pas laisser l'outil sans surveillance lorsqu'il est allumé. Avant de quitter le lieu de travail, il faut toujours éteindre l'outil et attendre qu'il s'arrête complètement.
9. Si le câble principal est endommagé, il doit être remplacé par un câble réseau approprié. Le câble peut être obtenu auprès du distributeur de l'appareil. Le câble peut être remplacé par un service autorisé ou un électricien qualifié.

Service

1. La réparation de l'outil doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié en utilisant des pièces de rechange compatibles. Cela garantira un fonctionnement sûr et efficace de l'outil.
2. Ne pas surcharger la presse.
3. Ne pas comprimer les ressorts ou d'autres objets pouvant être projetés hors de la presse. NE PAS comprimer des objets qui peuvent éclater.
4. Il faut se familiariser avec la capacité maximale de la presse et le maximum de course du piston. Ne pas surcharger la presse au-delà de sa capacité. Cela peut entraîner des dommages à l'équipement.
5. Avant de commencer le travail, vérifier si la presse n'est pas endommagée ou si elle n'a pas de pièces desserrées.

RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DE LA PRESSE

ATTENTION!

1. La presse est destinée à être utilisée par du personnel expérimenté et qualifié. Il est interdit d'utiliser la presse sans se familiariser avec son fonctionnement et sans formation appropriée. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi. En particulier, il faut prêter attention au contenu lié à la sécurité au travail et aux avertissements. Utiliser le produit correctement conformément à son utilisation prévue. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves, des dommages à l'équipement, voire la mort. Les instructions doivent être conservées pour consultation ultérieure. Nous faisons tout notre possible pour que la presse soit un outil sûr. Cependant, l'utilisateur est le facteur clé nécessaire pour garantir la sécurité. Lors du travail, il faut faire preuve de prudence et de bon sens. De plus, il faut respecter les règles suivantes :

- L'acier et d'autres matériaux peuvent éclater. Lors du travail, il faut porter des lunettes de protection certifiées.
- En cas de détection d'un défaut structurel de l'outil, il faut immédiatement interrompre le travail et éliminer le défaut.
- Fixer la presse au sol à l'aide de vis si le sol de l'atelier est inégal et instable.
- Ne pas utiliser la presse pour comprimer des ressorts et d'autres objets pouvant être projetés et créer un danger potentiel.
- La presse doit être entretenue par du personnel professionnel. Il faut garder la presse propre pour assurer ses meilleures performances.
- Ne pas dépasser les capacités de l'outil. Ne pas exercer une pression excessive sur la pièce à travailler. Toujours utiliser un manomètre pour évaluer la force appliquée à l'objet.
- Utiliser la presse conformément à son utilisation prévue. NE PAS utiliser la presse à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Tenir les enfants et les tiers à l'écart du lieu de travail.
- Lors du travail, il ne faut pas porter de vêtements amples, de cravates, de bijoux, de montres, etc. Les cheveux longs doivent être couverts.
- Lors du travail, porter des lunettes de protection certifiées, un masque facial et des gants de travail.
- Lors du travail, maintenir une position stable. Porter des chaussures de travail antidérapantes.
- Utiliser la presse uniquement sur des surfaces stables : horizontales, sèches, non glissantes et capables de supporter son poids. Garder la surface propre, libre de matériaux inutiles. Le lieu de travail doit être bien éclairé.
- Vérifiez la presse avant chaque utilisation. NE l'utilisez pas si elle est tordue, endommagée, fissurée, fuit ou est endommagée d'une autre manière.
- Assurez-vous que toutes les vis et écrous sont bien serrés.
- Gardez vos mains et vos pieds éloignés de la surface de la table.
- NE vous tenez pas directement devant la presse lorsqu'elle est sous charge. Ne laissez pas la presse chargée sans surveillance.
- NE pas utiliser la presse lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- NE laissez pas la presse être utilisée par des personnes non qualifiées.
- NE modifiez pas la presse.
- NE pas utiliser de liquide de frein et d'autres liquides inappropriés, non destinés aux outils hydrauliques. Ne mélangez pas différents types d'huile hydraulique. Utilisez uniquement de l'huile hydraulique de bonne qualité.
- NE pas exposer la presse à la pluie et à l'humidité.
- Si la presse nécessite des réparations ou le remplacement de pièces, veuillez contacter un service autorisé.

ATTENTION ! Les règles de sécurité contenues dans ce manuel ne prévoient pas toutes les situations possibles. Le bon sens n'est pas une partie du produit et doit être fourni par l'utilisateur.

CARACTÉRISTIQUE

- Pour le redressement, le pressage et le pliage d'éléments dans le cadre de l'entretien des véhicules mécaniques.

SERVICE 8

- La table multi-positions permet d'adapter la presse au travail à effectuer.
- Le compresseur permet d'augmenter l'efficacité du travail avec peu d'effort.

UTILISATION

- La table multi-positions permet d'adapter la presse au travail à effectuer.
- Le compresseur permet d'augmenter l'efficacité du travail avec peu d'effort.

1. Placez la pièce à usiner sur la table.
2. Réglez et fermez la vanne de décharge.
3. Pompez avec la poignée jusqu'à ce que le piston se rapproche de la pièce à usiner.
4. Appliquez une pression sur la pièce pompée en continuant à pomper. Faites attention à ne pas exercer une pression trop forte.
5. Retirez la charge de la pièce à usiner en dévissant la vanne de décharge. Sécurisez la pièce à usiner pour qu'elle ne tombe pas de la table lors de la décompression.
6. Retirez la pièce à usiner lorsque le piston est complètement levé.

ENTRETIEN

- Nettoyez régulièrement la presse à l'extérieur avec un chiffon sec, propre et doux. Lubrifiez régulièrement les joints et les pièces mobiles avec une huile légère.
- Stockez la presse dans un endroit sec. Lors du stockage, le piston doit être complètement tiré.
- Lorsque l'efficacité de la presse diminue, il faut purger l'air du système hydraulique conformément aux instructions.

GARANTIE ET SERVICE

La période de garantie est de 12 mois à compter de la date de vente. Les défauts révélés dans ce délai seront corrigés gratuitement.

Le garant est responsable envers l'acheteur uniquement des défauts physiques résultant de causes inhérentes au produit vendu. La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'autres causes, et en particulier en raison de :

- # mauvaise utilisation ou application,
- # choix incorrect du produit pour les conditions existantes sur le site d'installation,
- # montage, entretien, stockage et transport incorrects du produit,
- # dommages mécaniques, chimiques, thermiques ou dommages intentionnels au produit entraînant un défaut,
- # dommages au produit résultant de l'utilisation de matériaux non originaux ou non conformes aux recommandations du fabricant,
- # dommages résultant d'événements fortuits, de facteurs ayant les caractéristiques de la force majeure (incendie, inondation, décharges atmosphériques, etc.),
- # défaillance des appareils affectant le fonctionnement du produit.

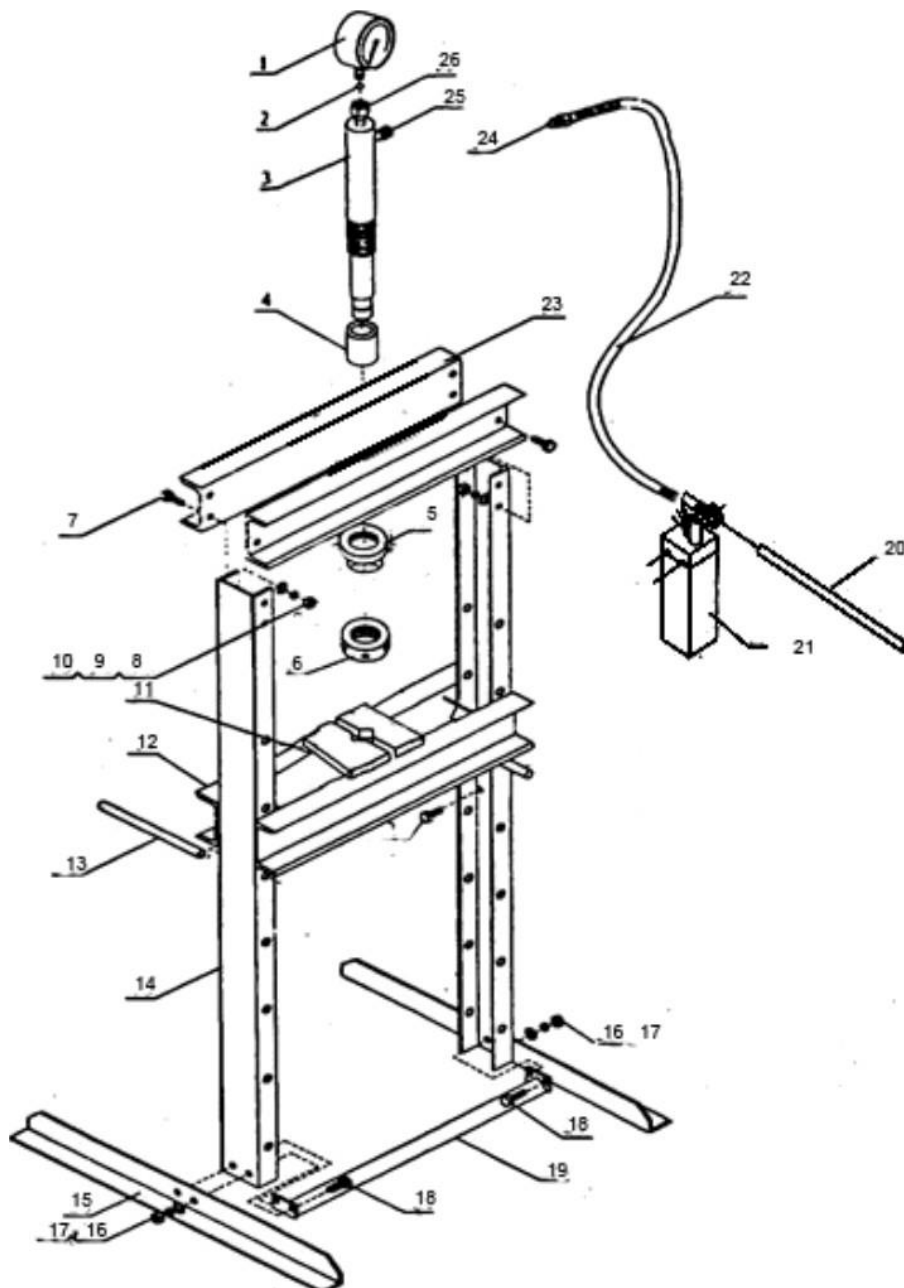
La garantie ne couvre pas les pièces soumises à l'usure normale ainsi que les pièces et matériaux consommables, tels que : filtres, ampoules, fusibles, batteries, roulements, lubrifiants, huiles, fluides réfrigérants, etc.). La garantie ne couvre pas le produit qui, sur la base des documents fournis, ne peut être identifié comme un produit acheté auprès du Garant. De plus, l'acheteur perd ses droits au titre de la garantie sur les produits en cas de constatation :

- # de toute modification du produit,
- # d'intervention de personnes non autorisées,

de toute tentative de réparation effectuée par des personnes non autorisées,
 # non-respect des obligations de réaliser des contrôles périodiques si ceux-ci sont requis. La base de l'acceptation d'une réclamation à l'examen est le respect conjoint des conditions suivantes:
 # Présentation d'une copie de la facture ou du reçu d'achat du produit réclamé.
 # Livraison personnelle ou par l'intermédiaire d'un transporteur (expéditeur) du produit réclamé au siège du Garant.

Le produit envoyé au service doit être livré dans son emballage d'origine et en état propre. En cas d'absence d'emballage, le garant n'est pas responsable des dommages survenus pendant le transport. En cas de non-acceptation de la réclamation, le produit réclamé sera retourné au réclamant sur sa demande écrite, à condition que les frais d'envoi du produit à l'acheteur soient préalablement couverts par le Garant. Les marchandises non récupérées après 60 jours seront éliminées.

SCHÉMA ET LISTE DES PIÈCES



N°	Description	un.	N°	Description	un.	N°	Description	un.
1	Manomètre	1	10	Joint ø22	8	19	Poutre transversale inférieure	1
2	Anneau en nylon	1	11	Profilé	2	20	Poignée	1
3	Vérin	1	12	Poutre de presse	1	21	Les deux pompes	1
4	Roulement denté	1	13	Goupille de la poutre de presse	2	22	Tuyau hydraulique	1
5	Ecrou supérieur rond	1	14	Poteau	2	23	Poutre transversale supérieure	1
6	Ecrou inférieur rond	1	15	Base	2	24	Raccord de tuyau	1
7	Vis M22x50	8	16	Douille ø12	6	25	Raccord	1
8	Ecrou M22	8	17	Ecrou M12	6	26	Raccord de manomètre	1
9	Rondelle de sécurité ø22	8	18	Vis M12x30	6			



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE – 23

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Presse hydraulique 30T avec manomètre et pompe à deux étages
Type: G02083, Modèle: 30T

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil : 2006/42/CE du Parlement

européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les machines,

et des normes EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018

est identique à l'exemplaire faisant l'objet du certificat d'évaluation de type CE n°

QA-AC-465"/20 du 11.05.2020

émis parAlberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim

SirketiBarbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower No:2 İç Kapi No:168 Atasehir,
Istanbul, Turquie

Tél. : 0090 216 572 49 10, Fax : 0090 216 572 49 14

Email : ozlemyilmaz@gatechnic.com, www.gatechnic.com

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2138

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié ou reconstruit sans
l'accord du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont de la responsabilité de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom de la personne
autorisée

Kietlin, 07.11.2023
Lieu et date d'émission

Az eredeti utasítás fordítása

HU



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

30T hidraulikus prés manométerrel és kétszintű szivattyúval

Típus: G02083, Modell: 30T



Készült a
GEKO Sp. z o.o. Sp. k. részére,
Kietlin, Spacerowa u. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Ismerje meg az összes szükséges utasítást a biztonságos használat és üzemeltetés érdekében, valamint a készülék üzemeltetése során felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége.



FIGYELEM!!!

A termékek folyamatos fejlesztése miatt az útmutatóban található fényképek és rajzok illusztrációs jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől. Ezek a különbségek nem képezhetik reklamáció alapját.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELEM! Használat előtt olvassa el az egész útmutatót. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhez és súlyos sérülésekhez vezethet.

Munkahely

TARTSA TISZTÁN A MUNKATERÜLETET. A rendetlenség növeli a balesetek valószínűségét.
FIGYELJ A MUNKAKÖRÜLMÉNYEKRE. Ne használjon szerszámot nedves, vizes helyeken. Ne tegye ki esőnek. Soha ne használjon elektromos szerszámokat gyúlékony gázok és folyadékok közelében.

TARTSA A GYERMEKEKET TÁVOL AZ ESZKÖZTŐL. A gyermekek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. Minden zavar balesetet okozhat. Ne engedje, hogy a gyermekek az eszközt vagy annak kiegészítőit szállítsák.

A felhasználó biztonsága

1. Szerszám használata során különös óvatosságot és józan észet kell alkalmazni. Nem szabad szerszámot kezelni alkoholfogyasztás, drogok vagy bizonyos gyógyszerek hatása alatt. Olvassa el a szedett gyógyszerek tájékoztatóját, hogy ellenőrizze, befolyásolják-e a helyzetértékelését és a reflexeit. Ha bármilyen kétsége van, ne kezelje a szerszámot.
2. Megfelelő védőfelszerelést kell használni. Szerszám használata során védőszemüveget, porvédő maszkot, csúszásmentes cipőt, sisakot és fülvédőt kell viselni, amikor a helyzet megkívánja. Ez csökkenti a balesetek kockázatát.
3. El kell kerülni a szerszám véletlenszerű bekapcsolását.
A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van.
Szerszám szállítása során ne tartsa a kapcsolónál, mert ez növeli a balesetek kockázatát.
4. Minden állítókulcsot el kell távolítani a szerszám bekapcsolása előtt. A forgó részekhez rögzített kulcs sérüléseket okozhat.
5. Ne helyezzen semmilyen tárgyat az eszköz fölé. Munka közben stabil helyzetet és egyensúlyt kell fenntartani. Ez jobb kontrollt biztosít az eszköz felett váratlan helyzetek esetén.
6. ÖLTÖZZEN MEGFELELŐEN.

Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, mert azok beakadhatnak a mozgó szerszámrészekbe. Javasolt csúszásmentes talpú cipőt viselni a szerszám használata során.

A hosszú hajat megfelelően rögzíteni kell. Mindig viseljen megfelelő védőruházatot.

7. Használni kell a megmunkálandó tárgy rögzítését. Ez biztonságosabb, mint a kéz használata a tartáshoz, mivel lehetővé teszi mindkét kéz használatát az eszköz kezeléséhez.

A használat és karbantartás biztonsága (általános szabályok)

1. Ne terhelje túl a szerszámot. Az eszköz jobban és biztonságosabban fog működni a számára megfelelő terheléseknél. Ne próbáljon inkompatibilis kiegészítőket használni a szerszám teljesítményének növelésére.
2. Ne használjon elektromos szerszámot, amelynek sérült a kapcsolója. Az eszköz, amelyet nem lehet a kapcsolóval irányítani, veszélyt jelent, és meg kell javítani.

3. A beállítás, javítás, kiegészítők cseréje vagy tárolás előtt az eszközt le kell választani az áramforrásról. Ezek az óvintézkedések csökkentik a szerszám véletlenszerű bekapcsolásának kockázatát.
4. A szerszámot áramtalanítva, gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva kell tárolni. A fűrész illetéktelen és képzetlen kezekben veszélyes szerszám.
5. A szerszám karbantartását rendszeresen el kell végezni. Ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e laza vagy hibás mozgó alkatrészek, hogy a szerszám elemei nem sérültek-e meg, vagy hogy nem léptek-e fel egyéb hibák, amelyek megzavarhatják a készülék megfelelő működését. Ha rendellenességet észlel, azonnal meg kell javítani a szerszámot. Sok hiba forrása a nem megfelelő karbantartás.
6. A szerszámot és a hozzá kapcsolódó kiegészítőket a jelen utasításnak megfelelően kell használni, és helyesen. Figyelembe kell venni a munkavégzés körülményeit és típusát. A szerszám rendeltetésellenes használata súlyos balesetekhez vezethet.
7. A sérült kapcsolót hivatalos szervizben kell kicserélni. Nem szabad használni a szerszámot hibás kapcsolóval.
8. A szerszámot nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amikor be van kapcsolva. Mielőtt elhagyná a munkaterületet, mindig ki kell kapcsolnia a szerszámot, és meg kell várnia, amíg teljesen leáll.
9. Ha a fő kábel megsérült, azt megfelelő hálózati kábelre kell cserélni. A kábelt a készülék forgalmazójától lehet beszerezni. A kábelt hivatalos szerviz vagy szakképzett villanyszerelő cserélheti ki.

Szerviz

1. A szerszám javítását kizárólag szakképzett személyzet végezheti, kompatibilis pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságos és hatékony működését.
2. Ne terhelje túl a prést.
3. Ne szorítsa meg a rugókat vagy más, a présszel kilőhetőképpé váló tárgyakat. NE szorítsa meg azokat a tárgyakat, amelyek eltörhetnek.
4. Ismerje meg a prések maximális teljesítményét és a maximális dugattyúmozgást. Ne terhelje túl a prést a teljesítménye felett. Ez a berendezés sérüléséhez vezethet.
5. Mielőtt elkezdené a munkát, ellenőrizze, hogy a prések nem sérültek-e meg, vagy nincsenek-e laza alkatrészek.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A PRÉS HASZNÁLATÁHOZ

FIGYELEM!

1. A prést tapasztalt és szakképzett személyzet számára tervezték. A prést nem szabad használni anélkül, hogy megismerné a működését és megfelelő képzésben részesülne. Kérjük, alaposan olvassa el az utasításokat. Különösen figyeljen a munkabiztonsággal és figyelmeztetésekkel kapcsolatos tartalomra. A terméket rendeltetésszerűen kell használni. Az utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez, a berendezés károsodásához, sőt akár halálhoz is vezethet. Az utasításokat meg kell őrizni későbbi ellenőrzés céljából. Minden tőlünk telhetőt megteszünk, hogy a prések biztonságos szerszámok legyenek. Azonban a felhasználó a biztonság biztosításához szükséges kulcsfontosságú tényező. Munka közben óvatosnak és józan észnek kell lennie. Ezenkívül be kell tartania az alábbi szabályokat:

- A fémek és egyéb anyagok szilánkokra törhetnek. Munka közben védőszemüveget kell viselni.
- Ha szerkezeti hibát észlel a szerszámban, azonnal le kell állítani a munkát, és el kell távolítani a hibát.
- Rögzítse a prést a padlóhoz csavarokkal, ha a műhely padlója egyenetlen és instabil.
- Ne használja a prést rugók és más, kilőhető tárgyak összenyomására, amelyek potenciális veszélyt jelenthetnek.
- A prést szakmai személyzetnek kell karbantartania. A prést tisztán kell tartani a legjobb teljesítmény biztosítása érdekében.
- Ne lépje túl a szerszám lehetőségeit. Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a megmunkált elemre. Mindig használjon manométert az objektumra ható erő értékeléséhez.
- A prést rendeltetésszerűen kell használni. NE használja a prést más célokra, mint amire készült.
- Tartsa távol a gyermekeket és harmadik személyeket a munkaterülettől.
- Munka közben ne viseljen laza ruházatot, nyakkendőt, ékszereket, órákat stb. A hosszú hajat be kell takarni.
- Munka közben viseljen védőszemüveget, arcvédő maszkot és munkakesztyűt.
- Munka közben tartsa meg a stabil pozíciót. Viseljen csúszásmentes munkacipőt.
- A prést csak stabil felületeken szabad használni: vízszintes, száraz, nem csúszós és képes elbírní a súlyát. Tartsuk a felületet tisztán, mentesen a felesleges anyagoktól. A munkaterületnek jól megvilágítottnak kell lennie.
- Ellenőrizze a présgépet minden használat előtt. NE használja, ha hajlított, sérült, repedt, szivárog vagy más módon sérült.
- Győződjön meg róla, hogy az összes csavar és anya jól meg van húzva.
- Tartsa a kezét és a lábát távol az asztal felületétől.
- NE álljon közvetlenül a prés előtt, amikor az terhelés alatt van. Ne hagyja felügyelet nélkül a terhelt prést.
- NE használja a prést fáradtan vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt.
- NE engedje, hogy a prést képzetlen személyek használják.
- NE módosítsa a prést.
- NE használjon fékfolyadékot és más nem megfelelő folyadékokat, amelyek nem alkalmasak hidraulikus szerszámokhoz. Ne keverje a különböző típusú hidraulikus olajokat. Csak jó minőségű hidraulikus olajat használjon.
- NE állítsa a prést esőnek és nedvességnek kitéve.
- Ha a prés javításra vagy alkatrészek cseréjére szorul, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizzel.

FIGYELEM! Az ebben az útmutatóban található biztonsági szabályok nem terjednek ki minden lehetséges helyzetre. Az egészséges ész nem része a terméknek, azt a felhasználónak kell biztosítania.

JELLEMZŐK

- A mechanikai járművek kezeléséhez szükséges elemek kiegyenesítése, préselése és hajlítása.

HASZNÁLAT 8

- A több pozícióval rendelkező asztal lehetővé teszi a prés munkához való igazítását.
- A kompresszor lehetővé teszi a munka hatékonyságának növelését kis erőfeszítéssel.

KEZELÉS

- A több pozícióval rendelkező asztal lehetővé teszi a prés munkához való igazítását.
- A kompresszor lehetővé teszi a munka hatékonyságának növelését kis erőfeszítéssel.

1. Helyezze a megmunkálandó elemet az asztalra.
2. Állítsa be és zárja le a leeresztő szelepet.
3. Pumpálja a kart, amíg a dugattyú közel kerül a megmunkálandó elemhez.
4. Nyomást gyakoroljon a pumpált elemre további pumpálással. Ügyeljen arra, hogy a nyomás ne legyen túl nagy.
5. Vegye le a terhet a megmunkálandó elemről a leeresztő szelep kicsavarásával. Biztosítsa a megmunkálandó elemet, hogy ne essen le az asztalról a nyomás csökkentésekor.
6. Vegye el a megmunkálandó elemet, amikor a dugattyú teljesen fel van emelve.

KARBANTARTÁS

- Rendszeresen mossa meg a prést kívülről száraz, tiszta és puha ronggyal. Rendszeresen kenje meg a csatlakozásokat és a mozgó alkatrészeket könnyű olajjal.
- A prést száraz helyen tárolja. Tároláskor a dugattyúnak teljesen ki kell húzódnia.
- Ha a prés hatékonysága csökken, az utasításoknak megfelelően el kell távolítani a levegőt a hidraulikus rendszerből.

GARANCIA ÉS SZERVIZ

A garancia időtartama 12 hónap a vásárlás dátumától. Az ebben az időszakban felfedezett hibákat ingyenesen javítják.

A garancia csak a vásárlóval szemben felelős a megvásárolt termékben rejlő okokból eredő fizikai hibákért. A garancia nem terjed ki más okokból eredő hibákra, okokra, különösen a következők miatt:

helytelen használat vagy alkalmazás miatt,

a termék helytelen kiválasztása a telepítési helyen lévő körülményekhez,

a termék helytelen telepítése, karbantartása, tárolása és szállítása,

mechanikai, kémiai, hőmérsékleti sérülések vagy a termék szándékos megsérülése és hibák okozása,

a termék sérülései, amelyek az eredeti vagy a gyártó ajánlásaival nem összhangban álló anyagok használatából adódnak,

a vis maior eseményekből, erősebb hatásokból eredő sérülések (tűz, árvíz, villámcsapás stb.),

a termék működésére hatással lévő berendezések hibás működése.

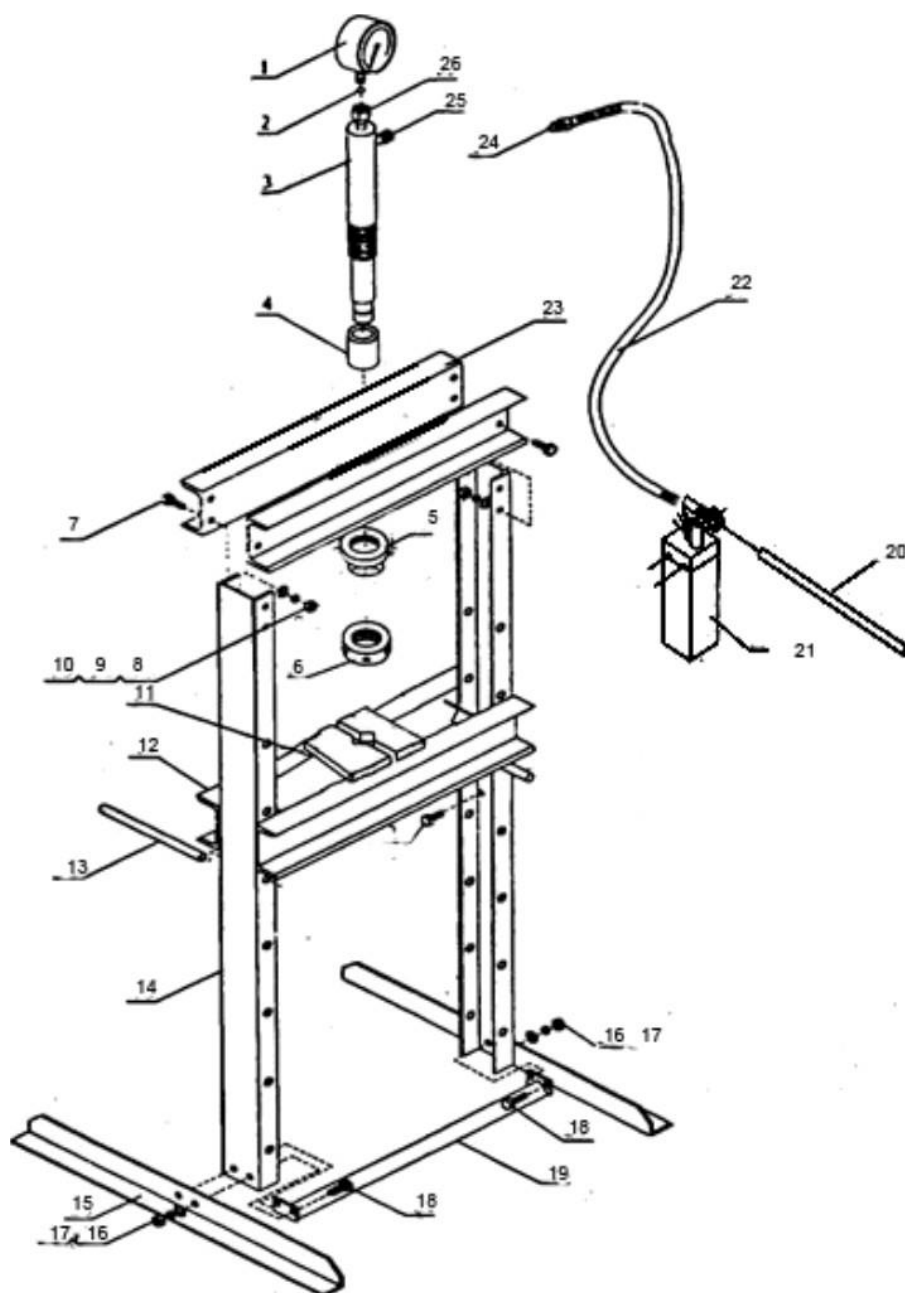
A garancia nem terjed ki a normál kopásnak kitett alkatrészekre, valamint a fogyóeszközökre és anyagokra, mint például: szűrők, izzók, biztosítékok, akkumulátorok, csapágyak, kenőanyagok, olajok, hűtőközegek stb. A garancia nem terjed ki arra a termékre, amelyet a benyújtott dokumentumok alapján nem lehet azonosítani a Garanciától vásárolt termékként. Ezenkívül a vásárló elveszíti a garanciális jogait a termékekre ha megállapítják:

bármilyen módosítást a terméken,

jogosulatlan személyek beavatkozását,

bármilyen javítási kísérletet jogosulatlan személyek által,
 # a kötelező időszakos ellenőrzések elvégzésének elmulasztása, ha azok szükségesek. A panaszok elbírálásának alapja a következő feltételek együttes teljesítése:
 # A reklamált termék vásárlásáról szóló számla vagy nyugta másolatának bemutatása.
 # A reklamált termék személyes vagy fuvarozó (szállító) általi eljuttatása a Garancia székhelyére.
 A szervizbe küldött terméket eredeti csomagolásban, tiszta állapotban kell szállítani. Csomagolás hiányában a garancia nem vállal felelősséget aállítás során bekövetkezett sérülésekért. Ha a panaszt nem fogadják el, a reklamált terméket a reklamáló kérésére, írásban visszaküldik, feltéve, hogy a Garancia előzetesen fedezi a termék Vásárlóhoz valóállításának költségeit. A 60 nap után át nem vett árut megsemmisítik.

SÉMA ÉS AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA



Ssz.	Magyar megnevezés	Mennyiség	Ssz.	Magyar megnevezés	Mennyiség	Ssz.	Magyar megnevezés	Mennyiség
1	Nyomásmérő	1	10	φ22-es tömítés	8	19	Alsó keresztgerenda	1
2	Nylon gyűrű	1	11	Alakítóelem	2	20	Tartó	1
3	Működtető henger	1	12	Présgerenda	1	21	Szivattyúház	1
4	Fogazott csapágó	1	13	Présgerenda csap	2	22	Hidraulika vezeték	1
5	Felső kerek anyá	1	14	Oszlop	2	23	Felső keresztgerenda	1
6	Alsó kerek anyá	1	15	Alap	2	24	Tömlőcsatlakozó	1
7	M22x50-es csavar	8	16	φ12-es persely	6	25	Csatlakozó	1
8	M22-es anyá	8	17	M12-es anyá	6	26	Nyomásmérő csatlakozó	1
9	φ22-es biztosító alátét	8	18	M12x30-as csavar	6			



A CE jelölés feltüntetésének évének utolsó két számjegye - 23

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. Z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

30T hidraulikus prés manométerrel és kétszintű
szivattyúval Típus: G02083, Modell: 30T

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek:

2006/42/EK az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i irányelve a gépekről,
valamint az EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018 szabványoknak

azonos a minősítési tanúsítvány tárgyát képező példánnyal

CE típusú QA-AC-465"/20, 2020.05.11-i kiadta:

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower 2-es szám, Belső ajtó:

168 Atasehir, Isztambul, Törökország

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com

Abejelentett egység azonosító száma: 2138

Ez a megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül
megváltoztatják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2023.11.07.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve

Traduzione delle istruzioni originali

IT



ISTRUZIONI PER L'USO

Pressa idraulica 30T con manometro e pompa a due stadi

Tipo: G02083, Modello: 30T



Prodotto per
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per l'uso sicuro e la gestione e comprendere tutti i rischi che possono sorgere durante l'operazione dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni contenuti nelle istruzioni sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono essere motivo di reclamo.

NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Prima dell'uso, leggere attentamente tutte le istruzioni. La non osservanza delle istruzioni seguenti può portare a scosse elettriche, incendi e gravi lesioni.

Luogo di lavoro

MANTIENI IL LUOGO DI LAVORO PULITO. Il disordine aumenta la probabilità di incidenti.

FAI ATTENZIONE ALLE CONDIZIONI NEL LUOGO DI LAVORO. Non utilizzare lo strumento in luoghi umidi o bagnati. Non esporre alla pioggia. Non utilizzare mai strumenti elettrici vicino a gas e liquidi infiammabili.

Tieni I BAMBINI LONTANI DALL'APPARECCHIO. I bambini non devono trovarsi nel luogo di lavoro. Qualsiasi distrazione può causare un incidente. Non permettere ai bambini di trasportare l'apparecchio o qualsiasi accessorio ad esso collegato.

Sicurezza dell'utente

1. Durante l'uso dello strumento, prestare particolare attenzione e usare il buon senso. Non utilizzare lo strumento sotto l'influenza di alcol, droghe o alcuni farmaci. Leggi i foglietti illustrativi dei farmaci che assumi per verificare se influenzano la tua valutazione della situazione e i riflessi. Se hai dubbi, non utilizzare lo strumento.

2. È necessario utilizzare adeguati dispositivi di protezione. Durante l'uso dello strumento, indossare occhiali protettivi, maschera antipolvere, scarpe antiscivolo, casco e protezioni per le orecchie quando richiesto dalla situazione. Questo ridurrà il rischio di incidenti.

3. Evitare l'attivazione accidentale dello strumento. Prima di collegarlo alla corrente assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF. Durante il trasporto dello strumento, non tenerlo per l'interruttore poiché aumenta il rischio di incidenti.

4. Rimuovere tutte le chiavi di regolazione prima di avviare lo strumento. Una chiave attaccata alle parti rotanti dell'elettro utensile può causare lesioni.

5. Non posizionare oggetti sopra l'apparecchio. Durante il lavoro, mantenere una posizione e un equilibrio stabili. Questo consente di mantenere un migliore controllo sull'apparecchio in caso di situazioni impreviste.

6. VESTITI ADEGUATAMENTE. Non indossare abiti larghi o gioielli poiché potrebbero essere intrappolati nelle parti mobili dello strumento. Si consiglia di indossare scarpe con suola antiscivolo durante il lavoro con lo strumento. I capelli lunghi devono essere adeguatamente protetti. Indossare sempre abbigliamento protettivo adeguato.

7. Utilizzare un dispositivo di fissaggio per l'oggetto lavorato. È più sicuro che usare la mano per sostenere poiché consente di utilizzare entrambe le mani per manovrare l'apparecchio.

Sicurezza relativa all'uso e alla manutenzione (norme generali)

1. Non sovraccaricare lo strumento. L'apparecchio funzionerà meglio e in modo più sicuro con i carichi per cui è stato progettato. Non tentare di utilizzare accessori non compatibili per aumentare le prestazioni dello strumento.

2. Non utilizzare elettro utensili con interruttori danneggiati. Uno strumento che non può essere controllato tramite l'interruttore rappresenta un pericolo e deve essere riparato.

3. Prima di iniziare la regolazione, la riparazione, la sostituzione degli accessori o lo stoccaggio, scollegare lo strumento dalla corrente. Queste precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale dello strumento.
4. Lo strumento deve essere conservato scollegato dalla corrente, fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate. Una sega a gattuccio nelle mani di persone non autorizzate e non addestrate è uno strumento pericoloso.
5. È necessario effettuare regolarmente la manutenzione dello strumento. Controllare se ci sono giochi e difetti nelle parti mobili, se ci sono elementi danneggiati dello strumento o se ci sono altri difetti che potrebbero compromettere il corretto funzionamento del dispositivo. In caso di anomalie, è necessario riparare immediatamente lo strumento. Molti difetti hanno origine in una manutenzione inadeguata.
6. È necessario utilizzare lo strumento e gli accessori ad esso correlati secondo le presenti istruzioni e in modo corretto. È necessario tenere conto delle condizioni e del tipo di lavoro svolto. L'uso dello strumento in modo improprio può causare gravi incidenti.
7. L'interruttore danneggiato deve essere sostituito in un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare lo strumento con un interruttore / pulsante difettoso.
8. Non lasciare lo strumento incustodito quando è acceso. Prima di lasciare il luogo di lavoro, è sempre necessario spegnere lo strumento e attendere che si fermi completamente.
9. Se il cavo principale è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di rete appropriato. Il cavo può essere ottenuto dal distributore del dispositivo. Il cavo può essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato o da un elettricista qualificato.

Servizio

1. La riparazione dello strumento deve essere effettuata solo da personale qualificato utilizzando parti di ricambio compatibili. Ciò garantirà un funzionamento sicuro ed efficiente dello strumento.
2. Non sovraccaricare la pressa.
3. Non comprimere molle o altri oggetti che potrebbero esplodere dalla pressa. NON comprimere oggetti che potrebbero scheggiarsi.
4. È necessario familiarizzare con la massima capacità della pressa e il massimo corsa del pistone. Non sovraccaricare la pressa oltre la sua capacità. Ciò potrebbe causare danni all'attrezzatura.
5. Prima di iniziare a lavorare, controllare che la pressa non sia danneggiata o che non ci siano parti allentate.

NORME DI SICUREZZA PER L'USO DELLA PRESSA

ATTENZIONE!

1. La pressa è destinata all'uso da parte di personale esperto e qualificato. Non utilizzare la pressa senza familiarizzare con il suo funzionamento e senza una formazione adeguata. Si prega di leggere attentamente le istruzioni. In particolare, prestare attenzione al contenuto relativo alla sicurezza sul lavoro e agli avvertimenti. Utilizzare il prodotto correttamente secondo il suo scopo. La non osservanza delle istruzioni può portare a gravi infortuni, danni all'attrezzatura e persino alla morte. Le istruzioni devono essere conservate per una consultazione futura. Facciamo del nostro meglio per garantire che la pressa sia uno strumento sicuro. Tuttavia, l'utente è il fattore chiave necessario per garantire la sicurezza. Durante il lavoro, prestare attenzione e usare il buon senso. Inoltre, seguire le seguenti regole:

- L'acciaio e altri materiali possono scheggiarsi. Durante il lavoro, indossare occhiali protettivi certificati.
- In caso di rilevamento di un difetto strutturale dello strumento, interrompere immediatamente il lavoro e rimuovere il difetto.
- Fissare la pressa al pavimento con delle viti se il pavimento del laboratorio è irregolare e instabile.
- Non utilizzare la pressa per comprimere molle e altri oggetti che potrebbero esplodere e creare un potenziale pericolo.
- La pressa deve essere mantenuta da personale professionale. Mantenere la pressa pulita per garantire le migliori prestazioni.
- Non superare le capacità dello strumento. Non esercitare una pressione eccessiva sull'oggetto lavorato. Utilizzare sempre un manometro per valutare la forza applicata all'oggetto.
- Utilizzare la pressa secondo il suo scopo. NON utilizzare la pressa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dal luogo di lavoro.
- Durante il lavoro, non indossare abiti larghi, cravatte, gioielli, orologi, ecc. I capelli lunghi devono essere coperti.
- Durante il lavoro, indossare occhiali protettivi certificati, una maschera protettiva per il viso e guanti da lavoro.
- Durante il lavoro, mantenere una posizione stabile. Indossare scarpe da lavoro antiscivolo.
- Utilizzare la pressa solo su superfici stabili: orizzontali, asciutte, non scivolose e in grado di sostenere il suo peso. Mantenere la superficie pulita, libera da materiali non necessari. Il luogo di lavoro deve essere ben illuminato.
- Controllare la pressa prima di ogni utilizzo. NON usarla se è piegata, danneggiata, rotta, perde o è danneggiata in altro modo.
- Assicurarsi che tutte le viti e i dadi siano ben serrati.
- Tenere le mani e i piedi lontani dalla superficie del tavolo.
- NON stare direttamente davanti alla pressa quando è sotto carico. Non lasciare la pressa sotto carico senza sorveglianza.
- NON usare la pressa se si è stanchi o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci.
- NON permettere che la pressa venga utilizzata da persone non qualificate.
- NON modificare la pressa.
- NON usare liquido freni e altri fluidi inappropriati, non destinati agli strumenti idraulici. Non mescolare diversi tipi di olio idraulico. Utilizzare solo olio idraulico di buona qualità.
- NON esporre la pressa alla pioggia e all'umidità.
- Se la pressa richiede riparazioni o sostituzioni di parti, contattare un centro di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE! Le norme di sicurezza contenute in questo manuale non prevedono tutte le situazioni che possono verificarsi. Il buon senso non fa parte del prodotto e deve essere fornito dall'utente.

CARATTERISTICHE

- Per raddrizzare, premere e piegare elementi nell'ambito della lavorazione di veicoli meccanici.

MANUALE D'USO 8

- Il tavolo multi-posizione consente di adattare la pressa al lavoro da svolgere.
- Il compressore consente di aumentare l'efficienza del lavoro con un basso sforzo.

FUNZIONAMENTO

- Il tavolo multi-posizione consente di adattare la pressa al lavoro da svolgere.
- Il compressore consente di aumentare l'efficienza del lavoro con un basso sforzo.

1. Posizionare il pezzo da lavorare sul tavolo.
2. Impostare e chiudere la valvola di scarico.
3. Pompate con la maniglia finché il pistone non si avvicina al pezzo da lavorare.
4. Applicare pressione sul pezzo pompato continuando a pompare. Fare attenzione a non esercitare troppa pressione.
5. Rimuovere il carico dal pezzo da lavorare svitando la valvola di scarico. Assicurarsi che il pezzo da lavorare non cada dal tavolo durante la depressurizzazione.
6. Rimuovere il pezzo da lavorare quando il pistone è completamente sollevato.

MANUTENZIONE

- Pulire regolarmente la pressa all'esterno con un panno asciutto, pulito e morbido. Lubrificare regolarmente le giunture e le parti mobili con olio leggero.
- Conservare la pressa in un luogo asciutto. Durante lo stoccaggio, il pistone deve essere completamente estratto.
- Quando l'efficienza della pressa diminuisce, rimuovere l'aria dal sistema idraulico secondo le istruzioni.

GARANZIA E ASSISTENZA

Il periodo di garanzia è di 12 mesi dalla data di vendita. I difetti rivelati in questo periodo saranno riparati gratuitamente.

Il garante è responsabile nei confronti dell'acquirente esclusivamente per i difetti fisici derivanti da cause intrinseche al prodotto venduto. La garanzia non copre i difetti derivanti da altre cause, e in particolare a seguito di:

- # uso o applicazione impropri,
- # selezione impropria del prodotto per le condizioni esistenti nel luogo di installazione,
- # installazione, manutenzione, stoccaggio e trasporto impropri del prodotto,
- # danni meccanici, chimici, termici o danni intenzionali al prodotto che causano un difetto,
- # danni al prodotto derivanti dall'uso di materiali non originali o non conformi alle raccomandazioni del produttore,
- # danni derivanti da eventi fortuiti, fattori di forza maggiore (incendio, alluvione, fulmini, ecc.),
- # malfunzionamento di dispositivi che influenzano il funzionamento del prodotto.

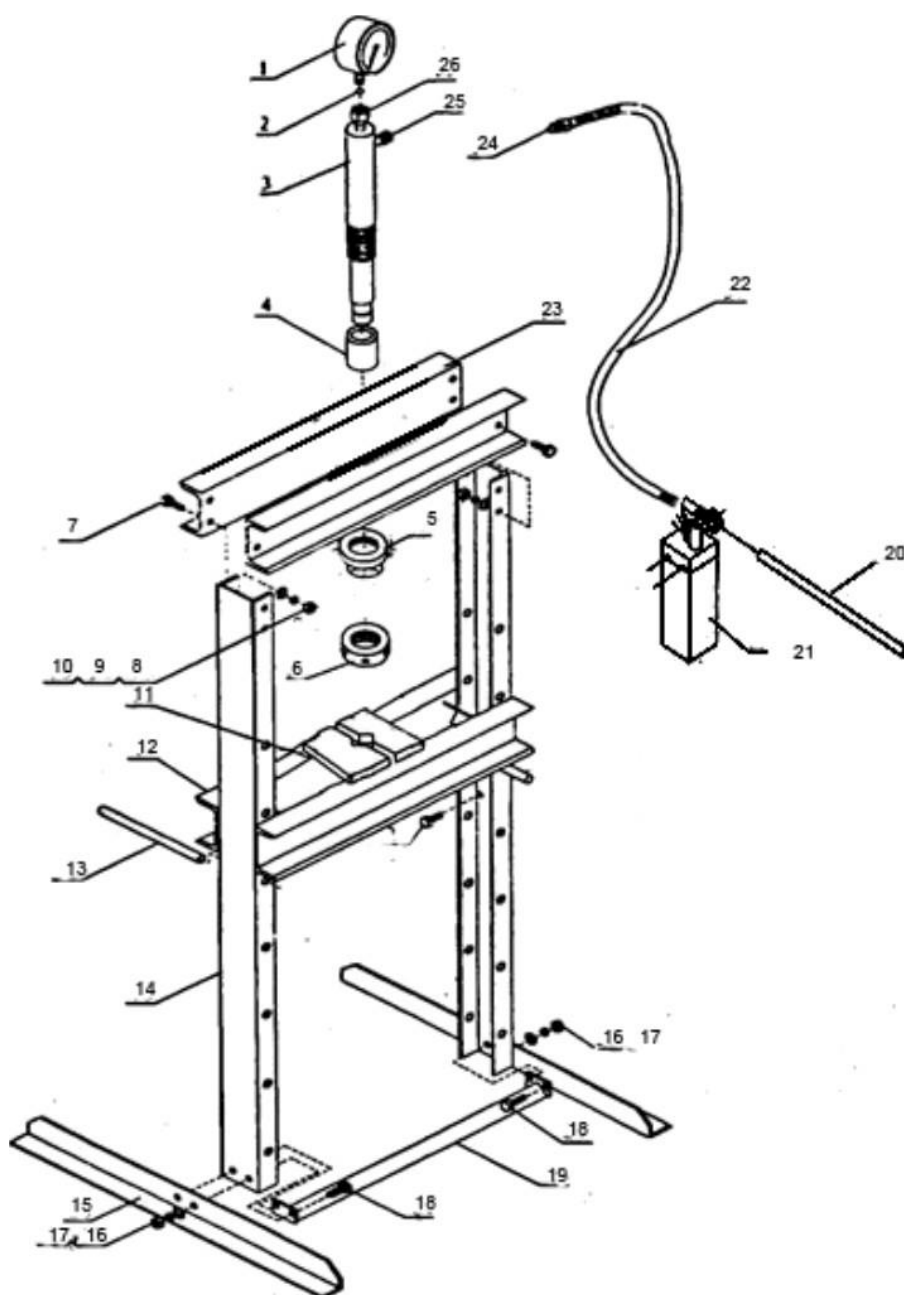
La garanzia non copre le parti soggette a normale usura e le parti e materiali di consumo, come: filtri, lampadine, fusibili, batterie, cuscinetti, lubrificanti, oli, refrigeranti, ecc.). La garanzia non copre il prodotto che, sulla base dei documenti presentati, non può essere identificato come prodotto acquistato dal Garante. Inoltre, l'acquirente perde i diritti di garanzia sui prodotti in caso di accertamento:

- # qualsiasi modifica del prodotto,
- # intervento di persone non autorizzate,

qualsiasi tentativo di riparazione effettuato da persone non autorizzate,
 # non rispetto degli obblighi di effettuare controlli periodici se richiesti. La base per l'accettazione del reclamo per la valutazione è il soddisfacimento congiunto dei seguenti requisiti:
 # Presentazione di una copia della fattura o dello scontrino d'acquisto del prodotto reclamato.
 # Consegna personale o tramite un corriere (spedizionario) del prodotto reclamato presso la sede del Garante.

Il prodotto inviato in assistenza deve essere consegnato nell'imballaggio originale in condizioni pulite. In caso di mancanza di imballaggio, il garante non si assume alcuna responsabilità per danni durante il trasporto. In caso di non accettazione del reclamo, il prodotto reclamato sarà restituito al reclamante su sua richiesta scritta, a condizione che i costi di invio del prodotto all'acquirente siano coperti in anticipo dal Garante. La merce non ritirata dopo 60 giorni sarà smaltita.

SCHEMA E LISTA PARTI



Nr	Descrizione	il.	Nr	Descrizione	il.	Nr	Descrizione	il.
1	Manometro	1	10	Guarnizione ø22	8	19	Trave orizzontale inferiore	1
2	Anello in nylon	1	11	Profilo	2	20	Maniglia	1
3	Attuatore	1	12	Trave della pressa	1	21	Entrambe le pompe	1
4	Cuscinett o dentato	1	13	Perno della trave della pressa	2	22	Tubo idraulico	1
5	Dado rotondo superiore	1	14	Palo	2	23	Trave orizzontale superiore	1
6	Dado rotondo inferiore	1	15	Base	2	24	Raccordo del tubo	1
7	Vite M22x50	8	16	Bussola ø12	6	25	Raccordo	1
8	Dado M22	8	17	Dado M12	6	26	Raccordo del manometro	1
9	Rondella di sicurezza ø22	8	18	Vite M12x30	6			



Le ultime due cifre dell'anno di apposizione del marchio CE – 23

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Pressa idraulica 30T con manometro e pompa a due stadi.

Tipo: G02083, Modello: 30T

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 riguardante le macchine,
e le norme EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione
di tipo CE n. QA-AC-465"/20 del 11.05.2020

rilasciato da

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi

Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower N°2, Porta Interna N°168

Atasehir, Istanbul, Turchia

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: ozlemyilmaz@qatech.com, www.qatech.com

Numero identificativo dell'ente notificato: 2138

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 07.11.2023

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome della persona autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

30T hidraulinė presas su manometru ir dviejų pakopų siurbliu

Tipas: G02083, Modelis: 30T



Pagaminta
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatavimui bei visų rizikų, kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, supratimas priklauso vartotojo pareigoms.



DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustracinio pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigyto produkto. Šie skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.

SAUGOS TAISYKLĖS

DĖMESIO! Prieš naudojimą būtina perskaityti visą instrukciją. Nelaikymasis žemiau pateiktų instrukcijų gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir sunkius sužalojimus.

Darbo vieta

LAIKYKITE DARBO VIETĄ ŠVARIĄ. Netvarka darbo vietoje didina nelaimingų atsitikimų tikimybę.

ATKREIPKITE DĖMESĮ Į DARBO VIETOS SĄLYGAS. Nenaudokite įrankio drėgnose, šlapiuose vietose. Neeksponuokite lietui. Niekada nenaudokite elektrinių įrankių šalia degių dujų ir skysčių.

LAIKYKITE VAIKUS TOLOMAI NUO ĮRENGINIO. Vaikai neturėtų būti darbo vietoje. Bet koks išsiblaškymas gali sukelti nelaimingą atsitikimą. Neleiskite vaikams nešti įrenginio ar jo lydinčių priedų.

Vartotojo saugumas

1. Dirbant su įrankiu reikia būti ypač atsargiems ir naudoti sveiką protą. Negalima dirbti su įrankiu esant alkoholio, narkotikų ar tam tikrų vaistų poveikiui. Perskaitykite vaistų lapelius, kuriuos vartojate, kad patikrintumėte, ar jie veikia jūsų situacijos vertinimą ir refleksą. Jei turite kokių nors abejonių, nenaudokite įrankio.

2. Reikia naudoti tinkamas apsaugos priemones. Dirbant su įrankiu reikia dėvėti apsauginius akinius, dulkių kaukę, neslidžius batus, šalną ir ausų apsaugą, kai to reikalauja situacija. Tai sumažins nelaimingų atsitikimų riziką.

3. Reikia vengti atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungiant prie elektros reikia įsitikinti, kad jungiklis yra OFF padėtyje. Perkeltant įrankį jo nelaikykite už jungiklio, nes tai padidina nelaimingų atsitikimų riziką.

4. Prieš įjungiant įrankį reikia pašalinti visus reguliavimo raktus. Raktas, pritvirtintas prie sukamojo elektrinio įrankio dalies, gali sukelti sužalojimus.

5. Negalima laikyti jokių daiktų virš įrenginio. Dirbant reikia išlaikyti stabilų stovėjimą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau kontroliuoti įrenginį, jei kyla nenumatytų situacijų.

6. DRESS PROPERLY. Neneškite laisvų drabužių ar papuošalų, nes jie gali būti

įsukami į judančias įrankio dalis. Rekomenduojama dirbant su įrankiu dėvėti neslidžius batus. Ilgus plaukus reikia tinkamai apsaugoti. Visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius.

7. Reikia naudoti apdirbamo objekto tvirtinimą. Tai saugiau nei laikyti jį ranka, nes leidžia naudoti abi rankas dirbant su įrenginiu.

Saugumas, susijęs su naudojimu ir priežiūra (bendros taisyklės)

1. Negalima perkrauti įrankio. Įrenginys dirbs geriau ir saugiau esant apkrovoms, kurioms jis buvo pritaikytas. Nebandykite naudoti nesuderinamų priedų, kad padidintumėte įrankio našumą.

2. Negalima naudoti elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugadintas. Įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti suremontuotas.

3. Prieš pradėdant reguliavimą, remontą, priedų keitimą ar saugojimą, reikia atjungti įrankį nuo elektros. Tokios atsargumo priemonės sumažins atsitiktinio įrankio įjungimo riziką.
4. Įrankį reikia laikyti atjungtą nuo elektros, vaikams ir neįgaliems asmenims nepasiekiamoje vietoje. Pjūklas nepatyrusių ir nespecializuotų asmenų rankose yra pavojingas įrankis.
5. Įrankį reikia reguliariai prižiūrėti. Reikia patikrinti, ar nėra laisvų ir sugadintų judančių dalių, ar nėra pažeistų įrankio elementų, ar neatsirado kitų gedimų, galinčių trukdyti tinkamam prietaiso veikimui. Aptikus netikslumų, įrankį reikia nedelsiant suremontuoti. Dauguma gedimų kyla dėl netinkamos priežiūros.
6. Įrankį ir su juo susijusius priedus reikia naudoti pagal šias instrukcijas ir teisingai. Reikia atsižvelgti į sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį. Įrankio naudojimas netinkamai galisukelti rimtų nelaimingų atsitikimų.
7. Su gedusį jungiklį reikia pakeisti autorizuotame servise. Nenaudokite įrankio su nesandariu jungikliu / išjungikliu.
8. Nereikia palikti įrankio be priežiūros, kai jis įjungtas. Prieš palikdami darbo vietą visada išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis visiškai sustos.
9. Jei pagrindinis laidas buvo sugadintas, jį reikia pakeisti tinkamu tinklo laidu. Kabelį galima gauti iš prietaiso platintojo. Kabelį gali pakeisti autorizuotas servisas arba kvalifikuotas elektrikas.

Servisas

1. Įrankio remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudojant suderinamas atsargines dalis. Tai užtikrins saugų ir efektyvų įrankio veikimą.
2. Nepersistenkite su presu.
3. Nespauskite spyruoklių ar kitų objektų, kurie gali išsokti iš po preso. NENAUDOKITE objektų, kurie gali atšokti.
4. Reikia susipažinti su maksimaliu preso pajėgumu ir maksimaliu stūmoklio eiga. Nepersistenkite su presu virš jo pajėgumo. Tai gali sukelti įrangos sugadinimą.
5. Prieš pradėdant darbą, patikrinkite, ar presas nėra sugadintas ir ar nėra laisvų dalių.

SAUGOS TAISYKLĖS NAUDOJANT PRESĄ

DĖMESIO!

1. Presas skirtas naudoti patyrusiam ir kvalifikuotam personalui. Nenaudokite preso nesusipažinę su jo valdymu ir neturėdami tinkamo mokymo. Prašome atidžiai perskaityti instrukcijas. Ypač reikia atkreipti dėmesį į darbo saugos turinį ir įspėjimus. Naudokite produktą teisingai pagal jo paskirtį. Instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtų sužalojimų, įrangos sugadinimą ar net mirtį. Instrukcijas reikia išsaugoti vėlesniam peržiūrai. Mes dedame visas pastangas, kad presas būtų saugus įrankis. Tačiau vartotojas yra pagrindinis veiksnys, užtikrinantis saugumą. Dirbant reikia būti atsargiems ir naudoti sveiką protą. Be to, reikia laikytis šių taisyklių:

- Plienas ir kiti medžiagos gali atšokti. Dirbant reikia dėvėti sertifikuotas apsaugines akinius.
- Aptikus struktūrinį įrankio defektą, reikia nedelsiant nutraukti darbą ir pašalinti gedimą.
- Prisegti presą prie paviršiaus varžtais, jei dirbtuvės paviršius yra nelygus ir nestabilus.
- Nenaudokite preso spyruoklių ir kitų daiktų, kurie gali iššokti ir sukelti potencialų pavojų.
- Presą turėtų prižiūrėti profesionalus personalas. Reikia išlaikyti presą švarią, kad užtikrintumėte geriausius jos rezultatus.
- Neviršykite įrankio galimybių. Nenaudokite per didelio slėgio apdorojamam elementui. Visada naudokite manometrą, kad įvertintumėte jėgą, veikiančią objektą.
- Naudokite presą pagal paskirtį. NENAUDOKITE preso kitais tikslais, nei tam, kam jis buvo skirtas.
- Laikykite vaikus ir trečiuosius asmenis toliau nuo darbo vietos.
- Dirbant nereikia dėvėti laisvų drabužių, kaklaraiščių, papuošalų, laikrodžių ir pan. Ilgus plaukus reikia apsaugoti.
- Dirbant dėvėkite sertifikuotus akinius, veido apsaugos kaukę ir darbo pirštines.
- Dirbant laikykite stabilią padėtį. Dėvėkite neslidžius darbo batus.
- Naudokite presą tik stabiliose paviršiuose: lygiuose, sausose, neslidžiuose ir galinčiuose išlaikyti jos svorį. Laikykite paviršių švarų, be nereikalingų medžiagų. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta.
- Patikrinkite presą prieš kiekvieną naudojimą. NENAUDOKITE jos, jei ji yra išlenkta, pažeista, įtrūkusi, laša arba kitaip pažeista.
- Įsitikinkite, kad visos varžtai ir veržlės yra tvirtai prisukamos.
- Laikykite rankas ir kojas toli nuo stalo paviršiaus.
- NENAUDOKITE stovėti tiesiai prieš presą, kai ji yra apkrauta. Neleiskite apkrautos presos be priežiūros.
- NENAUDOKITE presos, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- NENAUDOKITE leisti, kad presą naudotų nekompetentingos asmenys.
- NENAUDOKITE modifikuoti presą.
- NENAUDOKITE stabdžių skysčio ir kitų netinkamų skysčių, kurie nėra skirti hidrauliniams įrankiams. Nemaišykite skirtingų hidraulinio aliejaus rūšių. Naudokite tik aukštos kokybės hidraulinį aliejų.
- NENAUDOKITE nustatyti presą lietaus ir drėgmės poveikiui.
- Jei presai reikia remonto ar dalių keitimo, kreipkitės į įgaliotą servisą.
- DĖMESIO! Šiame instrukcijoje pateiktos saugos taisyklės neapima visų galimų situacijų. Sveikas protas nėra produkto dalis ir turi būti pateiktas vartotojo.

CHARAKTERISTIKA

- Dėl tiesinimo, spaudimo ir lenkimo elementų mechaninių transporto priemonių valdymo srityje.

APTARNAVIMAS 8

- Daugiapozicinis stalas leidžia pritaikyti presą atliekamam darbui.
- Kompresorius leidžia padidinti darbo efektyvumą naudojant mažai jėgas.

NAUDOJIMAS

- Daugiapozicinis stalas leidžia pritaikyti presą atliekamam darbui.
- Kompresorius leidžia padidinti darbo efektyvumą naudojant mažai jėgos.

1. Padėkite apdorojamą elementą ant stalo.
2. Nustatykite ir uždarykite išleidimo vožtuvą.
3. Pumpuokite rankena, kol stūmoklis priartės prie apdorojamo elemento.
4. Spauskite ant pumpuojamo elemento toliau pumpuodami. Būkite atsargūs, kad slėgis nebūtų per didelis.
5. Nuimkite apkrovą nuo apdorojamo elemento atsukdami išleidimo vožtuvą. Užtikrinkite, kad apdorojamas elementas nenukristų nuo stalo, kai sumažinsite slėgį.
6. Paimkite apdorojamą elementą, kai stūmoklis yra visiškai pakeltas.

PRIEŽIŪRA

- Reguliariai valykite presą iš išorės naudodami sausą, švarią ir minkštą šluostę. Reguliariai tepkite jungtis ir judančias dalis lengvu aliejumi.
- Laikykite presą sausoje vietoje. Laikymo metu stūmoklis turi būti visiškai ištrauktas.
- Kai presos efektyvumas sumažėja, reikia pašalinti orą iš hidraulinės sistemos pagal instrukcijas.

GARANTIJA IR APTARNAVIMAS

Garantinis laikotarpis yra 12 mėnesių nuo pardavimo datos. Šiuo laikotarpiu nustatytos trūkumai bus pašalinti nemokamai.

Garantas atsako prieš Pirkėją tik už fizinius trūkumus, atsiradusius dėl priežasčių, esančių parduotame produkte. Garantija neapima trūkumų, atsiradusių dėl kitų priežasčių, ypač dėl:

- # netinkamo naudojimo ar taikymo,
- # netinkamo produkto pasirinkimo esamoms montavimo sąlygoms,
- # netinkamo montavimo, priežiūros, laikymo ir transportavimo produkto,
- # mechaninių, cheminių, šiluminių pažeidimų ar tyčinio produkto pažeidimo ir jo trūkumų sukėlimo,
- # produkto pažeidimų, atsiradusių dėl neoriginalių ar nesuderinamų su gamintojo rekomendacijomis medžiagų naudojimo,
- # pažeidimų, atsiradusių dėl atsitiktinių įvykių, jėgos majeure (gaisras, potvynis, žaibai ir kt.),
- # netinkamo įrenginių veikimo, turinčių įtakos produkto veikimui.

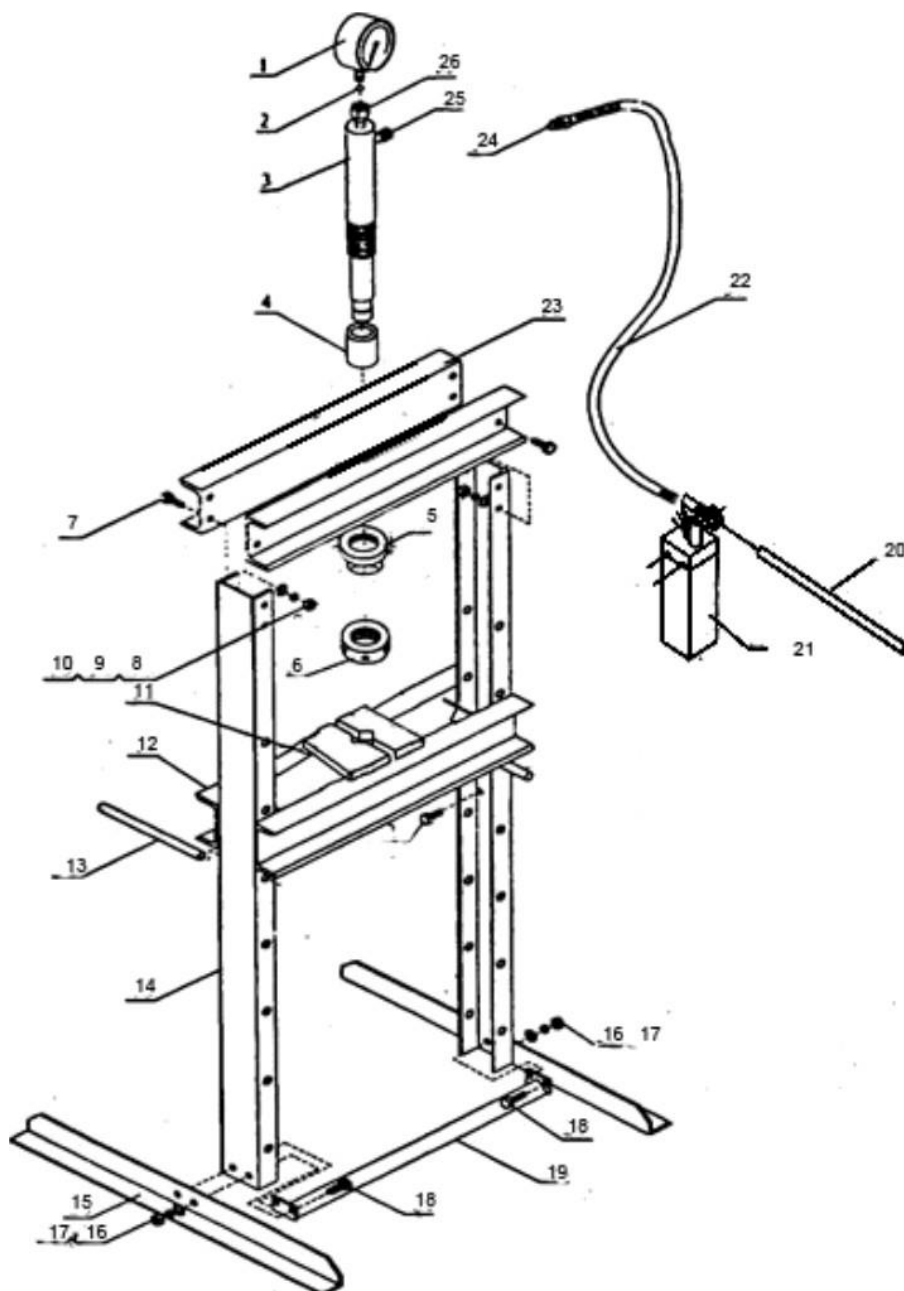
Garantija neapima dalių, kurios yra normaliai nusidėvėjimo, taip pat dalių ir eksploatacinių medžiagų, tokių kaip: filtrai, lemputės, saugikliai, baterijos, guoliai, tepalai, aliejai, šaldymo agentai ir kt.). Garantija neapima produkto, kurio pagal pateiktus dokumentus negalima identifikuoti kaip produkto, įsigyto iš Garantijos. Be to, Pirkėjas praranda teises pagal garantiją dėl produktų

jei nustatoma:

- # bet kokių produkto modifikacijų,
- # neįgalų asmenų įsikišimo,

bet kokių bandymų remontuoti, kuriuos atlieka neįgali asmenys,
 # pareigų, susijusių su periodiniais patikrinimais, nesilaikymas, jei jie yra reikalaujami. Pagrindas priimti skundą nagrinėjimui yra kartu įvykdyti šiuos reikalavimus:
 # Pateikti pirkimo kvito arba sąskaitos kopiją dėl skundžiamo produkto.
 # Asmeninis pristatymas arba per vežėją (spedytorių) skundžiamo produkto į Garantijos biurą.
 Produktas, siunčiamas į servisą, turi būti pristatytas originalioje pakuotėje švarioje būsenoje. Jei pakuotės nėra, garantas neatsako už pažeidimus transportavimo metu. Jei skundas nebus pripažintas, skundžiamas produktas bus grąžintas skundžiančiam asmeniui jo raštišku prašymu, jei prieš tai bus padengtos garantui produkto siuntimo į Pirkėją išlaidos. Nepasiimtas prekės po 60 dienų bus utilizuotas.

SCHEMA IR DALYŲ SĄRAŠAS



Nr	Aprašymas	vnt.	Nr	Aprašymas	vnt.	Nr	Aprašymas	vnt.
1	Manometras	1	10	Tarpiklis $\varnothing 22$	8	19	Apatinė skersinė sija	1
2	Nyloninis žiedas	1	11	Profilis	2	20	Laikiklis	1
3	Cilindras	1	12	Presos sija	1	21	Abi siurbliai	1
4	Dantytas guolis	1	13	Presos sijos kaištis	2	22	Hidraulinis vamzdis	1
5	Viršutinė apvali veržlė	1	14	Stulpelis	2	23	Viršutinė skersinė sija	1
6	Apatinė apvali veržlė	1	15	Pagrindas	2	24	Žarnos jungtis	1
7	M22x50 varžtas	8	16	$\varnothing 12$ mova	6	25	Jungtis	1
8	M22 veržlė	8	17	M12 veržlė	6	26	Manometro jungtis	1
9	Apsauginė tarpinė $\varnothing 22$	8	18	M12x30 varžtas	6			



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys - 23

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

visiškai atsakingai pareiškia, kad:

30T hidraulinė presas su manometru ir dviejų pakopų siurbliu

Tipas: G02083, Modelis: 0T

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006/42/EB Europos Parlamento ir Tarybos direktyva, priimta 2006 m. gegužės 17 d. dėl mašinų,
ir EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018 standartų.

yra identiškas egzemplioriaus, kuris yra sertifikato vertinimo objektas, ES
tipo nr QA-AC-465"/20, išduoto 2020 m. gegužės 11 d.

Išleido Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower Nr.2, Vidinės durys Nr.168
Atasehir, Stambulas, Turkija

Tel.: 0090 216 572 49 10, Faksas: 0090 216 572 49 14

El. paštas: ozlemyilmaz@gatechneic.com, www.gatechneic.com

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 2138

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba pertvarkytas
be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2023-11-07
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgaliojoto asmens pavardė, vardas

Oriģinālās instrukcijas tulkojums



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Hidrauliskā prese 30T ar manometru un divpakāpju sūkni

Tips: G02083, Modelis: 30T



Ražots

**GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97- 500 Radomsko
www.geko.pl**

**Pirms pirmās lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar šo lietošanas instrukciju.
Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas, lai
nodrošinātu drošu lietošanu un apkalpošanu, kā arī izprast visus riskus, kas var
rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.**



UZMANĪBU!!!

Nemot vērā nepārtrauktu produktu uzlabošanu,
instrukcijā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir
ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā produkta. Šīs
atšķirības nevar būt pamats sūdzībām.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Pirms lietošanas jāizlasa visa instrukcija. Nepareiza zemāk norādīto instrukciju ievērošana var izraisīt elektriskus triecienus, ugunsgrēku un nopietnus ķermeņa ievainojumus.

Darba vieta

UZTURIET DARBA VIETU TĪRU. Nekārtība darba vietā palielina negadījumu iespējamību.

Pievērsiet uzmanību darba vietas apstākļiem. Neizmantojiet rīku mitrās, slapjās vietās. Neizstādiet lietus iedarbībai. Nekad neizmantojiet elektriskos rīkus tuvu viegli uzliesmojošām gāzēm un šķidrumiem.

TURĒJIET BĒRNUS PROM NO IERĪCES. Bērniem nevajadzētu atrasties darba vietā. Jebkura novēršana var izraisīt negadījumu. Nepieļaujiet bērniem pārvietot ierīci vai jebkādas ar to saistītas piederumus.

Lietotāja drošība

1. Strādājot ar rīku, jāievēro īpaša piesardzība un veselais saprāts. Nedrīkst apkalpot rīku, esot alkohola, narkotiku vai dažu zāļu ietekmē. Izlasiet zāļu lietošanas instrukcijas, kuras lietojat, lai pārbaudītu, vai tās ietekmē jūsu situācijas novērtējumu un refleksu. Ja jums ir kādas šaubas, neapkalpojiet rīku.

2. Jāizmanto atbilstoši aizsardzības piederumi. Strādājot ar rīku, jāvalkā aizsargbrilles, putekļu maska, neslīdošas kurpes, ķivere un ausu aizsardzība, kad situācija to prasa. Tas samazinās negadījumu risku.

3. Jāizvairās no rīka nejaušas iedarbināšanas. Pirms pieslēgšanas elektrībai jānodrošina, ka slēdzis ir pozīcijā OFF. Pārvietojot rīku, nedrīkst turēt to aiz slēdža, jo tas palielina negadījumu risku.

4. Jānoņem visi regulēšanas atslēgas pirms rīka iedarbināšanas. Atslēga, kas piestiprināta pie rotējošām elektronisko rīku daļām, var izraisīt ķermeņa ievainojumus.

5. Nedrīkst novietot nevienu priekšmetu virs ierīces. Strādājot, jānodrošina stabila pozīcija un līdzsvars. Tas ļauj labāk kontrolēt ierīci neparedzētu situāciju gadījumā.

6. APĢĒRBIETIES ATBILSTOŠI. Nevalkājiēt brīvus apģērbus vai rotaslietas, jo tās var tikt iestrēgt kustīgajās rīka daļās. Ieteicams strādājot ar rīku valkāt apavus ar neslīdošu zoli. Garus matus jānodrošina atbilstoši. Vienmēr valkājiēt atbilstošu aizsargapģērbu.

7. Jāizmanto apstrādājamā objekta stiprinājums. Tas ir drošāk nekā turēt to ar roku, jo tas ļauj izmantot abas rokas ierīces apkalpošanai.

Drošība, kas saistīta ar lietošanu un apkopi (vispārīgie noteikumi)

1. Nedrīkst pārslogot rīku. Ierīce darbosies labāk un drošāk pie slodzēm, kurām tā ir pielāgota. Nemēģiniet izmantot nesaderīgus piederumus, lai palielinātu rīka efektivitāti.

2. Nedrīkst izmantot elektrisko rīku, kuram ir bojāts slēdzis. Rīks, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, rada bīstamību un tam jābūt salabotam.

3. Pirms regulēšanas, remonta, piederumu maiņas vai uzglabāšanas jāatvieno rīks no elektrības. Šādi piesardzības pasākumi samazinās nejaušas rīka iedarbināšanas risku.
4. Rīku jāuzglabā atvienotu no elektrības, bērniem un nepiederošām personām nepieejamā vietā. Lāzergriezējs nepiederošu un nesagatavotu personu rokās ir bīstams rīks.
5. Jāveic regulāra instrumenta apkope. Jānoskaidro, vai nav vaļīgu un bojātu kustīgu daļu, vai nav bojāti instrumenta elementi vai vai nav radušās citas kļūdas, kas varētu traucēt ierīces pareizu darbību. Ja tiek konstatētas neatbilstības, instrumenta remonts jāveic nekavējoties. Daudzas kļūdas ir saistītas ar nepareizu apkopi.
6. Jāizmanto instruments un ar to saistītie piederumi saskaņā ar šo instrukciju un pareizi. Jāņem vērā apstākļi un veicamā darba veids. Instrumenta lietošana neatbilstoši tā mērķim var izraisīt nopietnus negadījumus.
7. Bojāts slēdzis jāaizstāj autorizētā servisa centrā. Nedrīkst izmantot instrumentu ar bojātu slēdzi / izslēdzēju.
8. Nedrīkst atstāt instrumentu bez uzraudzības, kad tas ir ieslēgts. Pirms darba vietas atstāšanas vienmēr jāizslēdz instruments un jāgaida, līdz tas pilnībā apstājas.
9. Ja galvenais kabelis ir bojāts, tas jāaizstāj ar atbilstošu tīkla kabeli. Kabeli var iegādāties no ierīces izplatītāja. Kabeli var nomainīt autorizēts serviss vai kvalificēts elektriķis.

Serviss

1. Instrumenta remontu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls, izmantojot saderīgas rezerves daļas. Tas nodrošinās instrumenta drošu un efektīvu darbību.
2. Nedrīkst pārslogot presi.
3. Nedrīkst saspiest atsperes vai citus objektus, kas var izšauties no preses. **NEDRĪKST** saspiest objektus, kas var atsprāgt.
4. Jāiepazīstas ar preses maksimālo jaudu un maksimālo virzuļa gājienu. Nedrīkst pārslogot presi virs tās jaudas. Tas var izraisīt aprīkojuma bojājumus.
5. Pirms darba uzsākšanas jāpārbauda, vai prese nav bojāta vai vai nav vaļīgu daļu.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI PRESĒS LIETOŠANAI

UZMANĪBU!

1. Prese ir paredzēta lietošanai pieredzējušam un kvalificētam personālam. Nedrīkst izmantot presi, neiepazīstoties ar tās lietošanu un bez atbilstošas apmācības. Lūdzu, rūpīgi izlasiet instrukcijas. Īpaši jāpievērš uzmanība darba drošības saturam un brīdinājumiem. Izmantojiet produktu pareizi saskaņā ar tā mērķi. Instrukciju neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus, aprīkojuma bojājumus un pat nāvi. Instrukcijas jāuzglabā turpmākai atsaucei. Mēs darām visu iespējamo, lai prese būtu drošs instruments. Tomēr lietotājs ir galvenais faktors, kas nepieciešams drošības nodrošināšanai. Strādājot, jāievēro piesardzība un veselais saprāts. Turklāt jāievēro šādi noteikumi:

- Tērauds un citi materiāli var atsprāgt. Strādājot jāvalkā sertificētas aizsargbrilles.
- Ja tiek konstatēta instrumenta strukturāla kļūda, nekavējoties jāpārtrauc darbs un jānovērš kļūda.
- Jānostiprina prese pie pamatnes ar skrūvēm, ja darbnīcas pamatne ir nevienmērīga un nestabila.
- Nedrīkst izmantot presi atspēru un citu priekšmetu saspiešanai, kas var izšauties un radīt potenciālu apdraudējumu.
- Presei jāveic apkope profesionālam personālam. Jāuztur prese tīra, lai nodrošinātu tās labāko veiktspēju.
- Nedrīkst pārsniegt instrumenta iespējas. Nedrīkst izdarīt pārāk lielu spiedienu uz apstrādājamo elementu. Vienmēr jāizmanto manometrs, lai novērtētu spēku, kas iedarbojas uz objektu.
- Jāizmanto prese saskaņā ar tās mērķi. NEDRĪKST izmantot presi citiem mērķiem, izņemot tos, kuriem tā ir paredzēta.
- Turiet bērnus un trešās personas tālu no darba vietas.
- Strādājot nedrīkst valkāt brīvus apģērbus, kaklasaites, rotaslietas, pulksteņus utt. Garas matu šķipsnas jāaizsargā.
- Strādājot jāvalkā sertificētas aizsargbrilles, sejas aizsargmaskas un darba cimdus.
- Strādājot jāievēro stabila pozīcija. Jāvalkā neslīdoši darba apavi.
- Jāizmanto prese tikai stabilās virsmās: horizontālās, sausās, neslīdošās un spējīgās noturēt tās svaru. Jāuztur virsma tīra, brīva no nevajadzīgiem materiāliem. Darba vietai jābūt labi apgaismotai.
- Pārbaudiet presi pirms katras lietošanas. NEIZMANTOJIET to, ja tas ir saliekts, bojāts, saplēsts, noplūdis vai citādi bojāts.
- Pārliecinieties, ka visas skrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.
- Turiet rokas un kājas tālu no galda virsmas.
- NESTĀVIET tieši priekšā prese, kad tā ir slodzē. Neatstājiet noslogotu presi bez uzraudzības.
- NEIZMANTOJIET presi, ja esat noguris vai alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē.
- NEATĻAUT, lai presi lieto neapmācītas personas.
- NEMODIFICĒJIET presi.
- NEIZMANTOJIET bremžu šķidrumu un citus neatbilstošus šķidrumus, kas nav paredzēti hidrauliskajiem rīkiem. Nesajauciet dažādus hidrauliskā eļļas veidus. Jāizmanto tikai augstas kvalitātes hidrauliskā eļļa.
- NEIESTATĪJIET presi lietus un mitruma iedarbībai.
- Ja prese prasa remontu vai detaļu nomaiņu, jāsaazinās ar autorizēto servisu.
- UZMANĪBU! Šajā instrukcijā iekļautie drošības noteikumi neparedz visas iespējamās situācijas.
- Veselais saprāts nav produkta sastāvdaļa un to jānodrošina lietotājam.

Raksturojums

- Lai iztaisnotu, nospieztu un izliektu elementus mehānisko transportlīdzekļu apkalošanas jomā.
- APKOPE 8**
- Daudzpozīciju galds ļauj pielāgot presi veicamajam darbam.
 - Kompresors ļauj palielināt darba efektivitāti ar nelielu piepūli.

DARBĪBA

- Daudzpozīciju galds ļauj pielāgot presi veicamajam darbam.
- Kompresors ļauj palielināt darba efektivitāti ar nelielu piepūli.

1. Novietojiet apstrādājamo elementu uz galda.
2. Iestatiet un aizveriet izplūdes vārstu.
3. Sūknējiet ar rokturi, līdz cilindrs tuvojas apstrādājamajam elementam.
4. Uzlieciet spiedienu uz sūknēto elementu, turpinot sūknēt. Esiet uzmanīgi, lai spiediens nebūtu pārāk liels.
5. Noņemiet slodzi no apstrādājamā elementa, atskrūvējot izplūdes vārstu. Nodrošiniet apstrādājamo elementu, lai tas nenokristu no galda, kad tiek samazināts spiediens.
6. Paņemiet apstrādājamo elementu, kad cilindrs ir pilnībā pacelts.

APKOPE

- Regulāri mazgājiet presi no ārpuses, izmantojot sausu, tīru un mīkstu drānu. Regulāri ieeļļojiet savienojumus un kustīgās daļas ar vieglu eļļu.
- Uzglabājiet presi sausā vietā. Uzglabāšanas laikā cilindram jābūt pilnībā izvilktam.
- Ja preses efektivitāte samazinās, jāizņem gaiss no hidrauliskā sistēmas saskaņā ar instrukcijām.

GARANTIJA UN SERVISS

Garantijas periods ir 12 mēneši no pārdošanas datuma. Defekti, kas atklāti šajā laikā, tiks novērsti bez maksas.

Garante ir atbildīga pret Pircēju tikai par fiziskiem defektiem, kas radušies no iemesliem, kas saistīti ar pārdoto produktu. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies no citiem iemesliem, un jo īpaši sekojošo rezultātā:

nepareizas lietošanas vai pielietošanas,

nepareiza produkta izvēle apstākļiem, kas pastāv uzstādīšanas vietā,

nepareiza uzstādīšana, apkope, uzglabāšana un produkta transportēšana,

mehāniskiem, ķīmiskiem, termiskiem bojājumiem vai apzinātu produkta bojāšanu un tā defektu izraisīšanu,

produkta bojājumiem, kas radušies, lietojot neoriģinālus vai nesaderīgus ar ražotāja ieteikumiem materiālus,

bojājumiem, kas radušies neparedzētu notikumu dēļ, faktoriem, kas ir ārkārtas situācijas (ugunsgrēks, plūdi, zibens u.c.),

ierīču defektīvas darbības, kas ietekmē produkta darbību.

Garantija neattiecas uz daļām, kas pakļautas normālai nolietojumam, kā arī daļām un patēriņa materiāliem, piemēram: filtri, spuldzes, drošinātāji, akumulatori, gultņi, smērvielas, eļļas,

dzesēšanas līdzekļi utt.). Garantija neattiecas uz produktu, kuru, pamatojoties uz iesniegtajiem

dokumenti, nav iespējams identificēt kā produktu, kas iegādāts pie Garantijas. Turklāt Pircējs zaudē tiesības uz garantiju produktiem ja tiek konstatēts:

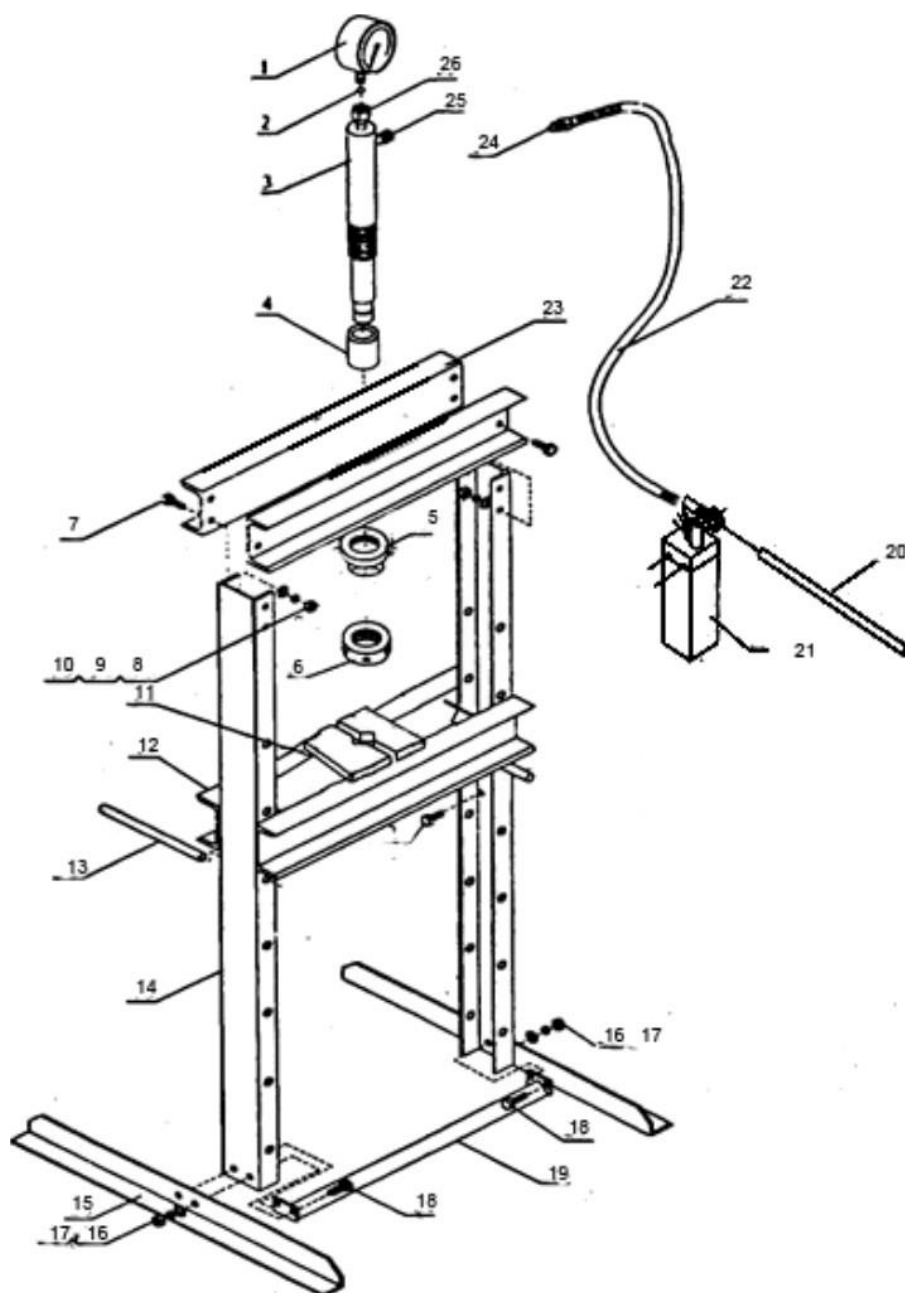
jebkādas produkta modifikācijas,

neautorizētu personu iejaukšanās,

- # jebkādiem remontiem, ko veikušas neautorizētas personas,
- # pienākumu neievērošanas veikt periodiskos pārskatus, ja tie ir nepieciešami. Pamats sūdzības pieņemšanai izskatīšanai ir kopīgu sekojošo nosacījumu izpilde:
- # iesniegt pirkuma rēķina vai čeka kopiju par reklamēto produktu.
- # Reklamētā produkta piegāde personīgi vai caur pārvadātāju (sūtītāju) uz Garantijas biroju.

Produktu, kas tiek sūtīts uz servisu, jābūt piegādātam oriģinālajā iepakojumā tīrā stāvoklī. Ja iepakojuma nav, garantija neuzņemas atbildību par bojājumiem transportēšanas laikā. Ja sūdzība netiks atzīta, reklamētais produkts tiks atgriezts sūdzības iesniedzējam pēc viņa rakstiska pieprasījuma, ja iepriekš tiks segti Garantam izdevumi par produkta nosūtīšanu pircējam. Neizņemtais preces pēc 60 dienām tiks utilizēts.

SCHEMAS UN DAĻU SARAKSTS



Nr	Apraksts	gab.	Nr	Apraksts	gab.	Nr	Apraksts	gab.
1	Spiediena mērītājs	1	10	Blīve ø22	8	19	Apakšējā šķērsbāze	1
2	Nylon gredzens	1	11	Profilis	2	20	Rokturis	1
3	Cilindrs	1	12	Preses bāze	1	21	Abas sūkņi	1
4	Zobainais gultnis	1	13	Preses bāzes stiprinājums	2	22	Hidrauliskais šļūtene	1
5	Augšējā apaļā uzgriezne	1	14	Stabs	2	23	Augšējā šķērsbāze	1
6	Apakšējā apaļā uzgriezne	1	15	Pamatne	2	24	Šļūtenes savienotājs	1
7	M22x50 skrūve	8	16	Ø12 caurule	6	25	Savienotājs	1
8	M22 uzgriezne	8	17	M12 uzgriezne	6	26	Spiediena mērītāja savienotājs	1
9	Aizsargājošā blīve ø22	8	18	M12x30 skrūve	6			



Divas pēdējās ciparu skaitļa CE marķējuma - 23

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Hidrauliskā prese 30T ar manometru un divpakāpju sūkni

Tips: G02083, Modelis: 30T

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006/42/WE Eiropas Parlamenta un Padomes direktīva no 2006. gada 17. maija par mašīnām,
un EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018 standarti
ir identisks ar eksemplāru, kas ir sertifikāta novērtēšanas objekts
VE tipa nr QA-AC-465"/20 no 2020. gada 11. maija
izdevējs:

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower Nr.2, Ilekşduvju
Nr.168 Atasehir, Stambula, Turcija
Tālrunis: 0090 216 572 49 10, Fakss: 0090 216 572 49 14
E-pasts: ozlemyilmaz@gatechnic.com, www.gatechnic.com
Paziņojuma vienības identifikācijas numurs: 2138

Šī Atbilstības Deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja
piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.11.2023
Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk
Pilnvarotās personas uzvārds, vārds



HANDLEIDING

30T hydraulische pers met manometer en tweetraps pomp

Type: G02083, Model: 30T



Geproduceerd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor het eerste gebruik.
gebruiksaanwijzing. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zich
vertrouwd te maken met alle instructies die nodig zijn voor
veilig gebruik en bediening, en om eventuele risico's te begrijpen die kunnen optreden
bij het bedienen van de apparatuur, vallen onder de verantwoordelijkheid van de
gebruiker.



LET OP!!!

Wegens voortdurende productverbetering zijn de foto's en tekeningen in deze handleiding alleen bedoeld ter illustratie en kunnen ze afwijken van de gekochte goederen. Deze verschillen kunnen niet de basis zijn voor een klacht.

VEILIGHEIDSREGELS

LET OP: Lees voor gebruik de volledige handleiding. Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en ernstig persoonlijk letsel.

Werkgebied

HOUD HET WERKGEBIED SCHOON. Rommel in de omgeving vergroot de kans op ongelukken.

LET OP DE OMSTANDIGHEDEN IN HET WERKGEBIED. Gebruik het apparaat niet op vochtige, natte plaatsen. Niet blootstellen aan regen. Gebruik elektrisch gereedschap nooit in de buurt van ontvlambare gasen of vloeistoffen.

HOUD KINDEREN UIT DE BUURT VAN HET APPARAAT. Kinderen mogen zich niet in het werkgebied bevinden. Elke afleiding kan een ongeluk veroorzaken. Sta niet toe dat kinderen het apparaat of bijbehorende accessoires dragen.

Veiligheid voor de gebruiker

1. Wees uiterst voorzichtig en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Bedien het apparaat niet onder invloed van alcohol, drugs of bepaalde medicijnen. Lees de bijsluiters van de medicijnen die u gebruikt om te zien of ze uw beoordelingsvermogen en reflexen beïnvloeden. Bedien het apparaat niet in geval van twijfel.
2. Gebruik geschikte beschermende accessoires. Draag een veiligheidsbril, een stofmasker, antislipschoenen, een helm en gehoorbescherming bij het hanteren van het gereedschap wanneer de situatie dit vereist. Dit verkleint de kans op ongelukken.
3. Voorkom per ongeluk starten van het apparaat. Zorg dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Houd het apparaat niet bij de schakelaar vast wanneer u het draagt, omdat dit het risico op ongelukken vergroot.
4. Verwijder eventuele instelsleutels voordat u het apparaat start. Een moersleutel die aan de draaiende delen van het elektrische apparaat is bevestigd, kan letsel veroorzaken.
5. Plaats geen voorwerpen boven het apparaat. Zorg voor een stabiele positie en evenwicht tijdens het werken. Hierdoor kunt u het apparaat beter onder controle houden in het mochten zich onvoorziene situaties voordoen.
6. KLEED U NETJES. Draag geen loszittende kleding of sieraden, want deze kunnen verstrikt raken in bewegende delen van het gereedschap. Het wordt aanbevolen om schoeisel met antislipzolen te dragen wanneer je met het gereedschap werkt. Lang haar moet goed worden vastgebonden. Draag altijd geschikte beschermende kleding dragen.
7. Gebruik een werkstukklemp. Dit is veiliger dan het vasthouden met je hand, omdat je dan beide handen kunt gebruiken om het gereedschap te bedienen.

Veiligheid in gebruik en onderhoud (algemene regels)

1. Overbelast het apparaat niet. Het apparaat werkt beter en veiliger met de belasting waarvoor het ontworpen is. Probeer geen incompatibele accessoires te gebruiken om de prestaties van het apparaat te verbeteren.
2. Gebruik geen elektrisch apparaat met een defecte schakelaar. Een apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, vormt een gevaar en moet worden gerepareerd.

3. Schakel het apparaat uit voordat u het afstelt, repareert, accessoires vervangt of opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt gestart.
4. Houd het apparaat uit het stopcontact en buiten het bereik van kinderen en onbevoegden. Een decoupeerzaag is een gevaarlijk gereedschap in de handen van onbevoegde en ongetrainde personen.
5. Voer regelmatig onderhoud uit aan het gereedschap. Controleer op losse of defecte bewegende delen, beschadigde gereedschapsonderdelen of andere defecten die de juiste werking van het gereedschap kunnen belemmeren. Als er afwijkingen worden gevonden, moet het gereedschap onmiddellijk worden gerepareerd. Veel storingen zijn het gevolg van verkeerd onderhoud.
6. Gebruik het apparaat en de accessoires in overeenstemming met deze handleiding en op de juiste manier. Houd rekening met de omstandigheden en het soort werk dat moet worden uitgevoerd. Verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige ongelukken veroorzaken.
7. Laat een defecte schakelaar vervangen door een erkend servicecentrum. Gebruik het apparaat niet met een defecte aan/uitschakelaar.
8. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld. Schakel het apparaat altijd uit en wacht tot het volledig stilstaat voordat u het werkgebied verlaat.
9. Als het netsnoer beschadigd is, vervang het dan door een geschikt netsnoer. De kabel is verkrijgbaar bij de distributeur van het apparaat. De kabel kan worden vervangen door een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde elektricien.

Service

1. Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met compatibele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilige en efficiënte werking van het apparaat. Overbelast de pers niet.
2. Druk GEEN veren of andere voorwerpen in die onder de pers vandaan kunnen schieten. Druk GEEN voorwerpen samen die kunnen versplinteren.
3. Wees bekend met de maximale capaciteit van de pers en de maximale slag van de plunjer. Overbelast de pers NIET boven zijn capaciteit. Dit kan leiden tot schade aan de apparatuur.
4. Controleer voordat je met het werk begint of de pers niet beschadigd is of geen losse onderdelen heeft.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE PERS

LET OP!

1. De pers is bedoeld voor gebruik door ervaren en gekwalificeerd personeel. Gebruik de pers niet zonder vertrouwd te zijn met de werking en zonder adequate training. Lees de instructies zorgvuldig door. Besteed in het bijzonder aandacht aan de inhoud met betrekking tot bedrijfsveiligheid en waarschuwingen. Gebruik het product op de juiste manier, in overeenstemming met het beoogde gebruik. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot ernstig letsel, schade aan de apparatuur en zelfs de dood. Bewaar de instructies voor latere raadpleging. Alles is in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de pers een veilig stuk gereedschap is. De gebruiker is echter de belangrijkste factor om de veiligheid te garanderen. Wees voorzichtig en gebruik uw gezond verstand tijdens het werk. Daarnaast moeten de volgende regels in acht worden genomen:

- Staal en andere materialen kunnen afschilferen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril tijdens het werken.
- Als er een structureel defect aan het gereedschap wordt ontdekt, stop dan onmiddellijk met werken en herstel het defect.
- Bevestig de pers met schroeven aan de grond als de vloer van de werkplaats ongelijk en onstabiel is.
- Gebruik de pers niet om veren of andere voorwerpen samen te drukken die naar buiten kunnen schieten en gevaar kunnen opleveren.
- De pers moet worden onderhouden door professioneel personeel. Houd de pers schoon voor de beste prestaties.
- Overschrijd de capaciteit van het gereedschap niet. Oefen niet te veel druk uit op het werkstuk. Gebruik altijd een drukmeter om de kracht op het werkstuk te beoordelen.
- Gebruik de pers voor het beoogde doel. Gebruik de pers NIET voor andere doeleinden dan waarvoor hij is ontworpen.
- Houd kinderen en derden uit de buurt van het werkgebied.
- Draag geen losse kleding, dassen, sieraden, horloges, enz. tijdens het werk. Lang haar moet worden afgeschermd.
- Draag een goedgekeurde veiligheidsbril, gezichtsmasker en werkhandschoenen tijdens het werk.
- Houd tijdens het werk een stabiele positie aan. Draag werkschoenen met antislip.
- Gebruik de pers alleen op stabiele oppervlakken: horizontaal, droog, niet glad en in staat om het gewicht te dragen. Houd het oppervlak schoon en vrij van onnodige materialen. Het werkgebied moet goed verlicht zijn.
- Controleer de pers voor elk gebruik. Gebruik hem NIET als hij verbogen, beschadigd, gebarsten of lek is of op een andere manier beschadigd is.
- Zorg ervoor dat alle schroeven en moeren goed vastzitten.
- Houd handen en voeten uit de buurt van het tafeloppervlak.
- Ga NIET recht voor de pers staan als deze belast wordt. Laat een geladen pers NIET onbeheerd achter.
- Gebruik de pers NIET als je moe bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.
- Laat de pers NIET gebruiken door ongetrainde personen.
- De pers NIET modificeren.
- GEEN remvloeistof of andere ongeschikte vloeistoffen gebruiken die niet ontworpen zijn voor hydraulisch gereedschap. Meng GEEN verschillende soorten hydraulische vloeistof. Gebruik alleen hydraulische olie van goede kwaliteit.
- Stel de pers NIET bloot aan regen of vocht.
- Neem contact op met een erkend servicecentrum als de pers moet worden gerepareerd of onderdelen moeten worden vervangen.
- OPMERKING: De veiligheidsregels in deze handleiding voorzien niet in alle situaties die zich kunnen voordoen. Gezond verstand maakt geen deel uit van het product en moet door de gebruiker worden geleverd.

KENMERKEN

- Voor het richten en persen en buigen van onderdelen op het gebied van onderhoud van motorvoertuigen.
- BEHANDELING 8
- Dankzij de tafel met meerdere posities kan de pers worden aangepast aan het uit te voeren werk.
 - Met de compressor kun je de productiviteit met weinig moeite verhogen.

BEDIENING

- Dankzij een tafel met meerdere posities kan de pers worden aangepast aan het werk dat wordt uitgevoerd.
 - Met de compressor kun je de productiviteit met weinig moeite verhogen.
1. Plaats het werkstuk op de tafel.
 2. Stel het ontluchtingsventiel in en sluit het.
 3. Pomp met de hendel totdat de zuiger het werkstuk nadert.
 4. Oefen druk uit op het werkstuk door verder te pompen. Zorg ervoor dat de druk niet te hoog is.
 5. Verwijder de belasting van het werkstuk door het ontluchtingsventiel los te draaien. Zet het werkstuk vast zodat het tijdens het ontluchten niet van de tafel valt.
 6. Neem het werkstuk weg als de plunjer volledig omhoog staat.

ONDERHOUD

- Was de pers regelmatig van buiten met een droge, schone en zachte doek. Smeer gewrichten en bewegende delen regelmatig in met lichte olie.
- Bewaar de pers op een droge plaats. Tijdens opslag moet de plunjer volledig zijn uitgeschoven.
- Als de efficiëntie van de pers afneemt, verwijder dan de lucht uit het hydraulische systeem volgens de instructies.

GARANTIE EN SERVICE

De garantieperiode is 12 maanden vanaf de verkoopdatum. Gebreken die binnen deze periode aan het licht komen, worden gratis verwijderd.

De garantiegever is jegens de koper alleen aansprakelijk voor fysieke gebreken die het gevolg zijn van redenen die inherent zijn aan het verkochte product. De garantie dekt geen gebreken die het gevolg zijn van andere oorzaken, in het bijzonder redenen, in het bijzonder als gevolg van:

onjuist gebruik of onjuiste toepassing,

onjuiste selectie van het product voor de omstandigheden die bestaan op de plaats van installatie,

onjuiste installatie, onjuist onderhoud, onjuiste opslag en onjuist transport van het product,

mechanische, chemische, thermische schade of opzettelijke schade aan het product die een defect veroorzaakt,

schade aan het product als gevolg van het gebruik van niet-originele materialen of materialen die niet voldoen aan de aanbevelingen van de fabrikant,

schade als gevolg van toevallige gebeurtenissen, factoren van overmacht (brand, overstroming, bliksem, enz.),

storingen van apparatuur die de werking van het product beïnvloeden.

De garantie dekt geen onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage of verbruiksartikelen zoals filters, lampen, zekeringen, batterijen, lagers, smeermiddelen, oliën, koelmiddelen, enz.) koelmiddelen, enz.). De garantie heeft geen betrekking op een product dat op basis van de voorgelegde documenten en productkenmerken niet kan worden geïdentificeerd als zijnde aangekocht bij de garantieverstrekker. Bovendien verliest de Koper zijn rechten onder de productgarantie als blijkt dat:

enige wijziging aan het product, # inmenging door onbevoegden,

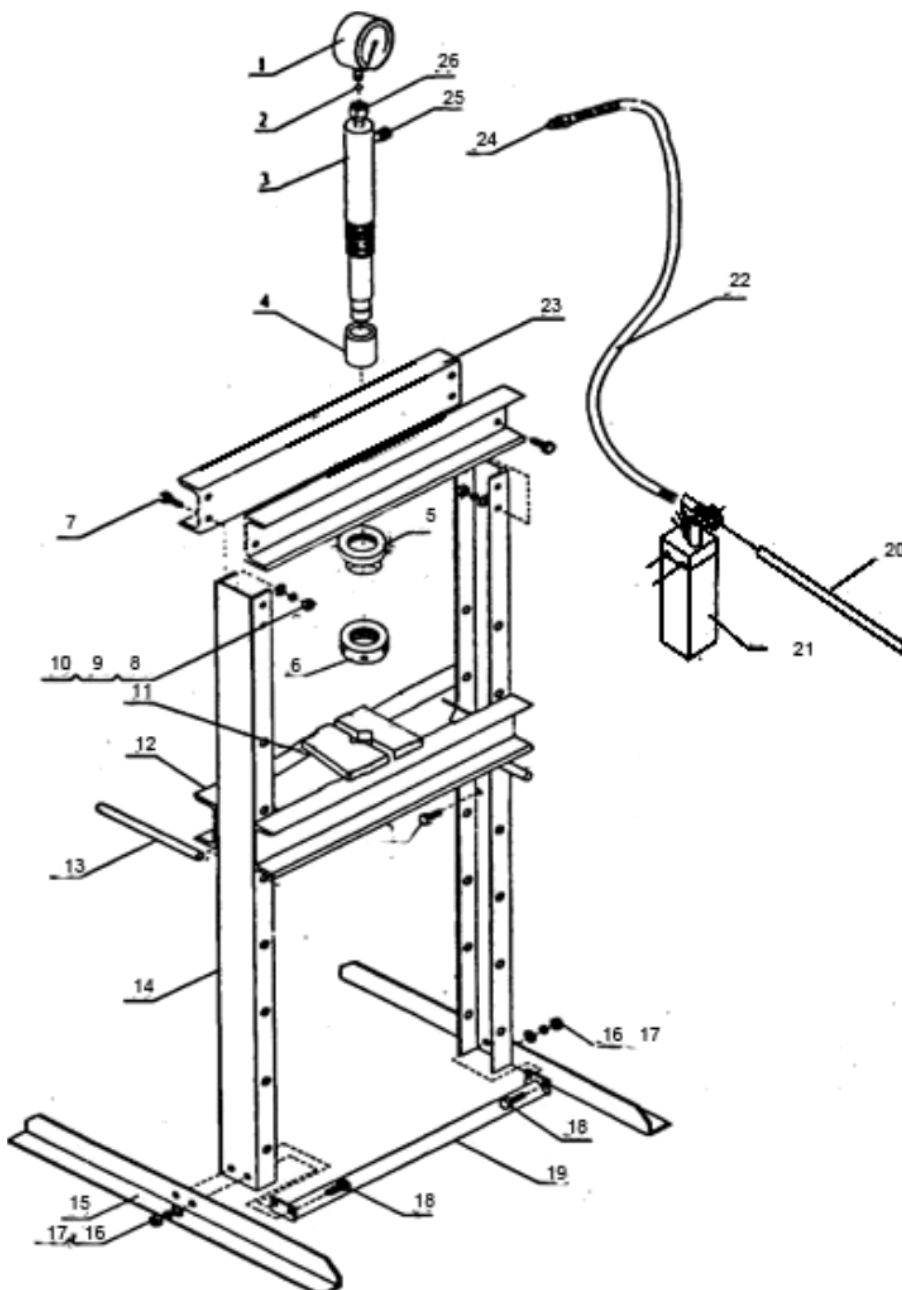
elke poging tot reparatie door onbevoegde personen,

het niet nakomen van verplichtingen om periodieke inspecties uit te voeren indien vereist. De basis voor het accepteren van een klacht voor verwerking is de vervulling van de volgende voorwaarden samen: # Presentatie van een kopie van de factuur of het ontvangstbewijs voor de aankoop van het geadverteerde product.

Het leveren in persoon of via een transporteur (forwarder) van het product waarover een klacht is ingediend bij de Garant.

Het product dat naar de dienst wordt gestuurd, moet in zijn originele verpakking in schone staat worden afgeleverd. Als de verpakking ontbreekt, kan de garant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade tijdens het transport. Als de klacht niet wordt aanvaard, zal het product worden teruggestuurd naar de klager op zijn/haar schriftelijk verzoek, op voorwaarde dat de kosten voor het verzenden van het product naar de koper worden gedekt door de garantiegever. Niet-geclaimde goederen zullen na 60 dagen worden vernietigd.

SCHEMA EN ONDERDELENLIJST



Nr.	Nederlandse Omschrijving	Aantal	Nr.	Nederlandse Omschrijving	Aantal	Nr.	Nederlandse Omschrijving	Aantal
1	Manometer	1	10	Ring $\phi 22$	8	19	Onderste dwarsbalk	1
2	Nylon ring	1	11	Vormstuk	2	20	Beugel	1
3	Cilinder	1	12	Persbalk	1	21	Pompbehuizing	1
4	Getand lager	1	13	Persbalktafel	2	22	Hydraulische leiding	1
5	Bovenste ronde moer	1	14	Stijl	2	23	Bovenste dwarsbalk	1
6	Onderste ronde moer	1	15	Basis	2	24	Slangkoppeling	1
7	Bout M22x50	8	16	Bus $\phi 12$	6	25	Koppeling	1
8	Moer M22	8	17	Moer M12	6	26	Manometerkoppeling	1
9	Borgring $\phi 22$	8	18	Bout M12x30	6			



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 23

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

OT hydraulische pers met manometer en tweetraps pomp
Type: G02083, Model: 30T

voldoet aan de eisen van Richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines,
en de normen EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018

identiek is aan de eenheid waarop de verklaring van EG-typeonderzoek betrekking heeft

Nr. QA-AC-465"/20 van 11.05.2020

uitgegeven door

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower Nr.2, Interne deur Nr.168
Atasehir, Istanboel, Turkije

Tel: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

E-mail: ozlemyilmaz@gatechnic.com, www.gatechnic.com Identificatienummer aangemelde
instantie: 2138

Deze EG-verklaring van conformiteit wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of
omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Vorbereitung en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam van de
bevoegde persoon

Kietlin, 07.11.2023

Plaats en datum van uitgifte

Tradução do manual original

PT



INSTRUÇÕES DE USO

**Prensa hidráulica 30T com manómetro e
bomba de dois estágios**

Tipo: G02083, Modelo: 30T



Produzido para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. Familiarize-se com todas as instruções necessárias para o uso seguro e a operação, bem como a compreensão de todos os riscos que podem ocorrer durante a operação do dispositivo, são responsabilidades do usuário.



ATENÇÃO!!!

Devido à contínua melhoria dos produtos, as fotos e ilustrações contidas neste manual são meramente ilustrativas e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser motivo para reclamações.

REGRAS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO! Antes de usar, leia todo o manual. O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e ferimentos graves.

Local de trabalho

MANTENHA O LOCAL DE TRABALHO LIMPO. A desordem no local aumenta a probabilidade de acidentes.

PRESTE ATENÇÃO ÀS CONDIÇÕES NO LOCAL DE TRABALHO.

Não use a ferramenta em locais úmidos ou molhados. Não exponha à chuva.

Nunca use ferramentas elétricas perto de gases e líquidos inflamáveis.

MANTENHA AS CRIANÇAS LONGE DO DISPOSITIVO. As crianças não devem estar no local de trabalho. Qualquer distração pode causar um acidente. Não permita que as crianças manuseiem o dispositivo ou quaisquer acessórios relacionados.

Segurança do usuário

1. Ao trabalhar com a ferramenta, deve-se ter cuidado especial e bom senso. Não opere a ferramenta sob a influência de álcool, drogas ou certos medicamentos. Leia as bulas dos medicamentos que você toma para verificar se eles afetam seu julgamento e reflexos. Se tiver alguma dúvida, não opere a ferramenta.

2. Deve-se usar os acessórios de proteção adequados. Ao trabalhar com a ferramenta, deve-se usar óculos de proteção, máscara contra poeira, calçados antiderrapantes, capacete e proteção para os ouvidos sempre que a situação exigir. Isso reduzirá o risco de acidentes.

3. Deve-se evitar a ativação acidental da ferramenta. Antes de conectar à eletricidade deve-se garantir que o interruptor esteja na posição OFF. Ao transportar a ferramenta, não a segure pelo interruptor, pois isso aumenta o risco de acidentes.

4. Deve-se remover todas as chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta. Uma chave presa a partes móveis da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

5. Não deve haver objetos sobre o dispositivo. Ao trabalhar, deve-se manter uma posição estável e equilíbrio. Isso permite um melhor controle do dispositivo em caso de situações imprevistas.

6. VISTA-SE ADEQUADAMENTE. Não use roupas largas ou joias, pois elas podem ser enroladas nas partes móveis da ferramenta.

Recomenda-se usar calçados com solas antiderrapantes ao trabalhar com a ferramenta.

Cabelos longos devem ser devidamente presos. Sempre use roupas de proteção adequadas.

7. Deve-se usar um dispositivo de fixação para o objeto a ser trabalhado. Isso é mais seguro do que usar a mão para sustentá-lo, pois permite o uso de ambas as mãos para operar o dispositivo.

Segurança relacionada ao uso e manutenção (regras gerais)

1. Não sobrecarregue a ferramenta. O dispositivo funcionará melhor e mais seguro com as cargas para as quais foi projetado. Não tente usar acessórios incompatíveis para aumentar a eficiência da ferramenta.

2. Não use ferramentas elétricas que tenham o interruptor danificado. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor representa um perigo e deve ser reparada.

3. Antes de iniciar ajustes, reparos, troca de acessórios ou armazenamento, deve-se desconectar a ferramenta da eletricidade. Essas precauções reduzirão o risco de ativação acidental da ferramenta.
4. A ferramenta deve ser armazenada desconectada da eletricidade, fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas. Uma serra tico-tico nas mãos de pessoas não autorizadas e não treinadas é uma ferramenta perigosa.
5. Deve-se realizar regularmente a manutenção da ferramenta. Deve-se verificar se há folgas e avarias nas partes móveis, se os elementos da ferramenta estão danificados ou se ocorreram outras avarias que possam interferir no funcionamento correto do dispositivo. Em caso de detecção de anomalias, a ferramenta deve ser reparada imediatamente. Muitas avarias têm origem em manutenção inadequada.
6. Deve-se usar a ferramenta e os acessórios relacionados de acordo com este manual e de forma correta. Deve-se considerar as condições e o tipo de trabalho a ser realizado. O uso da ferramenta para fins não previstos pode causar acidentes graves.
7. O interruptor danificado deve ser substituído em um serviço autorizado. Não deve-se usar a ferramenta com um interruptor / desligador com defeito.
8. Não deve-se deixar a ferramenta sem supervisão quando estiver ligada. Antes de deixar o local de trabalho, deve-se sempre desligar a ferramenta e esperar que ela pare completamente.
9. Se o cabo principal estiver danificado, deve-se substituí-lo por um cabo de rede apropriado. O cabo pode ser obtido do distribuidor do dispositivo. O cabo pode ser trocado por um serviço autorizado ou um eletricitista qualificado.

Serviço

1. O reparo da ferramenta deve ser realizado apenas por pessoal qualificado, utilizando peças de reposição compatíveis. Isso garantirá um funcionamento seguro e eficiente da ferramenta.
2. Não sobrecarregar a prensa.
3. Não comprimir molas ou outros objetos que possam ser lançados da prensa. NÃO comprimir objetos que possam estilhaçar.
4. Deve-se conhecer a capacidade máxima da prensa e o curso máximo do pistão. Não sobrecarregar a prensa além de sua capacidade. Isso pode levar a danos ao equipamento.
5. Antes de começar a trabalhar, verifique se a prensa não está danificada ou se não há peças soltas.

REGRAS DE SEGURANÇA PARA O USO DA PRENSA

ATENÇÃO!

1. A prensa é destinada ao uso por pessoal experiente e qualificado. Não é permitido usar a prensa sem conhecer seu funcionamento e sem o devido treinamento. Pedimos que leia atentamente as instruções. Em particular, deve-se prestar atenção ao conteúdo relacionado à segurança no trabalho e aos avisos. Usar o produto corretamente de acordo com sua finalidade. O não cumprimento das instruções pode levar a ferimentos graves, danos ao equipamento e até mesmo à morte. As instruções devem ser mantidas para consulta futura. Fazemos todo o possível para que a prensa seja uma ferramenta segura. No entanto, o usuário é o fator chave necessário para garantir a segurança. Durante o trabalho, deve-se ter cuidado e bom senso. Além disso, deve-se seguir as regras abaixo:

- O aço e outros materiais podem estilhaçar. Durante o trabalho, deve-se usar óculos de proteção certificados.
- Se for detectada uma falha estrutural na ferramenta, deve-se interromper imediatamente o trabalho e corrigir a falha.
- Fixar a prensa ao solo com parafusos se o chão da oficina for irregular e instável.
- Não usar a prensa para comprimir molas e outros objetos que possam ser lançados e criar um potencial risco.
- A prensa deve ser mantida por pessoal profissional. Deve-se manter a prensa limpa para garantir seu melhor desempenho.
- Não exceder as capacidades da ferramenta. Não aplicar pressão excessiva no objeto a ser trabalhado. Sempre usar um manômetro para avaliar a força aplicada ao objeto.
- Usar a prensa de acordo com sua finalidade. NÃO usar a prensa para fins diferentes daqueles para os quais foi projetada.
- Manter crianças e terceiros afastados do local de trabalho.
- Durante o trabalho, não deve-se usar roupas largas, gravatas, joias, relógios, etc. Cabelos longos devem ser cobertos.
- Durante o trabalho, usar óculos de proteção certificados, máscara facial e luvas de trabalho.
- Durante o trabalho, manter uma posição estável. Usar botas de trabalho antiderrapantes.
- Usar a prensa apenas em superfícies estáveis: horizontais, secas, não escorregadias e capazes de suportar seu peso. Manter a superfície limpa, livre de materiais desnecessários. O local de trabalho deve ser bem iluminado.
- Verifique a prensa antes de cada uso. NÃO a utilize se estiver torta, danificada, rachada, a vazar ou danificada de outra forma.
- Certifique-se de que todos os parafusos e porcas estão bem apertados.
- Mantenha as mãos e os pés afastados da superfície da mesa.
- NÃO fique diretamente à frente da prensa quando estiver sob carga. Não deixe a prensa carregada sem supervisão.
- NÃO utilize a prensa quando estiver cansado ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- NÃO permita que a prensa seja utilizada por pessoas não qualificadas.
- NÃO modifique a prensa.
- NÃO use fluido de freio e outros líquidos inadequados, não destinados a ferramentas hidráulicas. Não misture diferentes tipos de óleo hidráulico. Utilize apenas óleo hidráulico de boa qualidade.
- NÃO exponha a prensa à chuva e à umidade.
- Se a prensa precisar de reparo ou substituição de peças, entre em contato com um serviço autorizado.

ATENÇÃO! As regras de segurança contidas neste manual não cobrem todas as situações que podem ocorrer. O bom senso não faz parte do produto e deve ser fornecido pelo usuário.

CARACTERÍSTICA

- Para endireitar, pressionar e dobrar elementos no âmbito da operação de veículos mecânicos.

OPERAÇÃO 8

- A mesa de múltiplas posições permite ajustar a prensa para o trabalho a ser realizado.
- O compressor permite aumentar a eficiência do trabalho com pouco esforço.

OPERAÇÃO

- A mesa de múltiplas posições permite ajustar a prensa para o trabalho a ser realizado.
- O compressor permite aumentar a eficiência do trabalho com pouco esforço.

1. Coloque a peça a ser trabalhada na mesa.
2. Ajuste e feche a válvula de alívio.
3. Bombeie a alavanca até que o pistão se aproxime da peça a ser trabalhada.
4. Aplique pressão na peça sendo bombeada através de mais bombeamento. Tenha cuidado para que a pressão não seja excessiva.
5. Remova a carga da peça a ser trabalhada abrindo a válvula de alívio. Garanta que a peça não caia da mesa ao liberar a pressão.
6. Retire a peça a ser trabalhada quando o pistão estiver completamente levantado.

MANUTENÇÃO

- Lave regularmente a prensa por fora com um pano seco, limpo e macio. Lubrifique regularmente as juntas e partes móveis com óleo leve.
- Armazene a prensa em um local seco. Durante o armazenamento, o pistão deve estar completamente estendido.
- Quando a eficiência da prensa cair, deve-se remover o ar do sistema hidráulico de acordo com as instruções.

GARANTIA E SERVIÇO

O período de garantia é de 12 meses a partir da data de venda. Defeitos revelados dentro desse prazo serão corrigidos gratuitamente.

O garantidor é responsável perante o Comprador apenas por defeitos físicos resultantes de causas inerentes ao produto vendido. A garantia não cobre defeitos resultantes de outras causas, especialmente como resultado de:

uso ou aplicação inadequados,

seleção inadequada do produto para as condições existentes no local de instalação,

montagem, manutenção, armazenamento e transporte inadequados do produto,

danos mecânicos, químicos, térmicos ou danos intencionais ao produto que causem defeitos,

danos ao produto resultantes do uso de materiais não originais ou não recomendados pelo fabricante,

danos resultantes de eventos fortuitos, fatores que caracterizam força maior (incêndio, inundação, descargas atmosféricas, etc.),

falhas no funcionamento de dispositivos que afetam o funcionamento do produto.

A garantia não cobre peças sujeitas a desgaste normal e peças e materiais consumíveis, como: filtros, lâmpadas, fusíveis, baterias, rolamentos, lubrificantes, óleos, refrigerantes, etc.). A garantia não cobre produtos que, com base nos documentos apresentados, não podem ser identificados como produtos adquiridos do Garantidor. Além disso, o Comprador perde os direitos de garantia sobre os produtos

no caso de constatação de:

qualquer modificação do produto,

intervenção de pessoas não autorizadas,

qualquer tentativa de reparo realizada por pessoas não autorizadas,

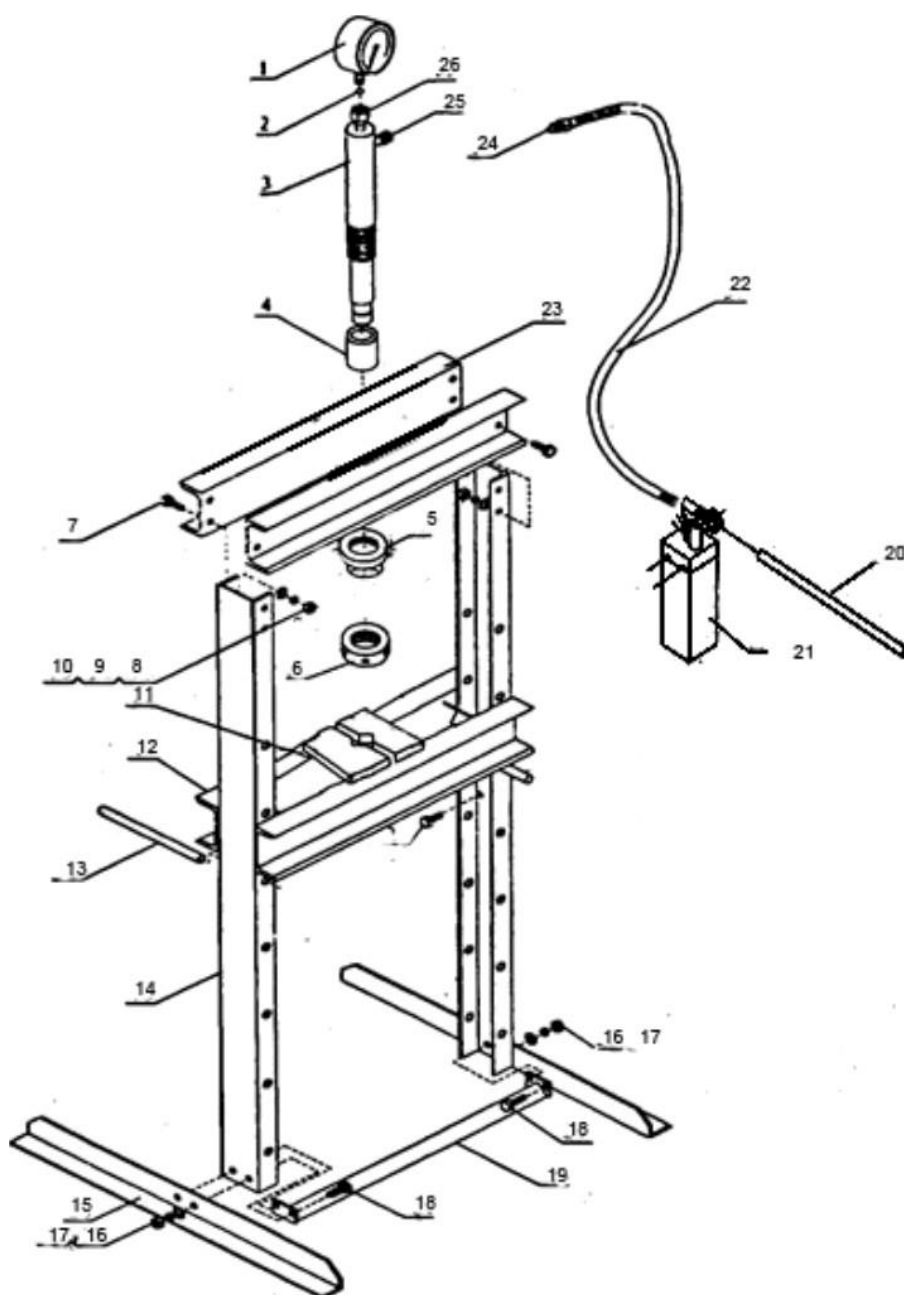
não cumprimento das obrigações de realizar inspeções periódicas se forem exigidas. A base para a aceitação da reclamação para consideração é o cumprimento conjunto das seguintes condições:

Apresentação de uma cópia da fatura ou recibo da compra do produto reclamado.

Entrega pessoal ou através de um transportador (expedidor) do produto reclamado na sede do Garantidor.

O produto enviado para o serviço deve ser entregue na embalagem original em estado limpo. Na falta de embalagem, o garantidor não se responsabiliza por danos durante o transporte. Caso a reclamação não seja aceita, o produto reclamado será devolvido ao reclamante a seu pedido por escrito, desde que os custos de envio do produto ao Comprador sejam previamente cobertos pelo Garantidor. Mercadorias não retiradas após 60 dias serão descartadas.

ESQUEMA E LISTA DE PEÇAS



Nº	Descrição	un.	Nº	Descrição	un.	Nº	Descrição	un.
1	Manômetro	1	10	Junta ø22	8	19	Viga transversal inferior	1
2	Anel de nylon	1	11	Perfil	2	20	Punho	1
3	Cilindro	1	12	Viga da prensa	1	21	Ambas as bombas	1
4	Rolamento dentado	1	13	Pino da viga da prensa	2	22	Mangueira hidráulica	1
5	Porca redonda superior	1	14	Pilar	2	23	Viga transversal superior	1
6	Porca redonda inferior	1	15	Base	2	24	Conector de mangueira	1
7	Parafuso M22x50	8	16	Manga ø12	6	25	Conector	1
8	Porca M22	8	17	Porca M12	6	26	Conector do manômetro	1
9	Arruela de segurança ø22	8	18	Parafuso M12x30	6			



As duas últimas cifras do ano de aplicação da marca CE - 23

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Prensa hidráulica 30T com manômetro e bomba de dois estágios
Tipo: G02083, Modelo: 30T

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de maio de 2006 sobre máquinas,
e normas EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018
é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação
tipo CE nº QA-AC-465"/20 de 11.05.2020
emitido por

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower №2, Porta Interna
№168 Atasehir, Istambul, Turquia
Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14
Email: ozlemyilmaz@qatech.com, www.qatech.com
Número de identificação da entidade notificada: 2138

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou
modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.11.2023
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome da pessoa
autorizada

Traducerea instrucțiunii originale

RO



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Presă hidraulică 30T cu manometru și pompă cu două trepte

Tip: G02083, Model: 30T



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și înțelegerea tuturor riscurilor care pot apărea în timpul utilizării echipamentului sunt responsabilitatea utilizatorului.



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune sunt ilustrative și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui un motiv de reclamație.

REGULI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Înainte de utilizare, citiți întreaga instrucțiune. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și răni grave.

Locul de muncă

MENȚINEȚI LOCUL DE MUNCĂ CURAT. Deșeurile în locul de muncă cresc probabilitatea accidentelor.

FII ATENT LA CONDIȚIILE DIN LOCUL DE MUNCĂ. Nu folosiți uneltele în locuri umede sau umede. Nu expuneți la ploaie. Nu folosiți niciodată unelte electrice în apropierea gazelor și lichidelor inflamabile.

ȚINE COPIII DEPARTE DE ECHIPAMENT. Copiii nu ar trebui să se afle în locul de muncă. Orice distragere poate cauza un accident. Nu permite copiilor să transporte echipamentul sau orice accesorii legate de acesta.

Siguranța utilizatorului

1. Atunci când lucrați cu uneltele, trebuie să fiți deosebit de atenți și să folosiți bunul simț. Nu trebuie să folosiți uneltele sub influența alcoolului, drogurilor sau anumitor medicamente. Citiți prospectele medicamentelor pe care le luați pentru a verifica dacă acestea vă afectează evaluarea situației și reflexele. Dacă aveți vreo îndoială, nu folosiți uneltele.

2. Trebuie să folosiți echipamente de protecție adecvate. Atunci când lucrați cu uneltele, trebuie să purtați ochelari de protecție, mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, cască și protecție pentru urechi ori de câte ori situația o impune. Acest lucru va reduce riscul de accidente.

3. Trebuie evitată activarea accidentală a uneltei. Înainte de a conecta la curent trebuie să vă asigurați că comutatorul este în poziția OFF. Atunci când transportați uneltele, nu trebuie să le țineți de comutator, deoarece acest lucru crește riscul de accidente.

4. Trebuie să îndepărtați toate cheile de reglare înainte de a porni uneltele. O cheie atașată la părțile rotative ale uneltei electrice poate cauza răni.

5. Nu trebuie să existe obiecte deasupra echipamentului. Atunci când lucrați, trebuie să mențineți o poziție stabilă și echilibru. Acest lucru permite o mai bună control asupra echipamentului în cazul unor situații neprevăzute.

6. Îmbracă-te corespunzător. Nu purta haine largi sau bijuterii, deoarece acestea pot fi înfășurate în părțile mobile ale uneltei. Se recomandă purtarea de încălțăminte cu talpă antiderapantă atunci când lucrați cu uneltele. Părul lung trebuie să fie bine prins. Întotdeauna poartă îmbrăcăminte de protecție adecvată.

7. Trebuie să folosiți un sistem de prindere a obiectului prelucrat. Este mai sigur decât să folosiți mâna pentru a-l susține, deoarece permite utilizarea ambelor mâini pentru a opera echipamentul.

Siguranța legată de utilizare și întreținere (reguli generale)

1. Nu trebuie să supraîncărcați uneltele. Echipamentul va funcționa mai bine și mai sigur la sarcini pentru care a fost proiectat. Nu încercați să folosiți accesorii incompatibile pentru a crește performanța uneltei.

2. Nu trebuie să folosiți unelte electrice care au un comutator defect. O unealtă care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului prezintă un pericol și trebuie reparată.

3. Înainte de a începe reglarea, repararea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea, trebuie să deconectați uneltele de la curent. Aceste măsuri de precauție vor reduce riscul activării accidentale a uneltelor.
4. Uneltele trebuie păstrate deconectate de la curent, departe de copii și de persoanele neautorizate. O feronerie în mâinile persoanelor neautorizate și neinstruită este un instrument periculos.
5. Este necesar să se efectueze în mod regulat întreținerea uneltelor. Trebuie să verificați dacă nu există jocuri și defecte ale părților mobile, dacă elementele uneltei nu sunt deteriorate sau dacă nu au apărut alte defecte care ar putea perturba funcționarea corectă a dispozitivului. În cazul în care se descoperă anomalii, trebuie să se efectueze imediat repararea uneltei. Multe defecte își au originea în întreținerea necorespunzătoare.
6. Trebuie să folosiți uneltele și accesoriile asociate cu acestea conform acestei instrucțiuni și în mod corect. Trebuie să luați în considerare condițiile și tipul de muncă efectuată. Utilizarea uneltei în mod necorespunzător poate cauza accidente grave.
7. Comutatorul defect trebuie înlocuit într-un service autorizat. Nu trebuie să folosiți uneltele cu un comutator / întrerupător defect.
8. Nu trebuie să lăsați uneltele nesupravegheate atunci când sunt pornite. Înainte de a părăsi locul de muncă, trebuie întotdeauna să opriți uneltele și să așteptați să se oprească complet.
9. Dacă cablul principal este deteriorat, trebuie să-l înlocuiți cu un cablu de rețea corespunzător. Cablul poate fi obținut de la distribuitorul dispozitivului. Cablul poate fi înlocuit de un service autorizat sau de un electrician calificat.

Service

1. Repararea uneltelor trebuie efectuată doar de personal calificat, folosind piese de schimb compatibile. Acest lucru va asigura o funcționare sigură și eficientă a uneltelor.
2. Nu supraîncărcați presa.
3. Nu strângeți arcuri sau alte obiecte care ar putea sări din presă. NU strângeți obiecte care pot să se desprindă.
4. Trebuie să vă familiarizați cu capacitatea maximă a presei și cu cursa maximă a pistonului. Nu supraîncărcați presa dincolo de capacitatea sa. Acest lucru poate duce la deteriorarea echipamentului.
5. Înainte de a începe lucrul, verificați dacă presa nu este deteriorată sau dacă nu are părți slăbite.

REGULI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA PRESĂRII

ATENȚIE!

1. Presa este destinată utilizării de către personal experimentat și calificat. Nu este permisă utilizarea presei fără a se familiariza cu utilizarea acesteia și fără o pregătire adecvată. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile. În special, trebuie să acordați atenție conținutului legat de siguranța muncii și avertizările. Utilizați produsul corect conform destinației sale. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la răni grave, deteriorarea echipamentului sau chiar moarte. Instrucțiunile trebuie păstrate pentru consultare ulterioară. Facem tot posibilul pentru ca presa să fie un instrument sigur. Cu toate acestea, utilizatorul este factorul cheie necesar pentru a asigura siguranța. În timpul lucrului, trebuie să fiți precauți și să folosiți bunul simț. În plus, trebuie să respectați următoarele reguli:

- Oțelul și alte materiale pot sări. În timpul lucrului, trebuie să purtați ochelari de protecție certificați.
- În cazul în care se descoperă o defecțiune structurală a uneltei, trebuie să opriți imediat lucrul și să eliminați defectul.
- Fixează presa de sol cu ajutorul șuruburilor dacă solul atelierului este denivelat și instabil.
- Nu folosiți presa pentru a strânge arcuri și alte obiecte care ar putea sări și să creeze un potențial pericol.
- Presa trebuie întreținută de personal profesionist. Trebuie să mențineți presa curată pentru a-i asigura cele mai bune performanțe.
- Nu depășiți capacitățile uneltei. Nu aplicați o presiune prea mare asupra elementului prelucrat.
- Folosiți întotdeauna un manometru pentru a evalua forța aplicată asupra obiectului.
- Utilizați presa conform destinației sale. NU folosiți presa în scopuri diferite de cele pentru care a fost destinată.
- Țineți copiii și persoanele străine departe de locul de muncă.
- În timpul lucrului, nu trebuie să purtați haine largi, cravate, bijuterii, ceasuri etc. Părul lung trebuie acoperit.
- În timpul lucrului, purtați ochelari de protecție certificați, o mască de protecție pentru față și mănuși de lucru.
- În timpul lucrului, mențineți o poziție stabilă. Purtați încălțăminte de lucru antiderapantă.
- Utilizați presa doar pe suprafețe stabile: orizontale, uscate, nealunecoase și capabile să-i susțină greutatea. Mențineți suprafața curată, liberă de materiale inutile. Locul de muncă trebuie să fie bine iluminat.
- Verificați presa înainte de fiecare utilizare. NU o folosiți dacă este îndoită, deteriorată, crăpată, scurge sau este deteriorată în alt mod.
- Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele sunt strânse bine.
- Țineți mâinile și picioarele departe de suprafața mesei.
- NU stați direct în fața presei când este sub încărcare. Nu lăsați presa încărcată fără supraveghere.
- NU folosiți presa când sunteți obosit sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- NU permiteți ca presa să fie utilizată de persoane necalificate.
- NU modificați presa.
- NU folosiți lichid de frână și alte lichide necorespunzătoare, care nu sunt destinate uneltelor hidraulice. Nu amestecați diferite tipuri de ulei hidraulic. Folosiți doar ulei hidraulic de bună calitate.
- NU expuneți presa la ploaie și umiditate.
- Dacă presa necesită reparare sau înlocuirea pieselor, contactați un service autorizat.

ATENȚIE! Regulile de siguranță incluse în această instrucțiune nu prevăd toate situațiile care pot apărea. Bunul simț nu face parte din produs și trebuie furnizat de utilizator.

CARACTERISTICI

- Pentru îndreptarea, presarea și îndoirea elementelor în domeniul operării vehiculelor mecanice.

ÎNTREȚINERE 8

- Masa cu multiple poziții permite ajustarea presei pentru lucrarea efectuată.
- Compresorul permite creșterea eficienței muncii cu un efort mic.

OPERARE

- Masa cu multiple poziții permite ajustarea presei pentru lucrarea efectuată.
- Compresorul permite creșterea eficienței muncii cu un efort mic.

1. Plasați elementul de prelucrat pe masă.
2. Setati și închideți supapa de deversare.
3. Pompați cu mânerul până pistonul se apropie de elementul de prelucrat.
4. Aplicați presiune pe elementul pompat prin pomparea suplimentară. Aveți grijă ca presiunea să nu fie prea mare.
5. Îndepărtați sarcina de pe elementul de prelucrat prin deschiderea supapei de deversare. Asigurați elementul de prelucrat pentru a nu cădea de pe masă în timpul eliberării presiunii.
6. Luați elementul de prelucrat când pistonul este complet ridicat.

ÎNTREȚINERE

- Spălați regulat presa pe exterior cu o cârpă uscată, curată și moale. Lubrifiați regulat îmbinările și părțile mobile cu ulei ușor.
- Depozitați presa într-un loc uscat. În timpul depozitării, pistonul trebuie să fie complet extins.
- Când eficiența presei scade, trebuie să eliminați aerul din sistemul hidraulic conform instrucțiunilor.

GARANȚIE ȘI SERVICE

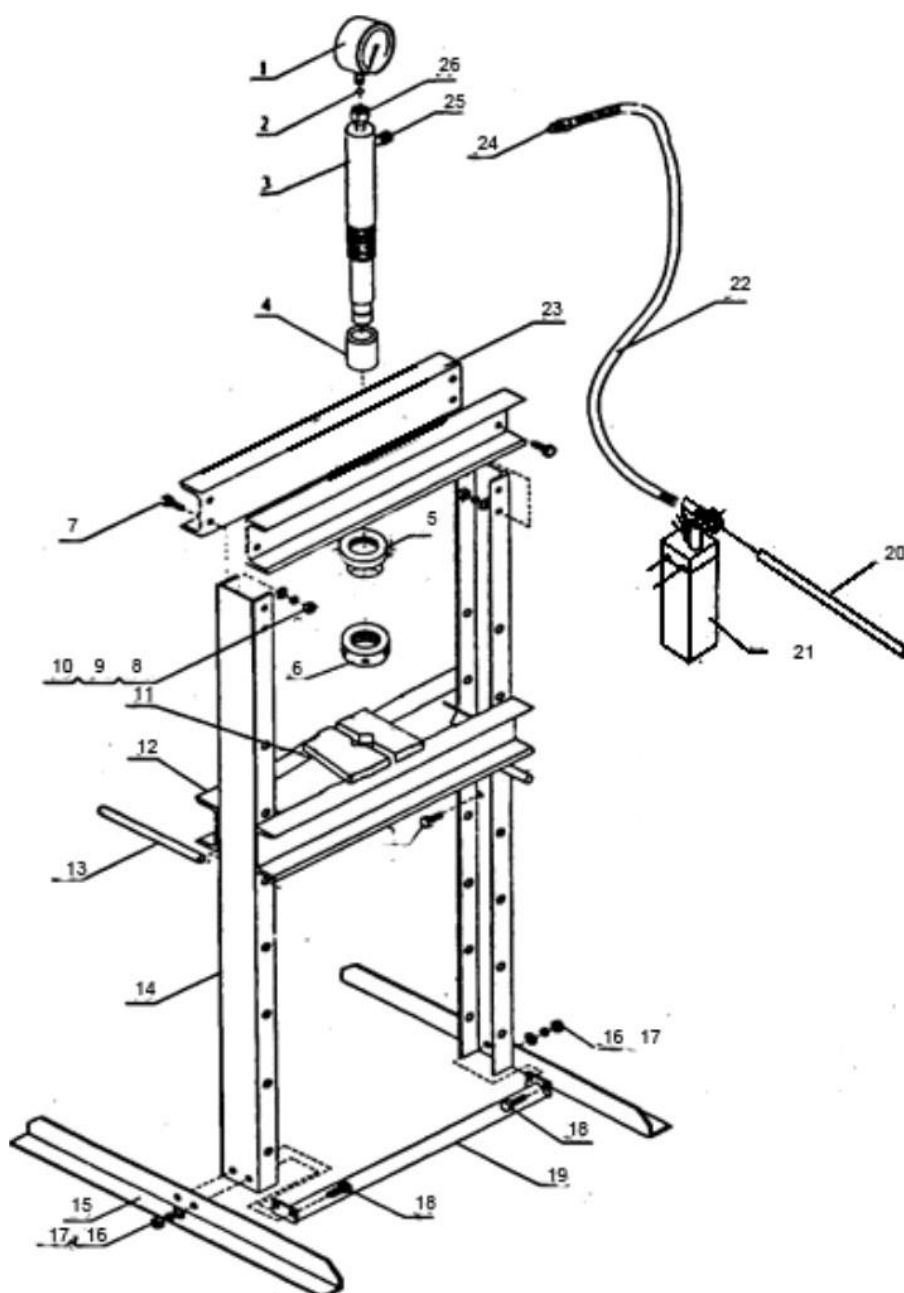
Perioada de garanție este de 12 luni de la data vânzării. Defectele dezvăluite în această perioadă vor fi remediate gratuit.

Garantul răspunde în fața Cumpărătorului exclusiv pentru defectele fizice cauzate de motive inerente produsului vândut. Garanția nu acoperă defectele cauzate de alte motive, și în special ca urmare a:

- # utilizării sau aplicării necorespunzătoare,
 - # selecției necorespunzătoare a produsului pentru condițiile existente în locul de instalare,
 - # instalării, întreținerii, depozitării și transportului necorespunzător al produsului,
 - # deteriorărilor mecanice, chimice, termice sau deteriorării intenționate a produsului și provocarea de defecte,
 - # deteriorărilor produsului cauzate de utilizarea materialelor neoriginale sau neconforme cu recomandările producătorului,
 - # deteriorărilor cauzate de evenimente fortuite, factori care poartă caracteristicile forței majore (incendiu, inundație, descărcări electrice etc.),
 - # funcționării defectuoase a dispozitivelor care afectează funcționarea produsului.
- Garanția nu acoperă părțile supuse uzurii normale și părțile și materialele consumabile, cum ar fi: filtre, becuri, siguranțe, baterii, rulmenți, lubrifianți, uleiuri, agenți frigorifici etc.). Garanția nu acoperă produsul, care pe baza documentelor prezentate nu poate fi identificat ca produs achiziționat de la Garant. În plus, Cumpărătorul își pierde drepturile de garanție pentru produsele în cazul constatării:
- # oricărei modificări a produsului,
 - # intervenției persoanelor neautorizate,

oricăror încercări de reparare efectuate de persoane neautorizate,
 # nerespectarea obligațiilor de a efectua inspecții periodice dacă acestea sunt necesare. Baza acceptării reclamației pentru examinare este îndeplinirea cumulativă a următoarelor condiții:
 # Prezentarea unei copii a facturii sau a bonului de achiziție a produsului reclamat.
 # Livrarea personală sau prin intermediul unui transportator (expeditor) a produsului reclamat la sediul Garantului.
 Produsul trimis la service trebuie să fie livrat în ambalajul original, în stare curată. În cazul lipsei ambalajului, garantul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele suferite în timpul transportului. În cazul neacceptării reclamației, produsul reclamat va fi returnat reclamantului la cererea sa scrisă, cu condiția ca anterior să fie acoperite costurile de expediere către Cumpărător. Bunurile nepreluate după o perioadă de 60 de zile vor fi distruse.

SCHEMA ȘI LISTA PIEȚELOR



Nr.	Descriere în română	Cantitate	Nr.	Descriere în română	Cantitate	Nr.	Descriere în română	Cantitate
1	Manometru	1	10	Garnitură de etanșare $\phi 22$	8	19	Bară transversală inferioară	1
2	Inel de nylon	1	11	Element de formare	2	20	Suport	1
3	Cilindru	1	12	Bară de presă	1	21	Carcasă pompă	1
4	Rulment dințat	1	13	Bolț bară de presă	2	22	Furtun hidraulic	1
5	Piuliță superioară rotundă	1	14	Stâlp	2	23	Bară transversală superioară	1
6	Piuliță inferioară rotundă	1	15	Bază	2	24	Racord furtun	1
7	Șurub M22x50	8	16	Bucșă $\phi 12$	6	25	Racord	1
8	Piuliță M22	8	17	Piuliță M12	6	26	Racord manometru	1
9	Rondelă de siguranță $\phi 22$	8	18	Șurub M12x30	6			



Ultimele două cifre ale anului aplicării marcajului CE - 23

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k., Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Presă hidraulică 30T cu manometru și pompă cu două trepte
Tip: G02083, Model: 30T

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și Consiliului:

2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile,
și normele EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018
este identic cu exemplarul, care face obiectul certificatului de evaluare
tip CE nr QA-AC-465"/20 din 11.05.2020
emis de

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower Nr.2, Uşa interioară
Nr.168 Atasehir, Istanbul, Turcia
Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14
Email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com
Numărul de identificare al unității notificate: 2138

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat
sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Numele și prenumele persoanei
autorizate

Kietlin, 07.11.2023
Locul și data emiterii

Перевод оригинальной инструкции

RU



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Гидравлический пресс 30Т с манометром и

двухступенчатым насосом

Тип: G02083, Модель: 30Т



Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием
продуктов, размещенные в инструкции фотографии и
рисунки носят иллюстративный характер и могут
отличаться от купленного товара.
Эти различия не могут быть основанием для жалоб.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Перед использованием необходимо прочитать всю инструкцию. Невыполнение следующих инструкций может привести к электрическому удару, пожару и серьезным травмам.

Место работы

ДЕРЖИТЕ МЕСТО РАБОТЫ В ЧИСТОТЕ. Хаос на рабочем месте увеличивает вероятность несчастных случаев.

ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ НА УСЛОВИЯ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ. Не используйте инструмент в влажных, мокрых местах. Не подвергайте воздействию дождя. Никогда не используйте электрические инструменты вблизи легковоспламеняющихся газов и жидкостей.

ДЕРЖИТЕ ДЕТЕЙ ДАЛЕКО ОТ УСТРОЙСТВА. Дети не должны находиться на рабочем месте. Любое отвлечение может стать причиной несчастного случая. Не позволяйте детям переносить устройство или любые аксессуары, связанные с ним.

Безопасность пользователя

1. При работе с инструментом необходимо проявлять особую осторожность и здравый смысл. Не следует управлять инструментом, находясь под воздействием алкоголя, наркотиков или некоторых лекарств. Читайте инструкции к лекарствам, которые вы принимаете, чтобы проверить, влияют ли они на вашу оценку ситуации и реакцию. Если у вас есть какие-либо сомнения, не используйте инструмент.
2. Необходимо использовать соответствующие средства индивидуальной защиты. При работе с инструментом следует носить защитные очки, противоаллергенную маску, обувь с противоскользящей подошвой, каску и защиту для ушей, когда это требуется. Это снизит риск несчастных случаев.
3. Необходимо избегать случайного включения инструмента. Перед подключением к электричеству необходимо убедиться, что выключатель находится в положении OFF. При переноске инструмента не следует держать его за выключатель, так как это увеличивает риск несчастных случаев.
4. Необходимо удалить все регулировочные ключи перед запуском инструмента. Ключ, прикрепленный к вращающимся частям электроинструмента, может стать причиной травм.
5. Не следует оставлять никаких предметов над устройством. При работе необходимо сохранять устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать устройство в случае возникновения непредвиденных ситуаций.
6. **ОДЕВАЙТЕСЬ ПОДОБАЮЩИМ ОБРАЗОМ.** Не носите свободную одежду или украшения, так как они могут быть закручены в движущиеся части инструмента. Рекомендуется носить обувь с противоскользящей подошвой при работе с инструментом. Длинные волосы следует правильно закрепить. Всегда носите соответствующую защитную одежду.
7. Необходимо использовать крепление обрабатываемого предмета. Это безопаснее, чем использовать руку для поддержки, так как позволяет использовать обе руки для управления устройством.

Безопасность при использовании и обслуживании (общие правила)

1. Не следует перегружать инструмент. Устройство будет работать лучше и безопаснее при нагрузках, для которых оно было предназначено. Не пытайтесь использовать несовместимые аксессуары для увеличения производительности инструмента.
2. Не следует использовать электроинструмент с поврежденным выключателем. Инструмент, который не может быть контролируем с помощью выключателя, представляет опасность и должен быть отремонтирован.

3. Перед началом регулировки, ремонта, замены аксессуаров или хранения необходимо отключить инструмент от электричества. Такие меры предосторожности снизят риск случайного включения инструмента.
4. Инструмент следует хранить отключенным от электричества, вне досягаемости детей и посторонних лиц. Лобзик в руках посторонних и неподготовленных людей является опасным инструментом.
5. Необходимо регулярно проводить обслуживание инструмента. Следует проверить, нет ли люфтов и неисправностей подвижных частей, повреждены ли элементы инструмента или возникли ли другие неисправности, которые могут нарушить правильную работу устройства. В случае обнаружения неисправностей необходимо немедленно произвести ремонт инструмента. Многие неисправности имеют свои корни в неправильном обслуживании.
6. Необходимо использовать инструмент и сопутствующие аксессуары в соответствии с настоящей инструкцией и правильно. Необходимо учитывать условия и вид выполняемой работы. Использование инструмента не по назначению может привести к серьезным несчастным случаям.
7. Поврежденный выключатель необходимо заменить в авторизованном сервисе. Не следует использовать инструмент с неисправным выключателем.
8. Не оставляйте инструмент без присмотра, когда он включен. Перед тем как покинуть рабочее место, всегда выключайте инструмент и ждите, пока он полностью остановится.
9. Если основной кабель поврежден, его необходимо заменить на соответствующий сетевой кабель. Кабель можно получить у дистрибьютора устройства. Кабель может быть заменен авторизованным сервисом или квалифицированным электриком.

Сервис

1. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием совместимых запасных частей. Это обеспечит безопасную и эффективную работу инструмента.
2. Не перегружать пресс.
3. Не сжимать пружины или другие объекты, которые могут выстрелить из-под пресса. НЕ сжимать объекты, которые могут откалываться.
4. Необходимо ознакомиться с максимальной производительностью пресса и максимальным ходом поршня. Не перегружайте пресс сверх его производительности. Это может привести к повреждению оборудования.
5. Перед началом работы проверьте, не поврежден ли пресс и нет ли ослабленных частей.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРЕССА

ВНИМАНИЕ!

1. Пресс предназначен для использования опытным и квалифицированным персоналом. Не разрешается использовать пресс без ознакомления с его эксплуатацией и без соответствующего обучения. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию. В частности, следует обращать внимание на содержание, связанное с безопасностью труда, и предупреждения. Используйте продукт правильно в соответствии с его назначением. Несоблюдение инструкций может привести к серьезным травмам, повреждению оборудования и даже смерти. Инструкции следует сохранить для дальнейшего ознакомления. Мы прилагаем все усилия, чтобы пресс был безопасным инструментом. Однако пользователь является ключевым фактором, необходимым для обеспечения безопасности. Во время работы необходимо проявлять осторожность и здравый смысл. Кроме того, следует соблюдать следующие правила:

- Сталь и другие материалы могут откалываться. Во время работы необходимо носить сертифицированные защитные очки.
- В случае обнаружения структурного дефекта инструмента необходимо немедленно прекратить работу и устранить неисправность.
- Закрепите пресс на основании с помощью винтов, если основание мастерской неровное и нестабильное.
- Не используйте пресс для сжатия пружин и других предметов, которые могут выстрелить и создать потенциальную опасность.
- Пресс должен обслуживаться профессиональным персоналом. Необходимо поддерживать пресс в чистоте, чтобы обеспечить его наилучшие характеристики.
- Не превышайте возможности инструмента. Не оказывайте слишком большое давление на обрабатываемый элемент. Всегда используйте манометр для оценки силы, действующей на предмет.
- Используйте пресс по назначению. НЕ используйте пресс для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.
- Держите детей и посторонних людей подальше от рабочего места.
- Во время работы не следует носить свободную одежду, галстуки, украшения, часы и т. д. Длинные волосы следует укрывать.
- Во время работы носите сертифицированные очки, защитную маску для лица и рабочие перчатки.
- Во время работы сохраняйте устойчивое положение. Носите нескользящие рабочие ботинки.
- Используйте пресс только на стабильных поверхностях: горизонтальных, сухих, не скользких и способных выдержать его вес. Держите поверхность в чистоте, свободной от ненужных материалов. Место работы должно быть хорошо освещено.
- Проверяйте пресс перед каждым использованием. НЕ используйте его, если он изогнут, поврежден, треснут, протекает или поврежден другим образом.
- Убедитесь, что все винты и гайки хорошо затянуты.
- Держите руки и ноги подальше от поверхности стола.
- НЕ стойте прямо перед прессом, когда он под нагрузкой. Не оставляйте нагруженный пресс без присмотра.
- НЕ используйте пресс, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств.
- НЕ позволяйте использовать пресс неквалифицированным лицам.
- НЕ модифицируйте пресс.
- НЕ используйте тормозную жидкость и другие неподходящие жидкости, не предназначенные для гидравлических инструментов. Не смешивайте разные виды гидравлического масла. Используйте только качественное гидравлическое масло.
- НЕ подвергайте пресс воздействию дождя и влаги.
- Если пресс требует ремонта или замены деталей, свяжитесь с авторизованным сервисом.

ВНИМАНИЕ! Правила безопасности, содержащиеся в этой инструкции, не охватывают все возможные ситуации. Здравый смысл не является частью продукта и должен быть предоставлен пользователем.

ХАРАКТЕРИСТИКА

- Для выпрямления, сжатия и изгибания элементов в области обслуживания механических транспортных средств.

ОБСЛУЖИВАНИЕ 8

- Многофункциональный стол позволяет настроить пресс для выполнения работы.
- Компрессор позволяет увеличить производительность работы при небольших затратах силы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Многофункциональный стол позволяет настроить пресс для выполнения работы.
- Компрессор позволяет увеличить производительность работы при небольших затратах силы.

1. Поместите обрабатываемый элемент на стол.
2. Настройте и закройте сбросной клапан.
3. Качайте ручку, пока поршень не приблизится к обрабатываемому элементу.
4. Приложите давление к накачиваемому элементу, продолжая накачивать. Будьте осторожны, чтобы давление не было слишком большим.
5. Снимите нагрузку с обрабатываемого элемента, открутив сбросной клапан. Обеспечьте обрабатываемый элемент, чтобы он не упал со стола при сбросе давления.
6. Заберите обрабатываемый элемент, когда поршень полностью поднят.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно мойте пресс снаружи с помощью сухой, чистой и мягкой тряпки. Регулярно смазывайте соединения и подвижные части легким маслом.
- Храните пресс в сухом месте. При хранении поршень должен быть полностью выдвинут.
- Если эффективность пресса снизится, необходимо удалить воздух из гидравлической системы в соответствии с инструкцией.

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

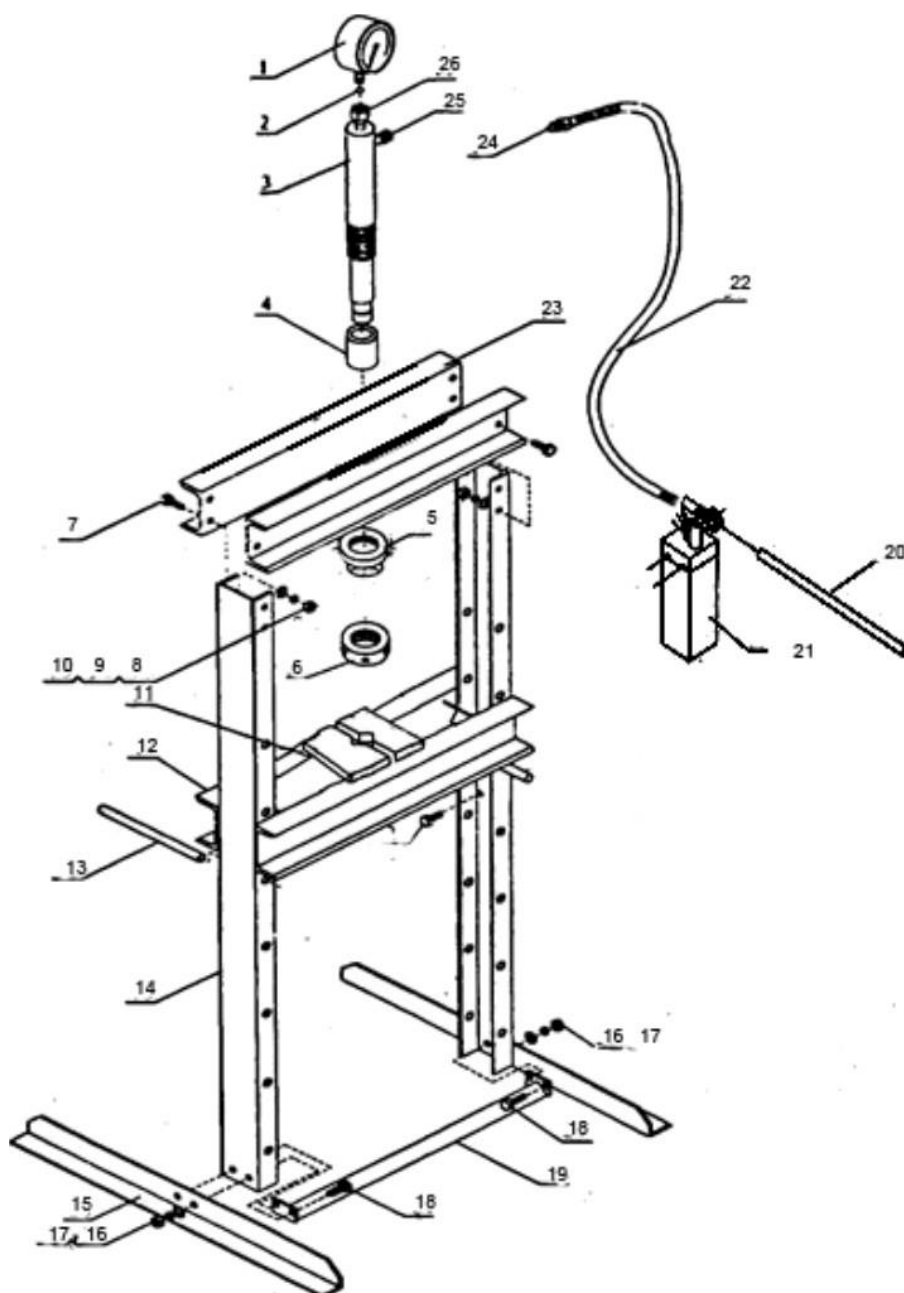
Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты продажи. Недостатки, выявленные в этот срок, будут устраняться бесплатно.

Гарант отвечает перед Покупателем только за физические недостатки, возникшие по причинам, связанным с проданным продуктом. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие по другим причинам, а особенно в результате:

- # неправильного использования или применения,
 - # неправильного выбора продукта для условий, существующих на месте установки,
 - # неправильной установки, обслуживания, хранения и транспортировки продукта,
 - # механических, химических, термических повреждений или преднамеренного повреждения продукта и вызванных им недостатков,
 - # повреждений продукта, возникших в результате использования неоригинальных или не соответствующих рекомендациям производителя материалов,
 - # повреждений, возникших в результате случайных событий, факторов, имеющих признаки форс-мажора (пожар, наводнение, атмосферные разряды и т. д.),
 - # неисправного функционирования устройств, влияющих на работу продукта.
- Гарантия не распространяется на детали, подлежащие нормальному износу, а также на запасные части и расходные материалы, такие как: фильтры, лампочки, предохранители, батареи, подшипники, смазки, масла, хладагенты и т. д.). Гарантия не распространяется на продукт, который на основании представленных документов и характеристик нельзя идентифицировать как продукт, купленный у Гаранта. Кроме того, Покупатель теряет права по гарантии на продукты в случае выявления:
- # любой модификации продукта,
 - # вмешательства неуполномоченных лиц,

любых попыток ремонта, осуществляемых неуполномоченными лицами,
 # несоблюдения обязательств по проведению периодических проверок, если они требуются.
 Основанием для принятия жалобы к рассмотрению является одновременное выполнение следующих условий:
 # Предоставление копии счета или чека покупки рекламируемого продукта.
 # Личное или через перевозчика (экспедитора) доставление рекламируемого продукта в офис Гаранта.
 Продукт, отправляемый в сервис, должен быть доставлен в оригинальной упаковке в чистом состоянии. В случае отсутствия упаковки гарант не несет ответственности за повреждения во время транспортировки. В случае отказа в удовлетворении жалобы рекламируемый продукт будет возвращен заявителю по его письменному запросу при условии предварительного возмещения Гаранту расходов на отправку продукта Покупателю. Невостребованный товар по истечении 60 дней будет утилизирован.

СХЕМА И СПИСОК ЧАСТЕЙ



№	Описание	шт.	№	Описание	шт.	№	Описание	шт.
1	Манометр	1	10	Уплотнительное кольцо Ø22	8	19	Нижняя поперечная балка	1
2	Нейлоновое кольцо	1	11	Профиль	2	20	Ручка	1
3	Цилиндр	1	12	Балка пресса	1	21	Обе помпы	1
4	Зубчатый подшипник	1	13	Штифт балки пресса	2	22	Гидравлический шланг	1
5	Верхняя круглая гайка	1	14	Столбик	2	23	Верхняя поперечная балка	1
6	Нижняя круглая гайка	1	15	Основание	2	24	Соединение шланга	1
7	Винт M22x50	8	16	Втулка Ø12	6	25	Соединитель	1
8	Гайка M22	8	17	Гайка M12	6	26	Соединитель манометра	1
9	Защитная шайба Ø22	8	18	Винт M12x30	6			



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 23

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
заявляет с полной ответственностью, что:

Гидравлический пресс 30T с манометром и
двухступенчатым насосом

Тип: G02083, Модель: 30T

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о машинах,
а также стандартам EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018
идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата оценки
типа EC № QA-AC-465"/20 от 11.05.2020

выдано

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower №2, Внутренняя дверь
№168 Аташехир, Стамбул, Турция
Тел.: 0090 216 572 49 10, Факс: 0090 216 572 49 14
Электронная почта: ozlemyilmaz@qatechnic.com,
www.qatechnic.com

Идентификационный номер уведомленной
организации: 2138

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменен или
переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 07.11.2023
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя уполномоченного лица



NÁVOD NA POUŽITIE

Hydraulický lis 30T s manometrom a
dvojstupňovým čerpadlom
Typ: G02083, Model: 30T



Vyrobené pre
GEKO Sp. Z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie.
Oboznámenie sa so všetkými pokynmi, ktoré sú potrebné na
bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť
počas prevádzky zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.



POZOR!!!

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov sú fotografie a obrázky uvedené v návode ilustračné a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru. Tieto rozdiely nemôžu byť základom na reklamáciu.

PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

POZOR! Pred použitím si prečítajte celý návod. Nedodržovanie nasledujúcich pokynov môže viesť k elektrickému šoku, požiaru a vážnym zraneniam.

Pracovisko

UDRŽUJTE PRACOVISKO V ČISTOTE. Neporiadok na pracovisku zvyšuje pravdepodobnosť nehôd.

VENOVANIE POZORNOSTI PODMIENKAM NA PRACOVISKU. Nepoužívajte nástroj na vlhkých, mokrých miestach. Nevystavujte ho dažďu. Nikdy nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých plynov a kvapalín.

DRŽTE DETI MIMO ZARIADENIA. Deti by nemali byť na pracovisku. Každé rozptýlenie môže byť príčinou nehody. Nedovoľte deťom prenášať zariadenie ani žiadne príslušenstvo s ním spojené.

Bezpečnosť používateľa

1. Pri práci s náradím je potrebné dodržiavať osobitnú opatrnosť a zdravý rozum. Náradie nesmiete obsluhovať pod vplyvom alkoholu, drog alebo niektorých liekov. Čítajte letáky liekov, ktoré užívate, aby ste zistili, či ovplyvňujú vašu schopnosť posúdiť situáciu a reflex. Ak máte akékoľvek pochybnosti, náradie neobsluhujte.

2. Je potrebné používať vhodné ochranné pomôcky. Pri práci s náradím je potrebné nosiť ochranné okuliare, masku proti prachu, protišmykové topánky, prilbu a ochranu uší vždy, keď to situácia vyžaduje. To zníži riziko nehôd.

3. Je potrebné sa vyhnúť náhodnému spusteniu náradia. Pred pripojením do elektrickej siete je potrebné sa uistiť, že vypínač je v polohe VYPNUTÉ. Pri prenášaní náradia ho netreba držať za vypínač, pretože to zvyšuje riziko nehôd.

4. Je potrebné odstrániť všetky nastavovacie kľúče pred spustením náradia. Kľúč pripevnený k otáčajúcim sa častiam elektrického náradia môže spôsobiť zranenia.

5. Nedávajte žiadne predmety nad zariadenie. Pri práci je potrebné udržiavať stabilnú pozíciu a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad zariadením v prípade nepredvídaných situácií.

6. OBLEČTE SA VHODNE. Nenoste voľné oblečenie ani šperky, pretože sa môžu zaseknúť do pohyblivých častí náradia. Odporúča sa nosiť pri práci s náradím obuv s protišmykovou podrážkou. Dlhé vlasy je potrebné riadne zabezpečiť. Vždy nosiť vhodné ochranné oblečenie.

7. Je potrebné používať upevnenie obrábaného predmetu. Je to bezpečnejšie ako používať ruku na jeho podržanie, pretože to umožňuje použiť obe ruky na obsluhu zariadenia.

Bezpečnosť spojená s použitím a údržbou (všeobecné pravidlá)

1. Nedávajte náradiu nadmerné zaťaženie. Zariadenie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie pri zaťaženiach, na ktoré bolo prispôsobené. Nepokúšajte sa používať nekompatibilné príslušenstvo na zvýšenie výkonu náradia.

2. Nedávajte do používania elektrické náradie, ktoré má poškodený vypínač. Náradie, ktoré nemôže byť ovládané pomocou vypínača, predstavuje nebezpečenstvo a malo by byť opravené.

3. Pred začatím regulácie, opravy, výmeny príslušenstva alebo skladovania je potrebné odpojiť náradie od elektrickej siete. Tieto bezpečnostné opatrenia znížia riziko náhodného spustenia náradia.
4. Náradie je potrebné skladovať odpojené od elektrickej siete, mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Píla v rukách nepovolaných a neškolených osôb je nebezpečným náradím.
5. Nástroje je potrebné pravidelne udržiavať. Je potrebné skontrolovať, či nie sú voľné a či nie sú poškodené pohyblivé časti, či nie sú poškodené prvky nástroja alebo či sa nevyskytli iné poruchy, ktoré by mohli narušiť správnu funkciu zariadenia. V prípade zistenia anomálií je potrebné okamžite opraviť nástroj. Mnohé poruchy majú svoj pôvod v nesprávnej údržbe.
6. Nástroj a príslušenstvo s ním spojené je potrebné používať v súlade s touto inštrukciou a správnym spôsobom. Je potrebné zohľadniť podmienky a typ vykonávanej práce. Použitie nástroja v rozpore s jeho určením môže byť príčinou vážnych nehôd.
7. Poškodený spínač je potrebné vymeniť v autorizovanom servise. Nástroj s nefunkčným spínačom / vypínačom sa nesmie používať.
8. Nástroj sa nesmie nechávať bez dozoru, keď je zapnutý. Pred opustením pracoviska je vždy potrebné vypnúť nástroj a počkať, kým sa úplne nezastaví.
9. Ak je hlavný kábel poškodený, je potrebné ho vymeniť za vhodný sieťový kábel. Kábel je možné získať od distribútora zariadenia. Kábel môže vymeniť autorizovaný servis alebo kvalifikovaný elektrikár.

Servis

1. Opravy nástroja by mali vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci s použitím kompatibilných náhradných dielov. To zabezpečí bezpečnú a efektívnu prácu nástroja.
2. Nedávajte lis na preťaženie.
3. Nesmieme stláčať pružiny ani iné objekty, ktoré by mohli vystreliť z lisu. NESTLAČTE objekty, ktoré môžu odletieť.
4. Je potrebné oboznámiť sa s maximálnou kapacitou lisu a maximálnym zdvihom piestu. Nesmieme preťažovať lis nad jeho kapacitu. Môže to viesť k poškodeniu zariadenia.
5. Pred začatím práce skontrolujte, či nie je lis poškodený alebo či nemá voľné časti.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE LISU

POZOR!

1. Lis je určený na použitie skúseným a kvalifikovaným personálom. Lis sa nesmie používať bez oboznámenia sa s jeho obsluhou a bez riadneho školenia. Prosím, dôkladne si prečítajte pokyny. Osobitnú pozornosť treba venovať obsahu týkajúcemu sa bezpečnosti práce a varovaniam. Používajte produkt správne v súlade s jeho určením. Nedodržiavanie pokynov môže viesť k vážnym zraneniam, poškodeniu zariadenia a dokonca k smrti. Pokyny je potrebné uchovávať na neskoršie prezeranie. Snažíme sa, aby bol lis bezpečným nástrojom. Avšak používateľ je kľúčovým faktorom potrebným na zabezpečenie bezpečnosti. Počas práce je potrebné zachovať opatrnosť a zdravý rozum. Okrem toho je potrebné dodržiavať nasledujúce zásady:

- Ocel a iné materiály môžu odletieť. Počas práce je potrebné nosiť certifikované ochranné okuliare.
- V prípade zistenia štrukturálnej chyby nástroja je potrebné okamžite prerušiť prácu a odstrániť poruchu.
- Lis je potrebné pripevniť k podkladu pomocou skrutiek, ak je podklad dielne nerovný a nestabilný.
- Nesmieme používať lis na stláčanie pružín a iných predmetov, ktoré by mohli vystreliť a vytvoriť potenciálne nebezpečenstvo.
- Lis by mal byť udržiavaný profesionálnym personálom. Je potrebné udržiavať lis v čistote, aby sa zabezpečili jeho najlepšie výkony.
- Nesmieme prekračovať možnosti nástroja. Nesmieme vyvíjať príliš veľký tlak na spracovávaný prvok. Vždy používajte manometer na hodnotenie sily pôsobiacej na predmet.
- Používajte lis v súlade s jeho určením. NEMEŤTE lis na iné účely, ako na ktoré bol určený.
- Držte deti a tretie osoby mimo pracoviska.
- Počas práce sa nesmú nosiť voľné oblečenie, kravaty, šperky, hodinky atď. Dlhé vlasy je potrebné zakryť.
- Počas práce nosiť certifikované okuliare, ochrannú masku na tvár a pracovné rukavice.
- Počas práce si zachovajte stabilnú pozíciu. Noste protišmykové pracovné topánky.
- Používajte lis iba na stabilných povrchoch: vodorovných, suchých, nesklzavých a schopných uniesť jeho hmotnosť. Udržujte povrch v čistote, bez zbytočných materiálov. Pracovisko musí byť dobre osvetlené.
- Kontrolujte lis pred každým použitím. NEMOŽTE ho používať, ak je ohnutý, poškodený, prasknutý, preteká alebo je inak poškodený.
- Uistite sa, že všetky skrutky a matice sú pevne dotiahnuté.
- Držte ruky a nohy mimo povrchu stola.
- NEMOŽTE stáť priamo pred lisom, keď je pod zaťažením. Nenechávajte zaťažený lis bez dozoru.
- NEMOŽTE používať lis, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- NEMOŽTE dovoliť, aby lis používali neškolené osoby.
- NEMOŽTE upravovať lis.
- NEMOŽTE používať brzdovú kvapalinu a iné nevhodné kvapaliny, ktoré nie sú určené pre hydraulické nástroje. Nemiešajte rôzne druhy hydraulického oleja. Používajte iba kvalitný hydraulický olej.
- NEMOŽTE vystavovať lis dažďu a vlhkosti.
- Ak lis vyžaduje opravu alebo výmenu dielov, kontaktujte autorizovaný servis.

POZOR! Bezpečnostné pravidlá uvedené v tejto príručke nezohľadňujú všetky možné situácie. Zdravý rozum nie je súčasťou produktu a musí byť poskytnutý používateľom.

CHARAKTERISTIKA

- Na ohýbanie a lisovanie a tvarovanie prvkov v oblasti obsluhy mechanických vozidiel.
- OBSLUHA 8**
- Viacpolohový stôl umožňuje prispôbiť lis vykonávanej práci.
 - Kompresor zvyšuje efektivitu práce pri malom vynaložení sily.

OBSLUHA

- Viacpolohový stôl umožňuje prispôbiť lis vykonávanej práci.
- Kompresor zvyšuje efektivitu práce pri malom vynaložení sily.

1. Umiestnite spracovávaný prvok na stôl.
2. Nastavte a uzavrite vypúšťací ventil.
3. Pumpujte rukoväťou, kým sa piest nepriblíži k spracovávanému prvku.
4. Vyvíjajte tlak na pumpovaný prvok ďalším pumpovaním. Dávajte pozor, aby tlak nebol príliš veľký.
5. Odstráňte zaťaženie zo spracovávaného prvku odskrutkovaním vypúšťacieho ventilu. Zabezpečte spracovávaný prvok, aby nespadol zo stola pri uvoľňovaní tlaku.
6. Vezmite spracovávaný prvok, keď je piest úplne zdvihnutý.

ÚDRŽBA

- Pravidelne umývajte lis zvonku pomocou suchej, čistej a mäkkej handričky. Pravidelne mazať spoje a pohyblivé časti ľahkým olejom.
- Lis skladujte na suchom mieste. Počas skladovania by mal byť piest úplne vytiahnutý.
- Keď efektivita lisu klesne, je potrebné odstrániť vzduch z hydraulického systému podľa pokynov.

ZÁRUKA A SERVIS

Záručná doba je 12 mesiacov od dátumu predaja. Chyby zistené v tomto období budú odstránené bezplatne.

Zaručiteľ zodpovedá pred Kupujúcim iba za fyzické vady vzniknuté z príčin, ktoré sú v predávanom produkte. Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté z iných príčin, a najmä v dôsledku:

nesprávneho používania alebo aplikácie,

nesprávneho výberu produktu pre podmienky existujúce na mieste montáže,

nesprávnej montáže, údržby, skladovania a prepravy produktu,

mechanických, chemických, tepelných poškodení alebo úmyselného poškodenia produktu a spôsobenia vady,

poškodení produktu vzniknutých v dôsledku používania neoriginálnych alebo nezlučiteľných s odporúčaniami výrobcu materiálov,

poškodení vzniknutých v dôsledku náhodných udalostí, faktorov s charakterom vyššej moci (požiar, povodeň, bleskové výboje atď.),

chybného fungovania zariadení, ktoré ovplyvňujú fungovanie produktu.

Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce normálnemu opotrebovaniu a na časti a spotrebný materiál, ako sú: filtre, žiarovky, poistky, batérie, ložiská, mazivá, oleje, chladiace látky atď.).

Záruka sa nevzťahuje na produkt, ktorý na základe predložených dokumentov a znakov produktu nemožno identifikovať ako produkt zakúpený u Zaručiteľa. Okrem toho Kupujúci stráca práva z titulu záruky na produkty

v prípade zistenia:

akejkoľvek úpravy produktu,

zásahu neoprávnených osôb,

Produkt zaslaný do servisu by mal byť dodaný v originálnom obale v čistom stave. V prípade nedostatku obalu záruka nenesie zodpovednosť za poškodenia počas prepravy. V prípade neuznania reklamácie bude reklamovaný produkt vrátený reklamujúcemu na jeho písomnú žiadosť pod podmienkou predchádzajúceho pokrytia nákladov na zaslanie produktu Záručnému poskytovateľovi. Nevyzdvihnutý tovar po uplynutí 60 dní bude zlikvidovaný.

Por.	Slovenský popis	Počet	Por.	Slovenský popis	Počet	Por.	Slovenský popis	Počet
1	Tlakomer	1	10	Tesnenie φ22	8	19	Dolná priečna lišta	1
2	Nylónový krúžok	1	11	Tvarovník	2	20	Držiak	1
3	Valec	1	12	Lisovacia lišta	1	21	Kryt čerpadla	1
4	Zubové ložisko	1	13	Čap lisovacej lišty	2	22	Hydraulická hadica	1
5	Horná okrúhla matica	1	14	Stĺpik	2	23	Horná priečna lišta	1
6	Dolná okrúhla matica	1	15	Podstava	2	24	Hadicová spojka	1
7	Skrutka M22x50	8	16	Puzdro φ12	6	25	Spojka	1
8	Matica M22	8	17	Matica M12	6	26	Spojka tlakomera	1
9	Zabezpečovacia podložka φ22	8	18	Skrutka M12x30	6			



Dve posledné číslice roku nanosenia označenia CE - 23

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Hydraulická lis 30T s manometrom a dvojstupňovým čerpadlom
Typ: G02083, Model: 30T

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady z 17. mája 2006 o strojových zariadeniach,
a noriem EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018

je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu hodnotenia
typu EÚ č. QA-AC-465"/20 z 11.05.2020
vydané spoločnosťou

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower č.2, Vnútorne dvere č.168
Atasehir, Istanbul, Turecko

Tel.: 0090 216 572 49 10, Fax: 0090 216 572 49 14

Email: ozlemyilmaz@gatech.com, www.gatech.com

Identifikačné číslo notifikovanej jednotky: 2138

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez
súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 07.11.2023
Miesto a dátum vystavenia


Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno oprávnenej osoby

Переклад оригінальної інструкції

UA



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гідравлічний прес 30Т з манометром

і двоступеневим насосом

Тип: G02083, Модель: 30Т



Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.



УВАГА!!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, зображення та малюнки, розміщені в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламації.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Перед використанням необхідно прочитати всю інструкцію. Невиконання наведених нижче інструкцій може призвести до електричного удару, пожежі та серйозних травм.

Місце роботи

ПІДТРИМУЙТЕ МІСЦЕ РОБОТИ В ЧИСТОТІ. Безлад на місці підвищує ймовірність нещасних випадків.

ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ НА УМОВИ В МІСЦІ РОБОТИ. Не використовуйте інструмент у вологих, мокрих місцях. Не піддавайте впливу дощу. Ніколи не використовуйте електричні інструменти поблизу легкозаймистих газів і рідин.

ТРИМАЙТЕ ДІТЕЙ ПОДАЛЬШЕ ВІД ПРИСТРОЮ. Діти не повинні перебувати в місці роботи. Будь-яке відволікання може стати причиною нещасного випадку. Не дозволяйте дітям переносити пристрій або будь-які аксесуари, пов'язані з ним.

Безпека користувача

1. Під час роботи з інструментом слід дотримуватися особливої обережності та здорового глузду. Не можна користуватися інструментом, будучи під впливом алкоголю, наркотиків або деяких ліків. Читайте інструкції до ліків, які ви приймаєте, щоб перевірити, чи впливають вони на вашу оцінку ситуації та реакцію. Якщо у вас є будь-які сумніви, не користуйтеся інструментом.

2. Слід використовувати відповідні засоби захисту. Під час роботи з інструментом необхідно носити захисні окуляри, пилозахисну маску, взуття з антиковзкою підошвою, каску та захист для вух завжди, коли це вимагає ситуація. Це зменшить ризик нещасних випадків.

3. Слід уникати випадкового запуску інструмента. Перед підключенням до електромережі слід переконатися, що вимикач знаходиться в положенні ВИМКНУТО. Під час перенесення інструмента не слід тримати його за вимикач, оскільки це підвищує ризик нещасних випадків.

4. Слід видалити всі регульовальні ключі перед запуском інструмента. Ключ, прикріплений до обертових частин електроінструмента, може бути причиною травм.

5. Не слід розмішувати жодних предметів над пристроєм. Під час роботи слід зберігати стабільну позицію та рівновагу. Це дозволяє краще контролювати пристрій у разі виникнення непередбачених ситуацій.

6. ОДЯГАЙТЕ ВІДПОВІДНО. Не носіть вільного одягу або прикрас, оскільки вони можуть бути закручені в рухомі частини інструмента.

Рекомендується носити взуття з антиковзкою підошвою під час роботи з інструментом.

Довге волосся слід належним чином закріпити. Завжди носіть відповідний захисний одяг.

7. Слід використовувати фіксацію оброблюваного предмета. Це безпечніше, ніж використовувати руку для підтримки, оскільки дозволяє використовувати обидві руки для управління пристроєм.

Безпека, пов'язана з використанням та обслуговуванням (загальні правила)

1. Не слід перевантажувати інструмент. Пристрій працюватиме краще і безпечніше при навантаженнях, для яких він був призначений. Не намагайтеся використовувати несумісні аксесуари для підвищення продуктивності інструмента.

2. Не слід використовувати електроінструмент, у якого пошкоджений вимикач. Інструмент, який не може контролюватися за допомогою вимикача, створює небезпеку і повинен бути відремонтований.

3. Перед початком регулювання, ремонту, заміни аксесуарів або зберігання слід відключити інструмент від електромережі. Такі запобіжні заходи зменшать ризик випадкового запуску інструмента.
4. Інструмент слід зберігати відключеним від електромережі, поза досяжністю дітей та неуповноважених осіб. Лобзик у руках неуповноважених і не підготовлених осіб є небезпечним інструментом.
5. Необхідно регулярно проводити обслуговування інструмента. Слід перевірити, чи немає люфтів і несправностей рухомих частин, чи не пошкоджені елементи інструмента або чи не виникли інші несправності, які можуть заважати правильній роботі пристрою. У разі виявлення ненормальностей необхідно терміново провести ремонт інструмента. Багато несправностей мають своє джерело в неправильному обслуговуванні.
6. Слід використовувати інструмент та аксесуари, пов'язані з ним, відповідно до цієї інструкції та правильно. Слід враховувати умови та вид виконуваної роботи. Використання інструмента не за призначенням може бути причиною серйозних нещасних випадків.
7. Пошкоджений вимикач слід замінити в авторизованому сервісі. Не слід використовувати інструмент з несправним вимикачем / вимикачем.
8. Не слід залишати інструмент без нагляду, коли він увімкнений. Перед виходом з робочого місця завжди слід вимкнути інструмент і почекати, поки він повністю зупиниться.
9. Якщо головний кабель пошкоджений, його слід замінити на відповідний мережевий кабель. Кабель можна отримати у дистриб'ютора пристрою. Кабель може бути замінений авторизованим сервісом або кваліфікованим електриком.

Сервіс

1. Ремонт інструмента повинен виконуватися лише кваліфікованим персоналом з використанням сумісних запасних частин. Це забезпечить безпечну та ефективну роботу інструмента.
2. Не перевантажувати прес.
3. Не стискати пружини або інші об'єкти, які можуть вистрілити з-під преса. НЕ стискати об'єкти, які можуть відколюватися.
4. Слід ознайомитися з максимальною продуктивністю преса та макс. ходом поршня. Не перевантажувати прес понад його продуктивність. Це може призвести до пошкодження обладнання.
5. Перед початком роботи перевірте, чи прес не пошкоджений або чи немає ослаблених частин.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ПРЕСА

УВАГА!

1. Прес призначений для використання досвідченим і кваліфікованим персоналом. Не можна використовувати прес без ознайомлення з його експлуатацією та без відповідного навчання. Просимо уважно прочитати інструкцію. Особливо слід звертати увагу на зміст, пов'язаний з безпекою праці та попередженнями. Використовуйте продукт правильно відповідно до його призначення. Недотримання інструкцій може призвести до серйозних травм, пошкодження обладнання або навіть смерті. Інструкції слід зберігати для подальшого ознайомлення. Ми докладаємо всіх зусиль, щоб прес був безпечним інструментом. Однак користувач є ключовим фактором, необхідним для забезпечення безпеки. Під час роботи слід дотримуватися обережності та здорового глузду. Крім того, слід дотримуватися наведених нижче правил:

- Сталь та інші матеріали можуть відколюватися. Під час роботи слід носити сертифіковані захисні окуляри.
- У разі виявлення структурної дефектності інструмента необхідно терміново припинити роботу та усунути несправність.
- Закріпіть прес до підлоги за допомогою гвинтів, якщо підлога майстерні нерівна та нестабільна.
- Не використовувати прес для стиснення пружин та інших предметів, які можуть вистрілити і створити потенційну небезпеку.
- Прес повинен обслуговуватися професійним персоналом. Слід підтримувати прес у чистоті, щоб забезпечити його найкращі показники.
- Не перевищуйте можливості інструмента. Не прикладайте занадто великого тиску на оброблюваний елемент. Завжди використовуйте манометр для оцінки сили, що діє на предмет.
- Використовуйте прес за призначенням. НЕ використовуйте прес для цілей, відмінних від тих, для яких він призначений.
- Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від робочого місця.
- Під час роботи не слід носити вільний одяг, краватки, прикраси, годинники тощо. Довге волосся слід закривати.
- Під час роботи носіть сертифіковані окуляри, захисну маску на обличчя та робочі рукавички.
- Під час роботи зберігайте стабільну позицію. Носіть антиковзні робочі черевики.
- Використовуйте прес лише на стабільних поверхнях: горизонтальних, сухих, не слизьких і здатних витримати його вагу. Підтримуйте поверхню в чистоті, вільною від непотрібних матеріалів. Робоче місце повинно бути добре освітлене.
- Перевіряйте пресу перед кожним використанням. НЕ використовуйте її, якщо вона вигнута, пошкоджена, тріснута, протікає або пошкоджена іншим чином.
- Переконайтеся, що всі гвинти та гайки міцно закручені.
- Тримайте руки та ноги подалі від поверхні столу.
- НЕ ставайте безпосередньо перед пресою, коли вона під навантаженням. Не залишайте навантажену пресу без нагляду.
- НЕ використовуйте пресу, якщо ви втомлені або під впливом алкоголю, наркотиків чи ліків.
- НЕ дозволяйте, щоб пресу використовували некваліфіковані особи.
- НЕ модифікуйте пресу.
- НЕ використовуйте гальмівну рідину та інші невідповідні рідини, не призначені для гідравлічних інструментів. Не змішуйте різні види гідравлічного масла. Використовуйте лише гідравлічне масло хорошої якості.
- НЕ піддавайте пресу впливу дощу та вологи.
- Якщо преса потребує ремонту або заміни частин, слід звернутися до авторизованого сервісу.

УВАГА! Правила безпеки, викладені в цій інструкції, не охоплюють усіх можливих ситуацій. Здоровий глузд не є частиною продукту і має бути наданий користувачем.

ХАРАКТЕРИСТИКА

- Для вирівнювання, пресування та вигинання елементів у межах обслуговування механічних транспортних засобів.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Багатопозиційний стіл дозволяє налаштувати пресу для виконання роботи.
- Компресор дозволяє підвищити ефективність роботи при невеликому зусиллі.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Багатопозиційний стіл дозволяє налаштувати пресу для виконання роботи.
- Компресор дозволяє підвищити ефективність роботи при невеликому зусиллі.

1. Розмістіть оброблюваний елемент на столі.
2. Встановіть і закрийте скидна клапан.
3. Накачайте ручкою, поки поршень не наблизиться до оброблюваного елемента.
4. Натискайте на накачуваний елемент, продовжуючи накачування. Будьте обережні, щоб тиск не був занадто великим.
5. Зніміть навантаження з оброблюваного елемента, відкрутивши скидна клапан. Закріпіть оброблюваний елемент, щоб він не впав зі столу під час скидання тиску.
6. Заберіть оброблюваний елемент, коли поршень повністю піднятий.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Регулярно очищайте пресу ззовні, використовуючи суху, чисту та м'яку ганчірку. Регулярно змащуйте з'єднання та рухомі частини легким маслом.
- Зберігайте пресу в сухому місці. Під час зберігання поршень має бути повністю витягнутим.
- Коли ефективність пресу знизиться, слід видалити повітря з гідравлічної системи відповідно до інструкції.

ГАРАНТІЯ ТА СЕРВІС

Гарантійний термін становить 12 місяців з дати продажу. Недоліки, виявлені в цей термін, будуть усунені безкоштовно.

Гарант відповідає перед Покупцем лише за фізичні дефекти, що виникли з причин, що містяться в проданому продукті. Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли з інших причин, а особливо внаслідок:

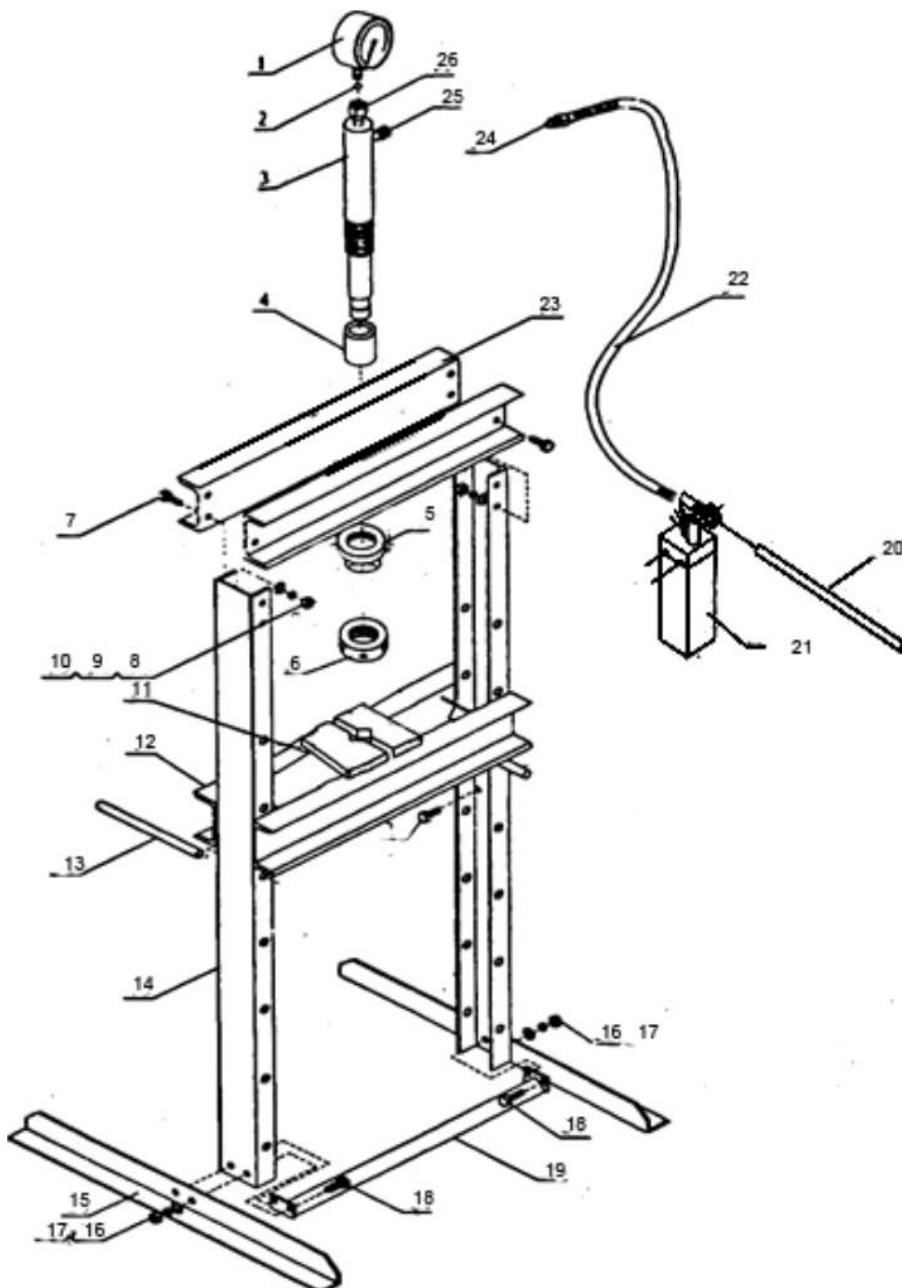
- # неправильного використання або застосування,
- # неправильного підбору продукту до умов, що існують на місці монтажу,
- # неправильного монтажу, обслуговування, зберігання та транспортування продукту,
- # механічних, хімічних, термічних пошкоджень або навмисного пошкодження продукту та викликання ним дефекту,
- # пошкоджень продукту, що виникли внаслідок використання неоригінальних або несумісних з рекомендаціями виробника матеріалів,
- # пошкоджень, що виникли внаслідок випадкових подій, факторів, що мають ознаки форс-мажору (пожежа, повінь, атмосферні розряди тощо),
- # неналежної роботи пристроїв, що впливають на роботу продукту.

Гарантія не поширюється на частини, що підлягають нормальному зносу, а також на частини та витратні матеріали, такі як: фільтри, лампочки, запобіжники, батареї, підшипники, мастила, олії, охолоджуючі агенти тощо). Гарантія не поширюється на продукт, який на основі наданих документів та ознак не можна ідентифікувати як продукт, придбаний у Гаранта. Крім того, Покупець втрачає права за гарантією на продукти у разі виявлення:

- # будь-якої модифікації продукту,
- # втручання неуповноважених осіб,

будь-яких спроб ремонту, що виконуються неуповноваженими особами,
 # недотримання обов'язків щодо проведення періодичних оглядів, якщо вони є необхідними.
 Підставою для прийняття скарги на розгляд є виконання одночасно наступних умов:
 # Надання копії рахунка-фактури або чека покупки рекламованого продукту.
 # Доставки особисто або через перевізника (експедитора) рекламованого продукту до офісу Гаранта.
 Продукт, що надсилається на сервіс, повинен бути доставлений в оригінальній упаковці в чистому стані. У разі відсутності упаковки гарант не несе відповідальності за пошкодження під час транспортування. У разі відмови в розгляді скарги рекламований продукт буде повернуто скаржнику на його письмову вимогу за умови попереднього покриття Гаранту витрат на пересилання продукту до Покупця. Непіднятий товар після 60 днів буде утилізовано.

СХЕМА І СПИСОК ЧАСТИН



№	Опис	од.	№	Опис	од.	№	Опис	од.
1	Манометр	1	10	Ущільнювач Ø22	8	19	Нижня поперечна балка	1
2	Нейлонове кільце	1	11	Профіль	2	20	Ручка	1
3	Циліндр	1	12	Балка преса	1	21	Обидва насоси	1
4	Зубчастий підшипник	1	13	Шпилька балки преса	2	22	Гідравлічний шланг	1
5	Верхня кругла гайка	1	14	Стовпчик	2	23	Верхня поперечна балка	1
6	Нижня кругла гайка	1	15	Основи	2	24	З'єднувач шланга	1
7	Гвинт M22x50	8	16	Втулка Ø12	6	25	З'єднувач	1
8	Гайка M22	8	17	Гайка M12	6	26	З'єднувач манометра	1
9	Упорна шайба Ø22	8	18	Гвинт M12x30	6			



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 23

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько

заявляє з повною відповідальністю, що:

Гідравлічний прес 30T з манометром і двоступеневим насосом

Тип: G02083, Модель: 30T

відповідає вимогам директив Європейського парламенту та Ради: 2006/42/ЄС

Європейського парламенту та Ради від 17 травня 2006 року щодо машин,
а також стандартів EN 12100:2010, EN ISO 16092-3:2018
є ідентичним з екземпляром, що є предметом сертифіката оцінки типу ЄС № QA-AC-
465"/20 від 11.05.2020

видано

Alberk QA Uluslararası Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi
Barbaros Mah. Al Zambak Sk. Varyap Meridian A Blok Grand Tower №2, Внутрішні двері №168 Аташехір,
Стамбул, Туреччина

Тел.: 0090 216 572 49 10, Факс: 0090 216 572 49 14

Email: ozlemyilmaz@gatechneic.com, www.gatechneic.com

Ідентифікаційний номер нотифікованої одиниці: 2138

Ця Декларація Відповідності ЄС втрачає свою дійсність, якщо продукт буде змінено
або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 07.11.2023
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAW\Y” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamującego ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>